

Электронный словарь



ABBYY®

Lingvo® 11

ПЕРВЫЙ ШАГ

Руководство для пользователей персональных компьютеров

Содержание

Лицензионный договор с конечным пользователем	3
Что нового в ABBYY Lingvo 11 "Первый Шаг"?	6
Словари, поставляемые вместе с программой ABBYY Lingvo	8
Полные версии ABBYY Lingvo 11.....	11
Различия между версиями ABBYY Lingvo 11 по возможностям.....	11
Различия между версиями ABBYY Lingvo 11 по составу словарей.....	15
Преимущества полных версий ABBYY Lingvo 11.....	19
Установка и удаление ABBYY Lingvo	24
Требования к системе.....	24
Установка ABBYY Lingvo Первый Шаг.....	24
Запуск ABBYY Lingvo.....	25
Удаление программы и изменение набора установленных компонентов	25
Регистрация программы	26
Регистрация	26
Конфиденциальность данных при регистрации.....	26
О программе ABBYY Lingvo	27
Краткое знакомство с программой ABBYY Lingvo.....	28
Как перевести слово или словосочетание	28
Как прослушать произношение слова.....	28
Как просмотреть формы слова.....	28
Как подключить пользовательский словарь.....	29
Интерфейс программы ABBYY Lingvo.....	30
Главное окно программы ABBYY Lingvo	30
Окно карточки	31
Панели инструментов.....	31
Работа с программой.....	34
Настройки программы ABBYY Lingvo	34
Перевод.....	35
Словари.....	39
Книжная полка и группы словарей.....	41
Полнотекстовый поиск по словарям.....	43
Формы слова.....	43
Прослушивание дикторского произношения слова.....	44
Особенности работы с ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг с различными языковыми группами.....	44
Работа с пользовательскими словарями	46
Создание и редактирование пользовательских пополняемых словарей	46
Подключение пользовательских словарей.....	47
О программе ABBYY Lingvo Tutor	48
Установка/удаление программы ABBYY Lingvo Tutor	48
Запуск и закрытие программы ABBYY Lingvo Tutor.....	48
Интерфейс программы.....	48

Работа с программой.....	52
Приложение.....	59
Горячие клавиши.....	59
Другие продукты компании ABBYY.....	60
Технологии других компаний.....	63
Техническая поддержка	66
Как купить программу ABBYY Lingvo	67
Координаты офисов ABBYY	68

Лицензионный договор с конечным пользователем

Важно! Прочтите внимательно нижеизложенное, прежде чем устанавливать, копировать или иным образом использовать программное обеспечение ABBYY Lingvo 11 "Первый Шаг". Любое использование Вами данного программного обеспечения, в том числе путем его установки и копирования, означает Ваше согласие с условиями приведенного ниже Лицензионного договора.

Настоящий Лицензионный договор (далее "Лицензионный договор") является юридически обязательным соглашением, заключаемым между Вами, Конечным пользователем, под которым подразумевается в том числе и любая организация, которой было приобретено данное ПО, и Компанией ABBYY. Соглашение заключается относительно указанного выше программного обеспечения включая все поставляемые с ним носители, печатные материалы и электронную документацию и упаковку (далее по тексту – ПО), которое поставляется вместе с данным Лицензионным договором. Вы согласны с тем, что данный Лицензионный договор имеет такую же юридическую силу как любое другое письменное соглашение, подписанное Вами.

Устанавливая или иным способом используя ПО, Вы соглашаетесь с тем, что данный Лицензионный договор был Вами прочитан, условия его Вам понятны, и Вы согласны использовать ПО в соответствии с ними.

Настоящий Лицензионный договор считается заключенным с момента принятия Вами его условий путем выбора строки "Я принимаю условия Лицензионного договора" и последующего нажатия кнопки "Далее" в программе установки данного ПО. Лицензионный договор сохраняет силу в течение всего периода действия авторских прав в отношении ПО.

Если Вы не согласны принять условия настоящего Лицензионного договора, не устанавливайте и не используйте данное ПО, выбрав строку "Я не принимаю условия Лицензионного договора" и нажав кнопку "Отмена" в программе установки данного ПО.

Вы можете вернуть деньги, уплаченные Вами за ПО при выполнении следующих условий:

- 1) Вы не использовали ПО;
- 2) Вы вернули ПО (включая все поставляемые с ним носители, документацию и упаковку) и предъявили документы, подтверждающие факт приобретения Вами ПО продавцу, у которого Вы приобрели ПО, в течение 14 (четырнадцати) дней, не считая дня покупки, если иное не установлено законодательством страны приобретения ПО и правилами возврата продавца, у которого было приобретено ПО.

"Компания ABBYY" означает:

1) ООО "Аби Софтвэр" (зарегистрировано по адресу 111622, Россия, г. Москва, ул. Большая Косинская, д.139, стр.7), в случае если Вы приобрели ПО на территории России, Беларуси, Казахстана или другого государства, являющегося членом Содружества Независимых Государств (СНГ), за исключением Украины и Молдовы, а также, если Вы приобрели ПО на территории Латвии, Литвы и Эстонии;

2) ABBYY Solutions Ltd. (зарегистрировано по адресу Касторос 2, CY 1087, Никосия, Кипр) – в случае если Вы приобрели ПО на территории Украины и Молдовы и во всех иных странах, не указанных выше.

"Группа компаний ABBYY" – Компания ABBYY вместе со всеми Аффилированными лицами.

"Аффилированное лицо ABBYY" – организация, которая прямо или косвенно, через одного или нескольких посредников, управляет, управляется или находится под общим управлением Компании ABBYY.

1. Предмет договора

1.1. Если Вы согласны с условиями данного Лицензионного договора, Компания ABBYY предоставляет Вам неисключительные права на использование ПО способами, указанными в настоящем Лицензионном договоре (Лицензию).

1.2. Все условия, оговоренные далее, относятся как к ПО в целом, так и ко всем его компонентам в отдельности.

2. Исключительные права

2.1. Компания ABBYY гарантирует, что имеет право на лицензирование и распространение ПО (в том числе любых включенных в него графических изображений, фотографий, текстов, дополнительных программ, и других объектов авторского права), а также право на лицензирование и распространение любых копий ПО и сопровождающих ПО печатных материалов.

2.2. Права на ПО защищаются действующим законодательством РФ, международными соглашениями РФ и законодательством страны использования ПО.

2.3. ПО содержит коммерческую тайну и иную конфиденциальную информацию, которая защищена авторским правом РФ, международными соглашениями РФ и законодательством страны использования ПО. Использование ПО в нарушение настоящего Лицензионного договора признается нарушением действующего законодательства об авторских правах РФ, законодательства об авторских правах страны использования ПО и является достаточным основанием для лишения Вас предоставленных в отношении ПО прав.

2.4. Никакие иные права, кроме тех, которые указаны в явном виде в настоящем Лицензионном договоре, Вам не предоставляются.

2.5. Вы имеете право один раз полностью передать само ПО и данный Лицензионный договор непосредственно другому конечному пользователю. Такая передача должна распространяться на все ПО (включая все составные части, носители и печатные материалы, а также любые обновления). Указанная передача не может быть осуществлена косвенно или через

какое-либо третье лицо. Лицо, получающее ПО в результате такой единовременной передачи, должно согласиться со всеми условиями настоящего Лицензионного договора, включая обязательство никому дальше настоящий Лицензионный договор и само ПО не передавать. Уступая свои права на ПО другому конечному пользователю, Вы утрачиваете переданные по настоящему Лицензионному договору права, обязуетесь уничтожить все копии передаваемого ПО, установленные на компьютере и (или) сервере и не использовать ПО.

2.5.1. Предоставляя ПО для установки третьему лицу, за исключением случая, указанного в п. 2.5 настоящего Лицензионного договора, Вы нарушаете данный Лицензионный договор и утрачиваете право на использование ПО и получение технической поддержки по нему.

3. Условия использования

3.1. По настоящему договору Вам предоставляется право использовать ПО только на одном компьютере.

4. Пользовательские базы данных Конечного Пользователя

4.1. Вы имеете право создавать свои базы данных (пользовательские словари) к программам, входящим в комплект ПО, если такая возможность предусмотрена данным ПО. Компания ABBYY не несет никакой ответственности за соблюдение Вами авторских прав третьих лиц при создании и использовании таких баз данных.

5. Распространение ПО

5.1. Распространение ПО (за исключением случаев, указанных в п.2.5 настоящего Лицензионного договора) не допускается. Под распространением ПО понимается, в частности: предоставление доступа третьим лицам к воспроизведенным в любой форме компонентам ПО, в том числе сетевыми и иными способами, а также путем продажи, проката, сдачи внаем или предоставления взаймы, а также любое общедоступное размещение компонентов ПО.

6. Ограничения

6.1. Все условия и ограничения использования ПО указаны в пунктах 3 и 6 настоящего Лицензионного договора, если иное не оговорено в отдельном соглашении между Вами и Компанией ABBYY.

6.2. Вы обязуетесь не осуществлять самостоятельно и не разрешать третьим лицам осуществлять следующие действия.

6.2.1. Деассемблировать, декомпилировать (преобразовывать объектный код в исходный текст) программы, базы данных (в том числе словари) и другие компоненты ПО, за исключением случаев, когда возможность осуществления таких действий прямо предусмотрена действующим законодательством.

6.2.2. Модифицировать ПО, в том числе вносить изменения в объектный код программ или баз данных к ним, за исключением тех изменений, которые вносятся средствами, включенными в комплект ПО и описанными в документации.

6.2.3. Передавать права на использование ПО третьим лицам, за исключением случая, указанного в п. 2.5. настоящего Лицензионного договора.

6.2.4. Создавать условия для использования ПО лицами, не имеющими прав на использование данного ПО, в том числе работающими с Вами в одной сети или многопользовательской системе.

7. Техническая поддержка

7.1. Компания ABBYY предоставляет Вам услуги по технической поддержке ПО (далее – техническая поддержка) в соответствии с текущими правилами оказания технической поддержки Компании ABBYY. Правила публикуются на Интернет сайте Компании ABBYY <http://www.abbyy.ru/support> и могут быть изменены без предварительного уведомления.

7.2. Любое программное обеспечение, поставляемое в рамках технической поддержки, считается частью ПО и должно использоваться в соответствии с условиями настоящего Лицензионного договора.

7.3. Для осуществления технической поддержки Компания ABBYY вправе потребовать от Вас предоставления информации, касающейся технических характеристик Вашего оборудования, а также запросить стандартные анкетные данные, в том числе Ваше имя, название организации (для юридических лиц, государственных органов, органов местного самоуправления), адрес, электронный адрес и номер телефона.

7.4. Компания ABBYY вправе использовать вышеуказанную информацию в целях развития бизнеса, в том числе (но не исключительно) для развития ПО и оказания технической поддержки, при условии, что Компания ABBYY не использует эту информацию в какой-либо форме, позволяющей Вас идентифицировать.

8. ПО "не для продажи"

8.1. Если ПО обозначено как "не для продажи" ("Not for resale" или "NFR"), то, допускается использование такого ПО только в целях демонстрации, проверки или оценки ПО.

9. Расторжение договора

9.1. Без ущерба для каких-либо своих прав Компания ABBYY может прекратить действие настоящего Лицензионного договора при несоблюдении Вами его условий и ограничений.

9.2. При прекращении действия настоящего Лицензионного договора Вы обязаны уничтожить все имеющиеся у Вас копии ПО, а также деинсталлировать ПО.

10. Гарантии и возмещение

10.1. Компания ABBYY гарантирует качество носителей, входящих в комплект ПО, и их работоспособность в течение гарантийного срока, установленного законодательством страны приобретения, начиная с даты приобретения ПО. В случае приобретения ПО в пределах Российской Федерации гарантийный срок составляет 60 дней с даты приобретения ПО.

10.2. В остальном ПО поставляется "таким, каково оно есть". Компания ABBYY не гарантирует, что ПО не содержит ошибок, а

также не несет никакой ответственности за прямые или косвенные убытки, включая упущенную выгоду, потерю конфиденциальной информации, возникшие в результате применения ПО, в том числе из-за возможных ошибок или опечаток в комплекте ПО.

10.3. Компания ABBYY не гарантирует, что ПО будет соответствовать Вашим требованиям, а также не гарантирует работу ПО совместно с программным обеспечением и оборудованием других изготовителей.

10.4. За исключением случаев, прямо предусмотренных настоящей статьёй, Компания ABBYY не дает никаких гарантий относительно ПО, его работоспособности, применимости для конкретного использования, даже если такие гарантии обычно предоставляются в соответствии с обычаями делового оборота.

10.5. Так как законодательством некоторых государств запрещено исключать или ограничивать ответственность за прямые и косвенные убытки, исключать некоторые гарантии или ограничивать срок их действия, вышеупомянутые ограничения могут на Вас не распространяться. В этом случае, срок действия любых гарантий ограничивается 60 (шестьдесятью) днями с даты приобретения ПО, если иное не предусмотрено применимым законодательством.

10.6. Вы можете обладать и другими правами, в зависимости от применимого законодательства.

10.7. Любая ответственность Компании ABBYY, вне зависимости от оснований для ее возникновения, будет ограничена вознаграждением, уплаченным Вами при приобретении ПО.

11. Условия экспорта

11.1. Вы не должны экспортировать или реэкспортировать ПО в нарушение законодательства о совершении экспортных сделок, действующего в стране приобретения ПО, а также в нарушение любого другого применимого законодательства.

12. Применимое право

12.1. К отношениям по настоящему договору применяется действующее законодательство Российской Федерации. Судебное разбирательство по данному договору происходит в судах г. Москвы (Российская Федерация).

12.2. К отношениям по настоящему договору не применяются никакие коллизионные нормы, а также конвенции ООН, регламентирующие обязательства, вытекающие из договоров международной купли-продажи.

12.3. Если ПО было приобретено в стране, не указанной в настоящем Лицензионном договоре, к отношениям по настоящему Лицензионному договору применяется право Российской Федерации.

13. Прочие условия

13.1. В случае если Вы приобрели ПО, включая ПО "не для продажи" и ПО, поставляемое в качестве обновления, с использованием возможностей сети "Интернет", Компания ABBYY:

13.1.1. не предоставляет Вам никаких гарантий в отношении каких бы то ни было потребительских качеств ПО, включая работоспособность программ и пригодность использования для каких-либо целей, даже если такие гарантии обычно предоставляются в соответствии с обычаями делового оборота;

13.1.2. не передает Вам никакой документации на бумажных носителях, включая руководство пользователя.

13.2. Вознаграждением по настоящему договору признается стоимость Лицензии на ПО, установленная Компанией ABBYY или ее дистрибьюторами, и подлежащая уплате в соответствии с определяемым ими порядком.

14. Vorbis

14.1. ПО использует формат Vorbis для сжатия звуковых файлов. Формат Vorbis является собственностью организации Xiph.org. Библиотеки формата Vorbis, принадлежащие Xiph.org (далее – "ПО Vorbis"), лицензированы у Xiph.org Foundation. Правообладателем, Xiph.org Foundation, разрешается распространение и использование ПО Vorbis в виде исходных кодов или бинарных файлов, с модификациями или без, при соблюдении следующих условий.

– В распространяемом исходном коде должно быть сохранено уведомление об авторском праве (Copyright ©, год выпуска Xiph.org Foundation), настоящий список условий и приведенные ниже условия об ограничении ответственности.

– При распространении бинарных файлов обязательно воспроизведение вышеупомянутого уведомления об авторском праве, настоящего списка условий и приведенных ниже условий об ограничении ответственности в документации и/или в других сопроводительных материалах.

– Наименование Xiph.org Foundation и имена участников не должны использоваться для поддержки или продвижения товаров, созданных с применением ПО Vorbis без предварительного письменного разрешения правообладателя.

ПО Vorbis предоставляется правообладателями и соавторами "таким, каково оно есть" ("as is"). Правообладатели и соавторы ПО Vorbis не предоставляют никаких явных или подразумеваемых гарантий относительно ПО Vorbis, в том числе (но не исключительно) не предоставляют никаких подразумеваемых гарантий пригодности для продажи и конкретного использования. Управляющие и соавторы не несут никакой ответственности за прямые, косвенные, случайные или штрафные убытки, даже если о возможности таких убытков было им было сообщено и независимо от того, что является причиной возникновения этой ответственности: договор, объективная ответственность или деликт (включая небрежность или иное). Под убытками, которые возникли в результате какого-либо использования ПО Vorbis, подразумеваются в том числе (но не исключительно) затраты на приобретение заменяющих товаров и услуг, утрата возможности использования, потеря данных, упущенная выгода и любые убытки в результате приостановки деятельности.

15. Общие положения

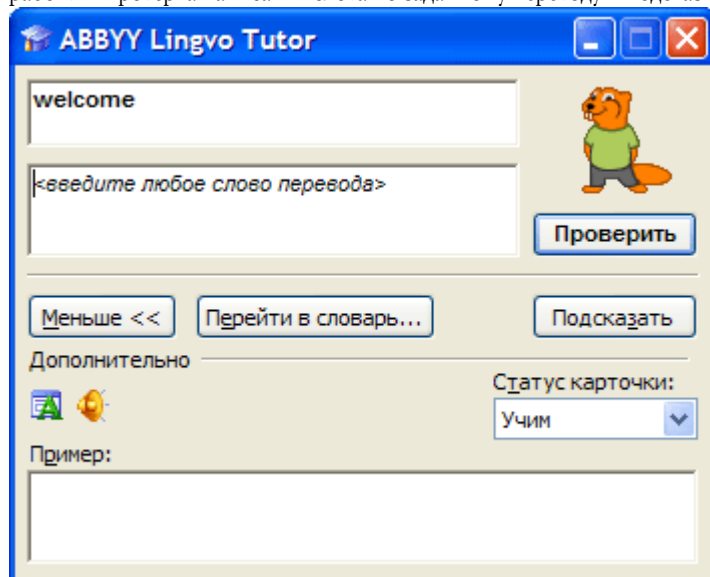
15.1. В случае если какая-либо часть настоящего Лицензионного договора будет признана утратившей юридическую силу и не подлежащей исполнению, остальные части Лицензионного договора сохраняют свою юридическую силу и подлежат исполнению. Ни при каких условиях настоящий Лицензионный договор не может ущемлять законные права потребителей.

Что нового в ABBYY Lingvo 11 "Первый Шаг"?

С новой версией учить языки будет еще удобнее: популярное приложение для заучивания слов Lingvo Tutor теперь присутствует и в "Первом Шаге". Добавлена принципиально новая функция – пословный перевод предложений. Новые словари появились в итальянском и испанском направлениях, обновленные – в английском и немецком.

1. Lingvo Tutor: учить язык еще удобнее

Вы хотите пополнить словарный запас? Изучить больше иностранных слов? Lingvo поможет в этом нелегком деле. ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг теперь содержит специальное приложение Lingvo Tutor™, которое разработано специально для изучающих языки. Принцип действия Lingvo Tutor основан на методе запоминания слов "по карточкам". Основной режим работы – проверка написания слова по заданному переводу и подсказкам.



ABBYY Lingvo Tutor способен организовать весь процесс заучивания слов:

- Он вовремя начнет урок. Предусмотрена возможность установки времени, через которое следует приступить к очередному этапу обучения.
- Он покажет, как правильно произносятся, склоняются и употребляются слова. При работе с Lingvo Tutor вам доступны основные возможности ABBYY Lingvo: транскрипция, примеры правильного употребления и произношения слов, а также просмотр всех форм (парадигмы) изучаемого слова.
- Если вы забыли слово, ABBYY Lingvo Tutor подскажет, показав первую букву правильного ответа.
- ABBYY Lingvo Tutor будет оценивать, насколько хорошо вы запомнили перевод изучаемых слов. Вы можете самостоятельно задать количество правильных ответов, при котором слово считается выученным.

Самая интересная функция приложения – собственные учебные словари. Обычно учащегося интересуют не "слова вообще", а термины вполне определенной тематики и уровня сложности. В программе можно легко составить свой собственный список слов (учебный словарь). Именно термины, включенные вами в учебный словарь, будут предложены на очередном уроке! Можно добавлять в список изучаемых слов те, за переводом которых вы недавно обращались к словарю ABBYY Lingvo.

ABBYY Lingvo 11 содержит 6 готовых учебных словарей для Lingvo Tutor:

"Погода", в котором собраны названия и характеристики различных атмосферных явлений и погодных условий.

"Собеседование" – подборка слов и выражений, которые пригодятся во время собеседования при приеме на работу.

"В гостинице" – слова и выражения, которые могут понадобиться в гостиницах, отелях и прочих местах временного проживания.

"Предметы сервировки в ресторане" составлены из названий предметов, используемых для сервировки стола.

"Туризм" – содержит общие названия достопримечательностей, исторических и культурных памятников, мест отдыха и развлечений.

"Одежда и покупки" – все для походов по магазинам, названия предметов одежды и их характеристик.

Такие словари есть для каждого из 5 иностранных языков.

2. Пословный перевод предложений

В ABBYY Lingvo 11 появилась новая функция, пословный перевод предложений. Выделим в документе целую фразу и нажмем Ctrl+Ins+Ins. В открывшемся окне видим переводы всех выделенных слов – и возможно, смысл фразы уже ясен! Теперь, если нужно, для каждого из этих слов можно открыть и отдельную словарную карточку. Ту, на которой перечислены все значения, указана транскрипция, даны примеры употребления и произношения.

KULTUR | 05.01.2004

Neue Heimat für Bücher



Bücherwände, Lesesaal, Katalog, Ausleihe und Magazin sind Kennzeichen einer Bibliothek.

Soll das etwa eine "Informationsbibliothek" sein? Es geht auch anders.

"Die Bibliothekare sollten sich nicht scheuen, wie Wolfram Henning. Es ist unschön, wenn eine Bibliothek für Bibliotheksmanagement zentral in einem Haus, zusammengefasst, Ausprobieren und Appetit machen kann. Einem großen Mitnahmebereich, ausreichend Parkplätze inklusive."

Aber ausgerechnet in Deutschland und Denker", fristen viele Bibliotheken."

Deutschen geht nur einer regelmäßig hin und leiht Bücher aus. 20 Millionen

Пословный перевод (Немецкий-Русский)

Bücherwände, Lesesaal, Katalog, Ausleihe und Magazin sind Kennzeichen einer Bibliothek.

Слова

<u>Bücherwände</u>	<u>Bücherwand</u> - кабинетная стенка...>>
<u>Lesesaal</u>	читальный зал...>>
<u>Katalog</u>	каталог...>>
<u>Ausleihe</u>	(мн. ч.) выдача напрокат; выдача (книг) на дом...>>
<u>und</u>	и...>>
<u>Magazin</u>	склад, хранилище; книгохранилище...>>
<u>sind</u>	см. <u>sein</u> I...>> <u>sein</u> - Показать карточку

3. Новые и обновленные словари

- 4 обновленных словаря для английского языка:
 - Англо-русский и русско-английский словари по вычислительной технике и программированию (© ABBYY Software, 2005; © Масловский Е.К., 2005);
 - Англо-русский толковый словарь "Маркетинг и торговля" (© ABBYY Software, 2005; © "Экономическая школа", 2005);
 - Новый англо-русский медицинский словарь (© "РУССКО", 2004, Ривкин ВЛ, 75 тыс. статей);
- 2 новых словаря для немецкого языка:
 - Немецко-русский и русско-немецкий медицинский словарь (© "РУССКО", 2004, Болотина А.Ю.)
- 2 новых словаря для испанского языка:
 - Испанско-русский, русско-испанский экономические словари (© "РУССКО", С. Н. Лобанцова, 25 000, 15 000 словарных статей)
- 2 новых словаря для итальянского языка:
 - Медицинский словарь с Указателями русских и латинских терминов (© "РУССКО", 2003, Прокопович С.С., 30 000, 30 000 словарных статей)

Словари, поставляемые вместе с программой ABBYY Lingvo

Англо–русские и русско–английские

Словарь	Полное название словаря	Описание словаря	Количество словарных статей
	Essential (En–Ru)	Англо–русский словарь по общей лексике (краткий). 35 тыс. статей. © ABBYY Software, 2003	35000
	LingvoGrammar (En–Ru)	Англо–русский грамматический словарь. 500 грамматических тем. © ABBYY Software, 2004	500
	LingvoComputer (En–Ru)	Англо–русский словарь по вычислительной технике и программированию. 47 тыс. статей. © ABBYY Software, 2005; © Масловский Е.К., 2005	47000
	Marketing (En–Ru)	Маркетинг и торговля. Новый англо–русский толковый словарь. 12 тыс. статей. © ABBYY Software, 2005; © "Экономическая школа", 2005	12000
	LingvoEconomics (En–Ru)	Англо–русский экономический словарь. 50 тыс. статей. © ABBYY Software, 2001	50000
	Law (En–Ru)	Англо–русский юридический словарь. 50 тыс. статей. © "РУССО", 2003, Андрианов С.Н., Берсон А.С. и др.	50000
	Polytechnical (En–Ru)	Большой англо–русский политехнический словарь. 200 тыс. статей. © "РУССО", 1997	200000
	Medical (En–Ru)	Новый англо–русский медицинский словарь. 75 тыс. статей. © "РУССО", 2004, Ривкин В.Л.	75000
	Essential (Ru–En)	Русско–английский словарь по общей лексике (краткий). 40 тыс. статей. © ABBYY Software, 2003	40000
	LingvoComputer (Ru–En)	Русско–английский индекс к Англо–русскому словарю по вычислительной технике и программированию. 33 тыс. статей. © ABBYY Software, 2005; © Масловский Е.К., 2005	33000
	LingvoEconomics (Ru–En)	Русско–английский индекс к Англо–русскому экономическому словарю. 35 тыс. статей. © ABBYY Software, 2001	35000
	Law (Ru–En)	Русско–английский индекс к Англо–русскому юридическому словарю. 20 тыс. статей. © "РУССО", 2003, Андрианов С.Н., Берсон А.С. и др.	20000
	Polytechnical (Ru–En)	Русско–английский индекс к Большому англо–русскому политехническому словарю. 125 тыс. статей. © "РУССО", 1997	125000
	Medical (Ru–En)	Большой русско–английский медицинский словарь. 70 тыс. статей. © "РУССО", 2001, Бенюмович М.С., Ривкин В.П. и др.	70000
	PhraseBook (Ru–En)	Русско–английский разговорник. 500 статей. © ABBYY Software, 2002	500

Немецко–русские и русско–немецкие

Словарь	Полное название словаря	Описание словаря	Количество словарных статей
	Essential (Ge–Ru)	Современный немецко–русский словарь общей лексики. 60 тыс. статей. © Рымашевская Э. Л., 5–е изд., стереотипное, 1999	60000
	Economics (Ge–Ru)	Немецко–русский экономический словарь. 50 тыс. статей. © "РУССО", 2001, Куколев Ю.И.	50000
	Law (Ge–Ru)	Немецко–русский юридический словарь. 46 тыс. статей. © "РУССО", 2004, Гришаев П.И., Донская Л.И. и др.	46000
	Polytechnical (Ge–Ru)	Немецко–русский политехнический словарь. 110 тыс. статей. © "РУССО", 2004, Бардышев Г.М. и др.	110000
	Medical (Ge–Ru)	Немецко–русский и русско–немецкий медицинский словарь. 38 тыс. статей. © "РУССО", 2004, Болотина А.Ю.	38000
	Essential (Ru–Ge)	Современный русско–немецкий словарь общей лексики. 40 тыс. статей. © Рымашевская Э. Л., 5–е изд., стереотипное, 1999	40000

	Economics (Ru-Ge)	Русско-немецкий индекс к Немецко-русскому экономическому словарю. 30 тыс. статей. © "РУССО", 2001, Куколев Ю.И.	30000
	Law (Ru-Ge)	Русско-немецкий индекс к Немецко-русскому юридическому словарю. 20 тыс. статей. © "РУССО", 2004, Гришаев П.И., Донская Л.И. и др.	20000
	Polytechnical (Ru-Ge)	Русско-немецкий индекс к Немецко-русскому политехническому словарю. 95 тыс. статей. © "РУССО", 2004, Бардышев Г.М. и др.	95000
	Medical (Ru-Ge)	Немецко-русский и русско-немецкий медицинский словарь. 32 тыс. статей. © "РУССО", 2004, Болотина А.Ю.	32000
	PhraseBook (Ru-Ge)	Русско-немецкий разговорник. 500 статей. © ABYU Software, 2002	500

Французско-русские и русско-французские

Словарь	Название словаря	Описание словаря	Количество словарных статей
	Essential (Fr-Ru)	Французско-русский словарь по общей лексике (краткий). 20 тыс. статей. © Раевская О. В., 2001	20000
	Law (Fr-Ru)	Французско-русский юридический словарь. 35 тыс. статей. © "РУССО", 2004, Мачковский Г.И.	35000
	Technical (Fr-Ru)	Французско-русский технический словарь. 80 тыс. статей. © "РУССО", 2004, Болотин А.А. и др.	80000
	Medical (Fr-Ru)	Французско-русский медицинский словарь. 56 тыс. статей. © "РУССО", 2000, Борзяк Э. И. и др.	56000
	Essential (Ru-Fr)	Русско-французский словарь по общей лексике (краткий). 15 тыс. статей. © Раевская О.В., 2000	15000
	Law (Ru-Fr)	Русско-французский индекс к Французско-русскому юридическому словарю. 20 тыс. статей. © "РУССО", 2004, Мачковский Г.И.	20000
	Technical (Ru-Fr)	Русско-французский индекс к Французско-русскому техническому словарю. 55 тыс. статей. © "РУССО", 2004, Болотин А.А. и др.	55000
	Medical (Ru-Fr)	Русско-французский индекс к Французско-русскому медицинскому словарю. 56 тыс. статей. © "РУССО", 2000, Борзяк Э. И. и др.	56000
	PhraseBook (Ru-Fr)	Русско-французский разговорник. 500 статей. © ABYU Software, 2002	500

Итальянско-русские и русско-итальянские

Словарь	Название словаря	Описание словаря	Количество словарных статей
	Essential (It-Ru)	Итальянско-русский и русско-итальянский словарь по общей лексике. 25 тыс. статей. © "Русский язык-Медиа", 2004, Ковалев В.Ф.	25000
	Polytechnical (It-Ru)	Итальянско-русский индекс к Русско-итальянскому политехническому словарю. 90 тыс. статей. © "РУССО", 2003, Авраменко Б.И. и др.	90000
	Medical (It-Ru)	Итальянско-русский медицинский словарь с Указателями русских и латинских терминов. 30 тыс. статей. © "РУССО", 2003, Прокопович С.С.	30000
	Essential (Ru-It)	Итальянско-русский и русско-итальянский словарь по общей лексике. 25 тыс. статей. © "Русский язык-Медиа", 2004, Ковалев В.Ф.	25000
	Polytechnical (Ru-It)	Русско-итальянский политехнический словарь. 110 тыс. статей. © "РУССО", 2003, Авраменко Б.И. и др.	110000
	Medical (Ru-It)	Русско-итальянский индекс к Итальянско-русскому медицинскому словарю с Указателями русских и латинских терминов. 30 тыс. статей. © "РУССО", 2003, Прокопович С.С.	30000
	PhraseBook (Ru-It)	Русско-итальянский разговорник. 500 статей. © ABYU Software Ltd., 2002	500

Испанско–русские и русско–испанские

Словарь	Название словаря	Описание словаря	Количество словарных статей
	Essential (Sp–Ru)	Испанско–русский словарь по общей лексике (краткий) с использованием материалов большого испанско–русского словаря. 50 тыс. статей. © "Русский язык–Медиа", 2005, Нарумов Б.П., Загорская Н.В., Курчаткина Н.Н. и др. Под ред. Нарумова Б.П.	50000
	Economics (Sp–Ru)	Испанско–русский экономический словарь. 25 тыс. статей. © "РУССО", 1996, Лобанцова С.Н.	25000
	Essential (Ru–Sp)	Русско–испанский словарь по общей лексике (краткий) с использованием материалов большого русско–испанского словаря. 50 тыс. статей. © "Русский язык–Медиа", 2004, Туровер Г.Я., Ногейра Х. Под ред. д–ра филол. наук, проф. Туровера Г.Я.	50000
	Economics (Ru–Sp)	Русско–испанский индекс к Испанско–русскому экономическому словарю. 15 тыс. статей. © "РУССО", 1996, Лобанцова С.Н.	15000
	PhraseBook (Ru–Sp)	Русско–испанский разговорник. 500 статей. © ABBYY Software, 2002	500

Полные версии ABBYY Lingvo 11

Различия между версиями ABBYY Lingvo 11 по возможностям

Версии словарей ABBYY Lingvo 11	Первый Шаг		Англо-русский словарь	Шесть языков	Многоязычный словарь
Перевод слов					
Перевод по горячим клавишам "Ctrl-Ins-Ins" в любом windows-приложении	✓		✓	✓	✓
Перевод слов из любой грамматической формы (с учетом морфологии)	✓		✓	✓	✓
Поиск слов по всему тексту словарей, включая примеры (полнотекстовый поиск)	✓		✓	✓	✓
Показ всех форм слова (парадигмы)	✓		✓	✓	✓
Проверка написания и предложение вариантов	✓		✓	✓	✓
Словарная база					
Количество языков	2		2	6	10
Количество словарей общей лексики	Версия En-Ru-En	2 (краткие)	2 +2 кратких для установки на КПК и смартфоны	11 +8 кратких для установки на КПК и смартфоны	18 +8 кратких для установки на КПК и смартфоны
	Версия Ge-Ru-Ge	2 (краткие)			
	Версия Fr-Ru-Fr	2 (краткие)			
	Версия It-Ru-It	2 (краткие)			
	Версия Sp-Ru-Sp	2 (краткие)			
Толковый словарь русского языка	-		✓	✓	✓
Словарь латинских крылатых фраз	-		-	-	✓

Лингвострановедческий словарь "АМЕРИКАНА II"	-		✓	✓	✓
Лингвострановедческий словарь "Великобритания"	-		✓	✓	✓
Лингвострановедческий словарь "Австрия"	-		-	✓	✓
Общее количество словарей	Версия En-Ru-En	14	46	101	113
	Версия Ge-Ru-Ge	10			
	Версия Fr-Ru-Fr	8			
	Версия It-Ru-It	6			
	Версия Sp-Ru-Sp	4			
Общее количество словарных статей	Версия En-Ru-En	806 500	2 264 940	5 564 940	6 279 440
	Версия Ge-Ru-Ge	521 000			
	Версия Fr-Ru-Fr	337 000			
	Версия It-Ru-It	310 000			
	Версия Sp-Ru-Sp	140 000			
Создание собственных словарей					
Быстрое создание lud - словарей из оболочки	✓		✓	✓	✓
Создание профессиональных словарей с использованием языка DSL	-		✓ (для всех поддерживаемых языков)	✓ (для всех поддерживаемых языков)	✓ (для всех поддерживаемых языков)
Алфавитная сортировка слов	✓		✓ (для 2 языков)	✓ (для 27 языков)	✓ (для 27 языков)
Морфологическая поддержка	✓		✓ (для 2 языков)	✓ (для 20 языков)	✓ (для 20 языков)

Просмотр парадигм	✓		✓ (для 2 языков)	✓ (для 9 языков)	✓ (для 9 языков)
Подключение дополнительных пользовательских словарей, например с сайта www. LingvoDA. ru	-		✓ (для 2 языков)	✓ (для всех поддерживаемых языков)	✓ (для всех поддерживаемых языков)
Изучение иностранных языков					
Специальное приложение для пополнения словарного запаса Lingvo Tutor	✓		✓	✓	✓
Количество учебных тематических словарей	Версия En-Ru-En	6	6	30	30
	Версия Ge-Ru-Ge	6			
	Версия Fr-Ru-Fr	6			
	Версия It-Ru-It	6			
	Версия Sp-Ru-Sp	6			
Количество разговорников	Версия En-Ru-En	1	1	5	5
	Версия En-Ru-En	1			
	Версия Fr-Ru-Fr	1			
	Версия It-Ru-It	1			
	Версия Sp-Ru-Sp	1			
Справочник по грамматике английского языка	✓ (в версии En-Ru-En)		✓	✓	✓
Общее количество слов, озвученных дикторами	Версия En-Ru-En	15 тыс. англ.	15 тыс. англ.	15 тыс. англ. 10 тыс. нем.	15 тыс. англ. 10 тыс. нем.
	Версия En-Ru-En	10 тыс. нем.			
Сетевая установка					

Установка с сервера на рабочие станции	-	✓	✓	✓	
Развертывание на рабочих станциях при помощи: - Active Directory - Microsoft System Management Server (SMS) - Task Scheduler.	- - -	✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓	
Установка на карманные компьютеры и смартфоны					
Возможность установки на Pocket PC	-	✓	✓	✓	
Возможность установки на Palm HandHeld™	-	✓	✓	✓	
Возможность установки на смартфоны с Symbian OS™	-	✓	✓	✓	
Возможность установки на смартфоны на базе Windows Mobile®	-	✓	✓	✓	
Рекомендованная цена					
Форма поставки	Jewel box, один CD		Коробка или цветной DVD box, два CD, дискета и краткое иллюстрированное руководство для пользователей	Коробка или цветной DVD box, два CD, дискета и краткое иллюстрированное руководство для пользователей	Коробка, DVD box, 2 CD, дискета и краткое иллюстрированное руководство для пользователей
Рекомендованная цена	Версия En-Ru-En	125 рублей	570 рублей	1140 рублей	2006 рублей
	Версия Ge-Ru-Ge	125 рублей			
	Версия Fr-Ru-Fr	125 рублей			
	Версия It-Ru-It	125 рублей			
	Версия Sp-Ru-Sp	125 рублей			

Различия между версиями ABBYY Lingvo 11 по составу словарей

Версии словарей ABBYY Lingvo 11	Первый Шаг	Англо-русский словарь	Шесть языков	Многоязычный словарь
Английское направление	Число словарных статей в англо-русском / русско-английском словарях			
Словарь общей лексики	35 тыс. / 40 тыс.	100 тыс. / 85 тыс.	100 тыс. / 85 тыс.	100 тыс. / 85 тыс.
Новый словарь современной разговорной лексики	-	16 тыс. / -	16 тыс. / -	16 тыс. / -
Грамматический справочник	500 / -	500 / -	500 / -	500 / -
Толковый словарь терминов и сокращений по ВТ, Интернету и программированию	-	3,8 тыс. / 11 тыс.	3,8 тыс. / 11 тыс.	3,8 тыс. / 11 тыс.
Словарь по вычислительной технике и программированию	47 тыс. / 47 тыс.	47 тыс. / 47 тыс.	47 тыс. / 47 тыс.	47 тыс. / 47 тыс.
Словарь по телекоммуникациям	-	34 тыс. / 34 тыс.	34 тыс. / 34 тыс.	34 тыс. / 34 тыс.
Маркетинг и торговля. Толковый словарь	12 тыс. / -	12 тыс. / -	12 тыс. / -	12 тыс. / -
Финансовые рынки. Толковый словарь	-	11 тыс. / -	11 тыс. / -	11 тыс. / -
Менеджмент и экономика труда. Толковый словарь	-	8 тыс. / -	8 тыс. / -	8 тыс. / -
Финансовый менеджмент. Толковый словарь	-	7,5 тыс. / -	7,5 тыс. / -	7,5 тыс. / -
Бухгалтерский учет и аудит. Толковый словарь	-	6 тыс. / -	6 тыс. / -	6 тыс. / -
Экономический словарь	50 тыс. / 35 тыс.	50 тыс. / 35 тыс.	50 тыс. / 35 тыс.	50 тыс. / 35 тыс.
Юридический словарь	50 тыс. / 20 тыс.	50 тыс. / 20 тыс.	50 тыс. / 20 тыс.	50 тыс. / 20 тыс.
Словарь по патентам и товарным знакам	-	11 тыс. / 12 тыс.	11 тыс. / 12 тыс.	11 тыс. / 12 тыс.
Политехнический словарь	200 тыс. / 125 тыс.	200 тыс. / 125 тыс.	200 тыс. / 125 тыс.	200 тыс. / 125 тыс.
Лингвострановедческий словарь "АМЕРИКАНА II"	-	21 тыс. / -	21 тыс. / -	21 тыс. / -
Лингвострановедческий словарь "Великобритания"	-	10 тыс. / -	10 тыс. / -	10 тыс. / -

Физический словарь	-	76 тыс. / 81 тыс.	76 тыс. / 81 тыс.	76 тыс. / 81 тыс.
Медицинский словарь	50 тыс. / 70 тыс.	75 тыс. / 70 тыс.	75 тыс. / 70 тыс.	75 тыс. / 70 тыс.
Биологический словарь	-	72 тыс. / 72 тыс.	72 тыс. / 72 тыс.	72 тыс. / 72 тыс.
Словарь по машиностроению и автоматизации производства	-	110 тыс. / 44 тыс.	110 тыс. / 44 тыс.	110 тыс. / 44 тыс.
Словарь по строительству	-	65 тыс. / 41 тыс.	65 тыс. / 41 тыс.	65 тыс. / 41 тыс.
Автомобильный словарь	-	15 тыс. / 13 тыс.	15 тыс. / 13 тыс.	15 тыс. / 13 тыс.
Словарь по машиностроению	-	15 тыс. / 17 тыс.	15 тыс. / 17 тыс.	15 тыс. / 17 тыс.
Словарь по нефти и газу	-	52 тыс. / 35 тыс.	52 тыс. / 35 тыс.	52 тыс. / 35 тыс.
Научно-технический словарь	-	156 тыс. / 146 тыс.	156 тыс. / 146 тыс.	156 тыс. / 146 тыс.
Толковый словарь "Виноделие"	-	940 / -	940 / -	940 / -
Русско-английский разговорник	500	500	500	500
Немецкое направление	Число словарных статей в немецко-русском / русско-немецком словарях			
Словарь общей лексики	60 тыс. / 40 тыс.	-	180 тыс. / 150 тыс.	180 тыс. / 150 тыс.
Словарь активной лексики	-	-	20 тыс. / -	20 тыс. / -
Экономический словарь	50 тыс. / 30 тыс.	-	50 тыс. / 30 тыс.	50 тыс. / 30 тыс.
Словарь деловой и банковской лексики	-	-	30 тыс. / 30 тыс.	30 тыс. / 30 тыс.
Юридический словарь	46 тыс. / 20 тыс.	-	46 тыс. / 20 тыс.	46 тыс. / 20 тыс.
Политехнический словарь	110 тыс. / 95 тыс.	-	110 тыс. / 95 тыс.	110 тыс. / 95 тыс.
Австрия. Лингвострановедческий словарь.	-	-	5 тыс. / -	5 тыс. / -
Медицинский словарь	38 тыс. / 32 тыс.	-	38 тыс. / 32 тыс.	38 тыс. / 32 тыс.
Словарь по химии и химическим технологиям	-	-	56 тыс. / 40 тыс.	56 тыс. / 40 тыс.
Автомобильный словарь	-	-	13 тыс. / 13 тыс.	13 тыс. / 13 тыс.
Словарь по автомобильной технике и автосервису	-	-	31 тыс. / 31 тыс.	31 тыс. / 31 тыс.

Словарь по пищевой промышленности и кулинарной обработке	-	-	55 тыс. / 55 тыс.	55 тыс. / 55 тыс.
Русско-немецкий разговорник	500	-	500	500
Французское направление	Число словарных статей в французско-русском / русско-французском словарях			
Словарь общей лексики	20 тыс. / 15 тыс.	-	200 тыс. / 200 тыс.	200 тыс. / 200 тыс.
Словарь бизнесмена	-	-	13 тыс. / 13 тыс.	13 тыс. / 13 тыс.
Технический словарь	80 тыс. / 55 тыс.	-	80 тыс. / 55 тыс.	80 тыс. / 55 тыс.
Юридический словарь	35 тыс. / 20 тыс.	-	35 тыс. / 20 тыс.	35 тыс. / 20 тыс.
Медицинский словарь	56 тыс. / 56 тыс.	-	56 тыс. / 56 тыс.	56 тыс. / 56 тыс.
Фразеологический словарь	-	-	50 тыс. / -	50 тыс. / -
Словарь по химии и химическим технологиям	-	-	65 тыс. / 55 тыс.	65 тыс. / 55 тыс.
Словарь по нефти и газу	-	-	24 тыс. / 17 тыс.	24 тыс. / 17 тыс.
Русско-французский разговорник	500	-	500	500
Итальянское направление	Число словарных статей в итальянско-русском / русско-итальянском словарях			
Новый большой итальянско-русский словарь	-	-	300 тыс. / -	300 тыс. / -
Словарь общей лексики	25 тыс. / 25 тыс.	-	25 тыс. / 25 тыс.	25 тыс. / 25 тыс.
Экономический словарь	-	-	30 тыс. / 30 тыс.	30 тыс. / 30 тыс.
Политехнический словарь	90 тыс. / 110 тыс.	-	90 тыс. / 110 тыс.	90 тыс. / 110 тыс.
Автомобильный словарь	-	-	16 тыс. / 16 тыс.	16 тыс. / 16 тыс.
Медицинский словарь с Указателями русских и латинских терминов	30 тыс. / 30 тыс.	-	30 тыс. / 30 тыс.	30 тыс. / 30 тыс.
Русско-итальянский разговорник	500	-	500	500
Испанское направление	Число словарных статей в испанско-русском / русско-испанском словарях			
Словарь общей лексики	17 тыс. / 21 тыс.	-	150 тыс. / 200 тыс.	150 тыс. / 200 тыс.
Современного употребления	-	-	100 тыс. / -	100 тыс. / -

Экономический	25 тыс. / 15 тыс.	-	25 тыс. / 15 тыс.	25 тыс. / 15 тыс.
Юридический	-	-	25 тыс. / 14 тыс.	25 тыс. / 14 тыс.
Русско-испанский разговорник	500	-	500	500
Китайское направление	Число словарных статей в китайско-русском / китайско-китайских словарях			
Словарь общей лексики	-	-	-	4 тыс. 100 иероглифов и 26 тыс. / -
Словарь произношений	-	-	-	- / 23 тыс.
Турецкое направление	Число словарных статей в турецко-русском / русско-турецком словарях			
Словарь общей лексики	-	-	-	80 тыс. / 100 тыс.
Словарь по строительству и архитектуре	-	-	-	27 тыс. 500 / 27 тыс. 500
Латинское направление	Число словарных статей в латинско-русском/ русско-латинском словарях			
Словарь латинских крылатых фраз	-	-	-	2,5 тыс. / 3 тыс
Украинское направление	Число словарных статей в украинско-русском/ русско-украинском словарях			
Словарь общей лексики	-	-	-	65 тыс. / 60 тыс.
	Число словарных статей в украинско-английском/ англо-украинском словарях			
Словарь общей лексики	-	-	-	160 тыс. / 140 тыс.
Русское направление				
Толковый словарь русского языка	-	136 тыс.	136 тыс.	136 тыс.
Словарь синонимов деловой лексики (тезаурус)	-	16 тыс.	16 тыс.	16 тыс.
Общее количество словарей¹	42²	46	101	113
Общее количество словарных статей	2 114 500³	2 264 940	5 564 940	6 279 440

[1] Количество словарей без разговорников.

[2] Суммарное количество словарей во всех языковых подверсиях "Первого Шага" (англо-русской, немецко-русской, французско-русской, итальянско-русской и испанско-русской).

[3] Суммарное количество словарных статей в словарях всех языковых подверсий "Первого Шага"

Преимущества полных версий ABBYY Lingvo 11

9 языков в одном словаре

Многоязычный словарь ABBYY Lingvo 11 включает в себя 9 языков. К английскому, немецкому, французскому, итальянскому, испанскому и русскому в новой версии добавлены украинский, китайский и турецкий языки. Стоит ли гадать, какой язык может пригодиться в будущем, если можно установить все сразу?

В составе ABBYY Lingvo 18 словарей общей лексики. Это новейшие издания таких известных авторов, как М. Цвиллинг, О. Москальская, Е. Лепинг, Л. Щерба, В. Гак, К. Ганшина, Б. Нарумов, Г. Туровер, Г. Зорько, В. Ковалев.

Многочисленные тематические словари помогут при переводе специализированных текстов. Один только перечень тем занимает целый абзац: юриспруденция, экономика, патенты и товарные знаки, финансы, бухгалтерский учет и аудит, менеджмент, маркетинг и торговля, наука и техника, компьютеры, телекоммуникации, автомобили и автосервис, машиностроение, медицина, биология, химия и химическая технология, нефть и газ, пищевая промышленность...

Также в 11-ю версию включены словари активной и разговорной лексики, а кроме того – три лингвострановедческих словаря. Они посвящены Великобритании, США (новое издание – "Американа II") и Австрии. Эти переводные словари составлены из специфических для данной страны терминов; помимо перевода, большинство слов снабжены пояснениями на русском языке. Таким образом, лингвострановедческие словари ABBYY Lingvo 11 – не только подспорье для переводчика, но и полезный источник сведений о культуре, быте, обычаях, истории данной страны.

Все тайны русского языка

В состав полных версий ABBYY Lingvo 11 входит толковый словарь русского языка (Ефремова Т.Ф., 2005, 136 тыс. статей). Теперь ABBYY Lingvo может помочь не только при переводе, но и в тех случаях, когда нужно:

- Установить, нет ли другого значения у знакомого слова (как понять "была приглашена на кавалькаду"?)
- Понять, что означает неизвестное слово родного языка (что такое "абшид"?)
- Узнать, правомерно ли употребление слова в том или ином контексте (можно ли сказать "умело пуделять"?)
- Выяснить, какую эмоциональную окраску будет иметь тот или иной оборот (является ли "да ты мадригалист!" выражением одобрения или наоборот?)
- Уточнить, существует ли в самом деле непривычно звучащее, "кажется, неправильное" слово (можно ли сказать "уютность", или правильно только "уют"?)

Английский язык — как родной!

Полная версия ABBYY Lingvo 11 содержит 46 англо-русских и русско-английских словарей. В их числе – обширные словари общей лексики, всевозможные тематические словари, лингвострановедческие словари о США и Великобритании. Все, что нужно для работы с английским языком!

Англо-русский словарь ABBYY Lingvo 11 содержит 46 англо-русских и русско-английских словарей, в которых более 2 миллионов словарных статей. Столь обширная словарная база позволяет максимально точно перевести практически любое слово.

Словари общей лексики:

- Англо-русский словарь общей лексики (The Universal English–Russian Dictionary). © ABBYY Software, 2005, 6-е изд., исправленное и дополненное, 100 тыс. словарных статей.
- Русско-английский словарь общей лексики (The Universal Russian–English Dictionary). © ABBYY Software, 2005, 7-е изд., исправленное и дополненное, 85 тыс. словарных статей.

Толковые англо-русские словари помогут не только перевести термин, но и понять его точное значение. В ABBYY Lingvo 11 входит 5 словарей серии **Economicus**. Они подготовлены совместно Институтом "Экономическая школа" и отделом прикладной лингвистики ABBYY. Составленные в 2003 году, обновленные и дополненные в 2005, словари серии Economicus содержат профессиональную терминологию всех областей экономики.

Англо-русский толковый словарь по **виноделию** еще не издавался в бумажном виде. Пользователи ABBYY Lingvo 11 первыми смогут по достоинству оценить эту настоящую энциклопедию вина и виноделия. В словаре собрано большое количество названий вин, сортов винограда, компаний-производителей вина, а также термины, описывающие вкусовые и прочие качества вин. На этикетках винных бутылок больше нет непонятных слов!

Лингвострановедческие словари "Великобритания" и "Американа II". Если вам интересны языковые традиции, непривычные значения привычных английских слов и словосочетаний, национальные особенности англичан и американцев, то эти словари – для вас. Они – уникальный источник сведений о культуре, истории и быте этих народов.

От Объединенных Колоний к Соединенным Штатам

В 1996 г. вышел "Англо-русский лингвострановедческий словарь Американа" под редакцией Г.В. Чернова. Книга имела большой общественный резонанс, была удостоена премии ЮНЕСКО как "издание, способствующее утверждению идей культуры мира", объявлена "Лучшей книгой года" Ассоциацией книгоиздателей России. Прошло десять лет, и все это время продолжалась работа над словарем, дополнение и обновление уже написанных статей, подготовка новых словарных материалов. Проект, начатый Гелием Васильевичем Черновым (1929–2000), продолжается по сей день.

Значительная часть статей из первой "Американы" перешла в новый словарь в дополненном и обновленном виде. Содержание многих статей существенно переработано, увеличен их объем.

"Американа II" содержит более 21 тыс. словарных статей по истории, государственному, экономическому и социальному устройству, литературе и искусству, а также о повседневной жизни Соединенных Штатов Америки. Здесь и биографии

известных американцев, и обширная информация о географии страны, и другие сведения. Словарь будет полезен как для специалистов в области английского языка, переводчиков, историков и политологов, так и для экономистов, социологов, представителей бизнеса и журналистов, студентов и учащихся. И конечно, для всех, кто интересуется Соединенными Штатами Америки, кто изучает английский язык в контексте американской культуры.

Обратите внимание: "Американа II" не имеет печатного аналога и выходит исключительно в электронной форме. Авторы уверены, что это позволит на регулярной основе актуализировать материалы словаря в будущем.

"Американа II", Англо–русский лингвострановедческий словарь

Под ред. доктора филологических наук, профессора Г.В. Чернова. © М.В. Васянин, О.Н. Гришина, И.В. Зубанова, А.Н. Натаров, Е.Б. Санникова, О.А. Тарханова, Г.В. Чернов, С.Г. Чернов; 2005.

Входит в состав всех полных версий ABBYY Lingvo 11 – **Многоязычной, Шесть языков, Англо–русской.**

Когда "panda" переводится как "зебра"?

Значительную часть словаря составляют имена собственные: названия компаний, организаций, агентств, обществ, газетных концернов, журналов, теле– и радиопрограмм и передач, культурных центров. Содержание в полной мере соответствует современным реалиям Великобритании.

Статьи снабжены обширной справочной информацией, в том числе исторической. В частности, приведены сведения о тиражах газет и журналов, количестве студентов в университетах и колледжах и т.д. Во многих случаях даны этимологические, стилистические и другие интересные и полезные данные.

Цель словаря – помочь неангличанину разобраться в глубинном смысле английских текстов, обеспечить полноту картины, дать читателю возможность понять все нюансы, с какой бы специфической "чисто британской" темой ему ни пришлось иметь дело. Словарь создан английским автором при участии русских специалистов.

"Великобритания. Лингвострановедческий словарь" (Dictionary of Great Britain) © ООО "Русский язык–Медиа", 2003/ Адриан Р. У. Рум. 10 тыс. словарных статей.

Этот словарь входит в состав всех полных версий ABBYY Lingvo 11 – **Многоязычной, Шесть языков, Англо–русской.**

Смотрим фильм без перевода!

В состав всех полных версии ABBYY Lingvo 11 входит, помимо прочих, словарь современной разговорной лексики. На "книжной полке" Lingvo он обозначен как **Informal**.

Новый англо–русский словарь современной разговорной лексики

© ООО "Русский язык–Медиа", 2003/ С. А. Глазунов.

Словарь содержит свыше 16 тыс. словарных статей и около 45 тыс. единиц перевода, и является первой серьезной попыткой перевести обширный массив англо–американской разговорной, жаргонной, вульгарной и нецензурной лексики на русский язык. Основным критерием отбора единиц для включения в словарь явилось их употребление в имеющихся английских словарях, англоязычной литературе. Представлен довольно обширный корпус выражений, которые пока только звучат в речи носителей языка – на телевидении и в видеофильмах, встречаются в периодической печати.

Словарь содержит тщательно разработанную систему помет, включающую грамматические и стилистические характеристики слова, сведения о преимущественном употреблении в британском или американском варианте английского языка.

В словаре отсутствует перевод заглавного слова как такового, поскольку его буквальный перевод, как правило, ничего не дает для понимания в конкретной ситуации. Более того, значение заглавного слова может быть даже полностью утрачено, когда перевод осуществляется на уровне высказывания. Избранный метод толкования значения является бесспорным достоинством словаря: переводятся не слова или словосочетания, а высказывания, достаточные для правильного понимания. В ряде случаев перевод вообще абстрагируется от оригинала и передает лишь общий смысл высказывания.

Что касается вульгарных, нецензурных и других специфических слов и выражений, то их перевод неизбежно выглядит неадекватным – по этическим соображениям. Например, поскольку данный словарь не является пособием для начинающих наркоманов, то все наркотические вещества переводятся безотносительно к их химическому составу: как "таблетки", "калики", "колеса".

В переводах часто показана синонимика и те разнообразные средства, которыми располагает русский язык для передачи различных значений слова исходного языка.

Экономика должна быть понятной

Материалы об экономической отчетности, аудировании, управлении финансами, как правило, серьезны, а работа с ними – ответственна. Избегать ошибок при чтении, анализе или переводе подобных текстов вам помогут толковые англо–русские словари издательства Eponomicus. Вы найдете их в полной версии ABBYY Lingvo 11.

Всего в состав ABBYY Lingvo 11 входит 5 толковых словарей из серии Eponomicus. Они подготовлены совместно Институтом "Экономическая школа" и отделом прикладной лингвистики компании ABBYY. Словари составлены в 2003 году, обновлены и дополнены в 2005.

● "Финансовый менеджмент"

7500 статей / Под общ. ред. Маляревской Ю. Н. и Сторчевого М. А. © ABBYY Software House, 2005. © "Экономическая школа", 2005

Включает в себя термины из области управления финансами организаций: формирование собственного и долгового капитала, управление оборотным капиталом, инвестиционная деятельность, финансовый анализ и финансовое планирование, слияния и поглощения, названия законодательных актов, которые влияют на управление финансами предприятий. Дана специальная терминология всех направлений деятельности, входящих в компетенцию финансового менеджера.

Научное редактирование словаря выполнено преподавателями одной из ведущих российских школ бизнеса – факультета менеджмента Санкт–Петербургского государственного университета (<http://www.som.pu.ru>).

● **"Финансовые рынки"**

11 000 статей / Под общ. ред. Апанасенко Т. Е. и Сторчевого М. А. ©ABBYY Software House, 2005. © "Экономическая школа", 2005

Содержит лексику, описывающую функционирование рынков валют, ценных бумаг и биржевых товаров, в том числе выражения из области практической биржевой торговли, фундаментального и технического анализа, а также из области правового регулирования финансовых рынков.

Научное редактирование словаря выполнено при поддержке Национальной ассоциации участников фондового рынка (НАУФОР) (<http://naufor.ru>) – крупнейшей профессиональной организации брокеров на российском рынке ценных бумаг.

● **"Бухгалтерский учет и аудит"**

6 000 статей / Под общ. ред. Борисовой Н. Ю. и Сторчевого М. А. ©ABBYY Software House, 2005. © "Экономическая школа", 2005

В словарь включены термины, охватывающие ключевые области учета в англоязычных странах: финансовый, управленческий и налоговый учет. Присутствует специальная лексика из области аудита, названия организаций, которые влияют на национальные и международные стандарты отчетности, а также законы, регулирующие использование этих стандартов.

Научное редактирование словаря выполнено при участии специалистов Института профессиональных бухгалтеров России (<http://ipbr.ru>) и одной из ведущих аудиторских и консалтинговых фирм – компании "МКД" (<http://mcd-pkf.com>).

● **"Маркетинг и торговля"**

12 000 статей / Под общ. ред. Сторчевого М. А. © ABBYY Software, 2005; © "Экономическая школа", 2005

Словарь содержит формальную и разговорную лексику из области маркетинга, оптовой и розничной торговли, рекламы, хранения и транспортировки товаров, теории потребительского поведения и т.д. Подробно представлены понятия британского и американского коммерческого права.

● **"Менеджмент и экономика труда"**

8 000 статей / Под общ. ред. Сторчевого М.А. ©ABBYY Software, 2005. © "Экономическая школа", 2005

Представлена терминология, относящаяся к области управления персоналом (поиск, отбор, обучение, мотивация и т.д.), а также к экономике труда (оплата труда, отпуск, пенсии, пособия, охрана труда и т.д.). Подробно представлены понятия английского и американского трудового права.

● **"Товарные знаки и патенты"**

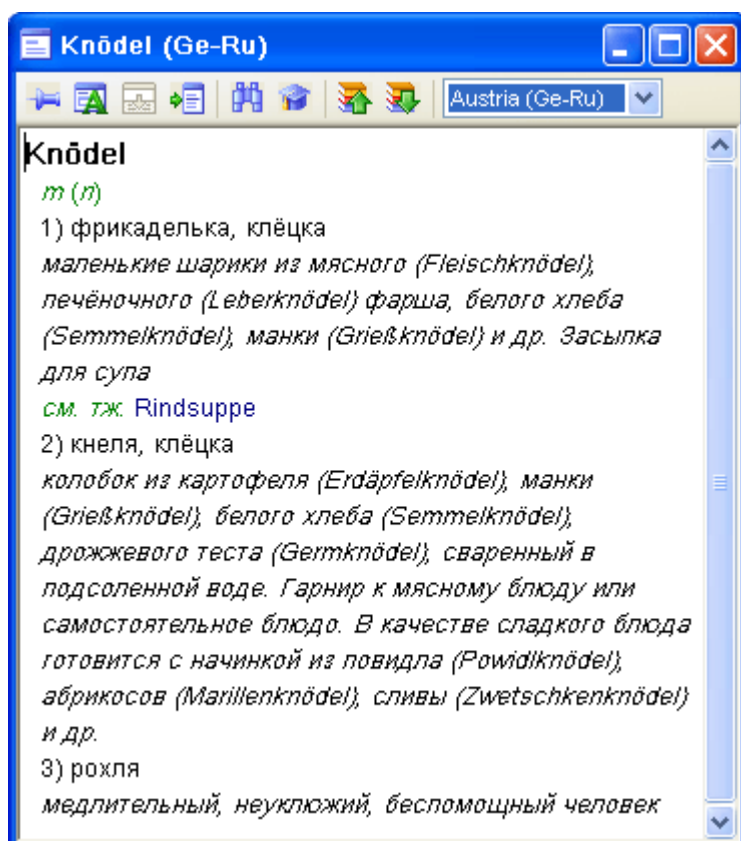
11 000 статей / © 2004, Глядков С.В.

Словарь отражает современное состояние языка в области работы с патентами, товарными знаками и интеллектуальной собственностью. Особенно актуален сегодня, в период массовой глобализации и развития интернета, т.к. поможет подготовить документы по защите авторских и интеллектуальных прав, ознакомиться с действующими англоязычными законодательствами и правилами в этой сфере.

Все перечисленные словари входят в состав полных версий ABBYY Lingvo 11 – **Многоязычной, "Шесть языков", Англо-русской**.

Правильно выбранная фрикаделька — залог хорошего настроения

Как разобраться, чем отличаются Knoedel, Kloess, Nockerl и Skubanki? Все это – клецки, национальные австрийские блюда, но чем они различаются? Какие следует высыпать в суп, какие заказать на второе, а какие – на сладкое? Ответы вы найдете в лингвострановедческом словаре "Австрия".



"Австрия. Лингвострановедческий словарь". © "Русский язык–Медиа", 2003, Муравлева Н.В., Муравлева Е.Н. 5 тыс. статей.

Словарь содержит более 5000 терминов, относящихся к реалиям современной общественно–политической, экономической, культурной жизни Австрии. Каждое немецкое слово или словосочетание сопровождается русским переводом и описанием данного явления на русском языке.

Тематическая принадлежность словарных статей очень разнообразна: традиции, обычаи, праздники, особенности образа жизни, религия, достопримечательности, исторические события, литература, театр, кино, архитектура, изобразительное искусство, музыка, средства массовой информации, образование и наука, спорт, туризм, природные и географические особенности, политическая система и государственное устройство, экономика, транспорт, социальное партнерство и социальная защита. В рамках каждой темы широко представлены персоналии.

Этот словарь входит в состав двух полных версий ABBYY Lingvo 11 – **Многоязычной** и **Шесть языков**.

Стать автором словаря — просто

При помощи полной версии ABBYY Lingvo 11 вы можете создать любое количество собственных словарей по любой интересующей тематике – от аквариумистики и стендового моделизма до швейного дела и садоводства. Специальные программы не понадобятся – достаточно ABBYY Lingvo. В "Многоязычной" версии и в версии "Шесть языков" доступно составление словарей для любой пары языков!

Если же ваша цель – создание серьезных, профессиональных словарей значительного объема, удобнее будет воспользоваться утилитой DSL–Compiler. Она входит в комплект поставки любой полной версии ABBYY Lingvo. Словари, создаваемые с помощью DSL–Compiler, при "сборке" подвергаются сжатию и в результате занимают меньше места на диске. Информация внутри словарных статей может быть структурирована выбранным вами способом, в частности, размечена по зонам перевода, комментариев и примеров.

Бесплатные дополнительные словари

На сайте Ассоциации лексикографов Lingvo – www.LingvoDA.ru – вы найдете большое количество словарей, созданных другими пользователями Lingvo. На сегодняшний день их уже более 130 для самых разных языков (в том числе, арабского, китайского, эсперанто). Тематика их весьма разнообразна: словари аббревиатур, бухгалтерских терминов, идиом, религиозной, инженерной, игровой, хакерской терминологии и др.). Скачивание и подключение этих словарей к полным версиям ABBYY Lingvo 11 – совершенно бесплатно для всех желающих.

Словарь всегда под рукой!

Полные версии ABBYY Lingvo 11 можно установить не только на обычный настольный компьютер. Предусмотрена установка на КПК (карманный компьютер) Pocket PC или Palm™ handheld, а также на смартфоны с операционной системой Windows Mobile и Symbian OS™.

Обратите внимание: на мобильные устройства могут быть установлены любые словари, входящие в состав обычной версии. Установка выполняется при помощи настольного компьютера.

Установка и удаление ABBYY Lingvo

Требования к системе

1. ПК с процессором семейств Intel® Pentium®/Celeron®/Xeon™, AMD K6/Athlon™/Duron™ или совместимым с ними процессором, тактовая частота которого составляет не менее 400 МГц.
2. Операционная система Microsoft® Windows® 2000/XP, Windows 98/ME (для работы с русским интерфейсом операционная система должна обеспечивать поддержку кириллицы).
3. Требования к оперативной памяти зависят от используемой операционной системы: для Microsoft Windows 2000/XP – 64 Мб; для 98/ME – 32 Мб.
4. Свободное место на жестком диске: 70–370 Мб для хранения файлов, 40 Мб для работы системы;
 **Замечание:** При нехватке дискового пространства программа установки проинформирует вас о том, какой объем пространства и на каких дисках вашей системы нужно освободить для успешного завершения установки. Кроме того, вы можете получить эти данные заранее, нажав кнопку **Диск** в диалоге выбора компонентов выборочной установки. В большинстве случаев объем, необходимый для создания временных файлов на период выборочной установки, не превышает 100 Мб.
5. Звуковая плата, наушники или колонки (для работы со звуковыми файлами).
6. Браузер Microsoft Internet Explorer 6.0 или более поздняя версия (на компакт-диске находится дистрибутив MS IE 6.0, для его установки требуется дополнительно 27 Мб).
7. Дисковод для компакт-дисков (для установки программы).

Установка ABBYY Lingvo Первый Шаг

Установка ABBYY Lingvo

Для того чтобы установить программу ABBYY Lingvo:

1. Вставьте установочный компакт-диск в дисковод для компакт-дисков;
2. Следуйте инструкциям программы установки.

Замечания:

1. Установка ABBYY Lingvo может производиться только с оригинальных носителей.
2. Если программа установки не запустилась автоматически, вы можете установить программу ABBYY Lingvo, выбрав команду **Установка и удаление программ** (меню **Пуск>Настройки>Панель управления**).

Опции установки ABBYY Lingvo

Вы можете выбрать полную или выборочную установку программы:

- **Полная.** Устанавливаются все компоненты программы, в том числе все словари;
- **Выборочная.** Из предложенного набора компонентов, входящих в дистрибутив, вы можете выбрать только те, которые нужны вам (в том числе доступные словари). В выборочную установку по умолчанию включены все имеющиеся словари. Отключив установку некоторых словарей, вы сэкономите место на диске. При необходимости, вы сможете подключить эти словари позже. Укажите, хотите ли вы подключить звук, добавить возможность запуска ABBYY Lingvo из других приложений, установить программу ABBYY Lingvo Tutor.

 **Замечание:** Возможность подключить звук есть только при установке версий ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг (англо-русский) и ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг (немецко-русский).

Установка дополнительных возможностей (только при выборочной установке)

В диалоге **Хранение настроек словарей** (открывается после диалога **Выборочная установка**) вы можете выбрать модель хранения конфигурации словарей:

- Хранить свои настройки словарей для каждого пользователя данного компьютера. В этом случае для каждого пользователя сохраняется своя информация о подключенных словарях;
- Хранить общие настройки для всех пользователей данного компьютера. В этом случае для всех пользователей данного компьютера используется один и тот же набор словарей.

 **Замечание.** Для использования первой модели хранения конфигурации словарей на компьютере с операционной системой Microsoft® Windows 98 или Microsoft Windows ME, необходимо выбрать опцию **Каждый пользователь устанавливает личные настройки, которые автоматически выбираются при входе в Windows** на закладке **Профили пользователей** (меню **Пуск>Настройки>Панель управления>Пароли**).

Установка дополнительной версии ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг

При установке ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг с другой языковой группой поверх уже установленной версии программы в системную папку будут добавлены дополнительные словари. Для переключения на другой язык необходимо будет вручную задать новое направление перевода. Словари выбранного языка при этом подключатся автоматически.

Запуск ABBYY Lingvo

При запуске программы появляется главное окно ABBYY Lingvo. Запустить программу ABBYY Lingvo можно двумя способами:

Запуск ABBYY Lingvo

Для того чтобы запустить программу ABBYY Lingvo выполните одно из следующих действий:

- Нажмите кнопку  (ABBYY Lingvo) на панели инструментов **Быстрый запуск**;
- Выберите команду **ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг** (меню **Пуск>Программы>ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг**).

Запуск ABBYY Lingvo из другого приложения

Для того чтобы запустить программу ABBYY Lingvo из другого приложения (Microsoft® Word, Microsoft Internet Explorer, Opera и т.д.):

1. Выделите слово или словосочетание в тексте приложения.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Нажмите кнопку  (ABBYY Lingvo) на панели инструментов приложения (доступно для Microsoft Word);
 - Выберите в локальном меню приложения команду **Перевести в ABBYY Lingvo...** (доступно для Microsoft Word, Microsoft Internet Explorer);
 - Нажмите Ctrl+Ins+Ins или Ctrl+C+C (в зависимости от настроек клавиш перевода).

Удаление программы и изменение набора установленных компонентов

Удаление программы

Для того чтобы удалить программу ABBYY Lingvo с вашего компьютера:

1. Выберите команду **Установка и удаление программ** (меню **Пуск>Настройки>Панель управления**);
2. В списке программ выберите **ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг** и нажмите кнопку **Удалить**.

Изменение набора установленных компонентов программы

Для того чтобы добавить или удалить отдельные компоненты программы:

1. Выберите команду **Установка и удаление программ** (меню **Пуск>Настройки>Панель управления**);
2. В списке программ выберите **ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг** и нажмите кнопку **Изменить**;
3. В открывшемся диалоге **Обслуживание программ** отметьте опцию **Изменить** и нажмите кнопку **Далее**;
4. В открывшемся диалоге **Выборочная установка** отметьте те компоненты программы, которые необходимо установить и отмените выбор тех, которые необходимо удалить и нажмите кнопку **Далее**;
5. Следуйте дальнейшим указаниям программы установки.

Регистрация программы

Регистрация

Став зарегистрированным пользователем программы ABBYY Lingvo, вы сможете получать бесплатную техническую поддержку, оперативную информацию о новых версиях и о других разработках компании ABBYY, а также скидки при покупке новых версий продуктов компании ABBYY (если для этих версий такие скидки предусмотрены).

Для того чтобы стать зарегистрированным пользователем, выполните одно из следующих действий:

- Выберите команду **Регистрация программы** (меню **Справка**) и заполните регистрационную карточку;
- Зарегистрируйтесь на веб-сайте компании ABBYY.

Конфиденциальность данных при регистрации

Компания ABBYY обязуется без согласия пользователя не разглашать и не передавать третьим лицам персональные данные и контактную информацию, полученные от пользователя в процессе регистрации.

Эта информация может быть использована сотрудниками группы компаний ABBYY для оперативного оповещения пользователей о новых продуктах, ценовых изменениях, а также о специальных предложениях только в том случае, если пользователь подтвердил свое согласие на получение информации от ABBYY, отметив соответствующую опцию во время регистрации.

О программе ABBYY Lingvo

Создание словаря

Электронный словарь Lingvo создан российской компанией ABBYY – одним из ведущих мировых разработчиков программного обеспечения в области прикладной лингвистики, распознавания документов и ввода форм. В 1989 году студент 4 курса МФТИ Давид Ян и программист Александр Москалев начинают работу над компьютерной программой, способной переводить слова и словосочетания с английского языка на русский – электронным словарем. Идея выполнить пользовательский интерфейс в виде системы "карточек" (независимых окон со словарными статьями), на несколько лет опережает свое время. Название словаря — Lingvo — на международном языке эсперанто означает "язык". Программа появилась в продаже уже через год и стала первым продуктом компании ABBYY. Прошло 16 лет, и ABBYY Lingvo стал качественным многофункциональным инструментом перевода, который используют в учебе и работе свыше 5 миллионов человек! Историю создания словаря смотрите на сайте www.Lingvo.ru.

О словаре ABBYY LINGVO 11

ABBYY Lingvo – электронные словари, которые предоставляют самую полную и достоверную словарную базу на 9 языках: английском, немецком, французском, итальянском, испанском, китайском, турецком, украинском и русском. Словари, входящие в состав Lingvo, являются самыми актуальными и авторитетными изданиями в своих областях. Lingvo дает удобную возможность получить точный перевод любого слова и пословный перевод фраз и предложений.

Словарная статья в Lingvo содержит всю необходимую информацию о слове или словосочетании: его перевод и значения, транскрипцию, ударение и произношение, примеры употребления и грамматические формы.

Особое внимание в программе уделено изучению иностранных языков. Специальное приложение Lingvo Tutor поможет эффективно учить новые слова.

Словарь можно установить на настольный компьютер или ноутбук, а также на карманный компьютер и смартфон (расширенные версии Lingvo).

Ссылки

- <http://www.Lingvo.ru/> – официальный сайт словаря ABBYY Lingvo;
- <http://www.ABBYY.ru> – сайт компании ABBYY;
- <http://www.LingvoDA.ru/> – сайт Ассоциации лексикографов Lingvo с коллекцией дополнительных бесплатных словарей для Lingvo;
- <http://forum.lingvo.ru/> – форумы по электронным словарям ABBYY Lingvo и обсуждения переводов на различных языках;
- <http://WAP.Lingvo.ru> – многоязычная WAP-версия словаря ABBYY Lingvo.

Краткое знакомство с программой ABBYY Lingvo

Как перевести слово или словосочетание

При работе в ABBYY Lingvo

Для того чтобы перевести слово или словосочетание при работе в программе ABBYY Lingvo:

1. Наберите слово или словосочетание в строке ввода.
2. Нажмите кнопку  (Перевести) панели инструментов **Сервис**.
На экране появится одна или несколько карточек с переводом заданного слова или словосочетания.

 **Замечание.** Для перевода фрагментов текста, содержащих более 3-х слов, в программе существует специальная возможность пословного перевода.

При работе в других приложениях

Для того чтобы перевести слово или словосочетание при работе в других приложениях (Microsoft® Word, Microsoft Internet Explorer, Opera):

1. Выделите слово или словосочетание в тексте приложения.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Нажмите кнопку  (ABBYY Lingvo) панели инструментов приложения (доступно для Microsoft Word).
 - Выберите в локальном меню приложения команду **Перевести в ABBYY Lingvo...** (доступно для Microsoft Word, Microsoft Internet Explorer).
 - Нажмите Ctrl+Ins+Ins или Ctrl+C+C (в зависимости от настроек клавиш перевода).

На экране появится главное окно программы и карточка или несколько карточек с переводом заданного слова или словосочетания.

 **Замечание.** По умолчанию перевод из любого приложения осуществляется в словарях текущего направления перевода ABBYY Lingvo. Если у вас установлены версии **ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг** с различными языковыми группами, то существует возможность автоматического подбора языка слова или словосочетания из всех языков ABBYY Lingvo.

Как прослушать произношение слова

 **Внимание!** Возможность прослушивания дикторского произношения предусмотрена только для слов, входящих в состав англо-русского словаря общей лексики Essential (En-Ru) и немецко-русского словаря общей лексики Essential (Ge-Ru). Звуковые файлы, необходимые для прослушивания произношения слов, вы можете установить как непосредственно при установке программы, так и в любое другое время.

Для того чтобы прослушать дикторское произношение слова:

1. Откройте карточку нужного слова в соответствующем словаре.
2. Нажмите в ней кнопку  (Звук) рядом с транскрипцией слова.

 **Внимание!** Для прослушивания слова необходимы звуковая плата, наушники или колонки.

Как просмотреть формы слова

Для того чтобы просмотреть формы слова из главного окна ABBYY Lingvo:

1. Введите нужное слово в строке ввода главного окна.
2. Прделайте одно из следующих действий:
 - Выберите команду **Показать формы слова...** (меню Сервис).
 - Нажмите кнопку  (Показать формы слова) на панели инструментов **Сервис**.

Для того чтобы просмотреть формы слова заголовка карточки (если заголовок состоит из одного слова), прделайте одно из следующих действий:

- Нажмите кнопку  (Показать формы слова) на панели инструментов окна **Карточка**.
- Щелкнув правой кнопкой мыши на заголовке карточки, выберите команду **Показать формы слова...** (локальное меню текста карточки).

Для того чтобы просмотреть формы любого слова в тексте карточки, щелкнув правой кнопкой мыши на нужном вам слове, выберите команду **Показать формы слова...** (локальное меню текста карточки).

 **Замечание:** таким способом можно, в частности:

- посмотреть формы любого слова заголовка в карточке словосочетания;
- посмотреть список форм не только целого слова, но и выделенного фрагмента в составе другого слова.

Как подключить пользовательский словарь

В программе ABBYY Lingvo предусмотрена возможность подключения пользовательских словарей, созданных вами самостоятельно или полученных из других источников (например, с сайта www.LingvoDA.ru). О том, как создавать и редактировать собственные словари, вы можете прочитать в разделе **Работа с пользовательскими словарями**). Для того чтобы подключить пользовательский словарь к программе ABBYY Lingvo существует два способа.

Первый способ:

1. Выберите команду **Словари...** (меню **Сервис**).
2. В открывшемся диалоге **Словари** нажмите кнопку **Добавить**.
3. В открывшемся диалоге **Подключение словарей** выберите тип файла подключаемого словаря и его название и нажмите кнопку **Open**.

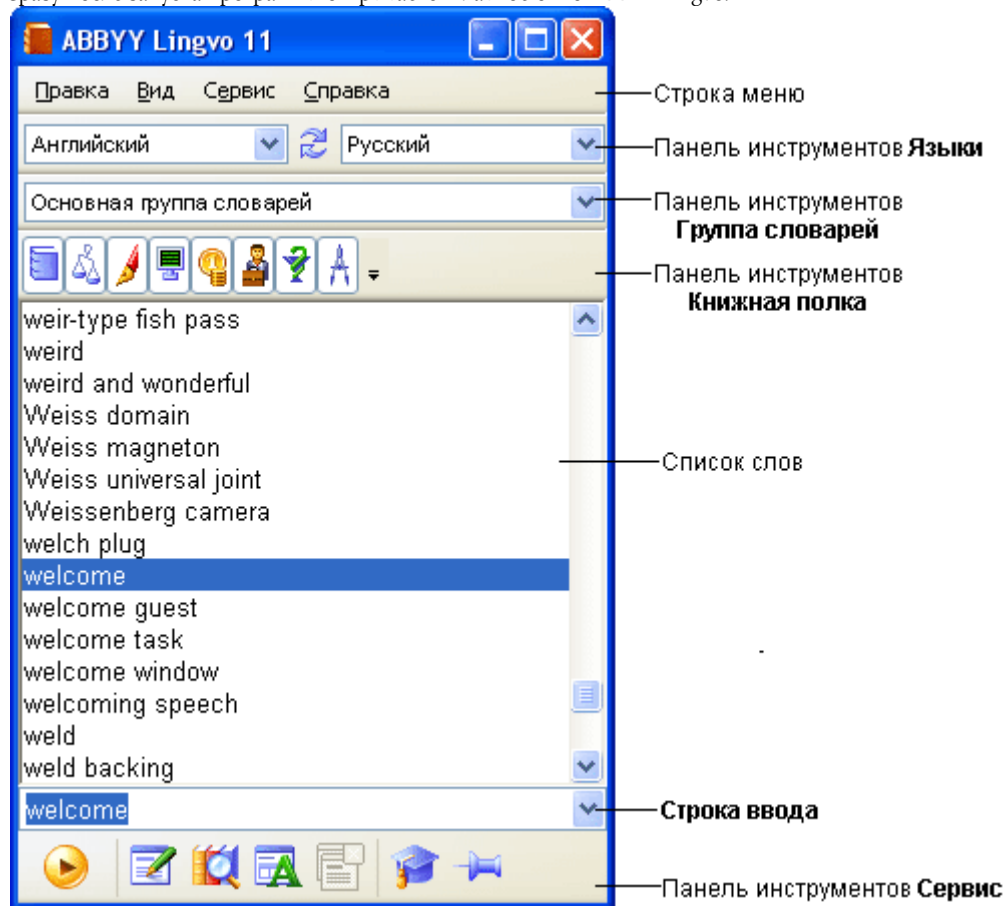
Второй способ:

1. Выделите нужный файл словаря в **Проводнике** и, удерживая нажатой левую кнопку мыши, перетащите его в Главное окно ABBYY Lingvo.

Интерфейс программы ABBYY Lingvo

Главное окно программы ABBYY Lingvo

Сразу после запуска программы открывается главное окно ABBYY Lingvo.



Строка меню. Содержит меню программы: **Правка**, **Вид**, **Сервис** и **Справка**.

Панель инструментов Языки. Отображает текущий исходный язык и язык перевода.

Панель инструментов Группа словарей. Отображает название выбранной группы словарей.

Панель инструментов Книжная полка. Отображает все доступные словари выбранной группы.

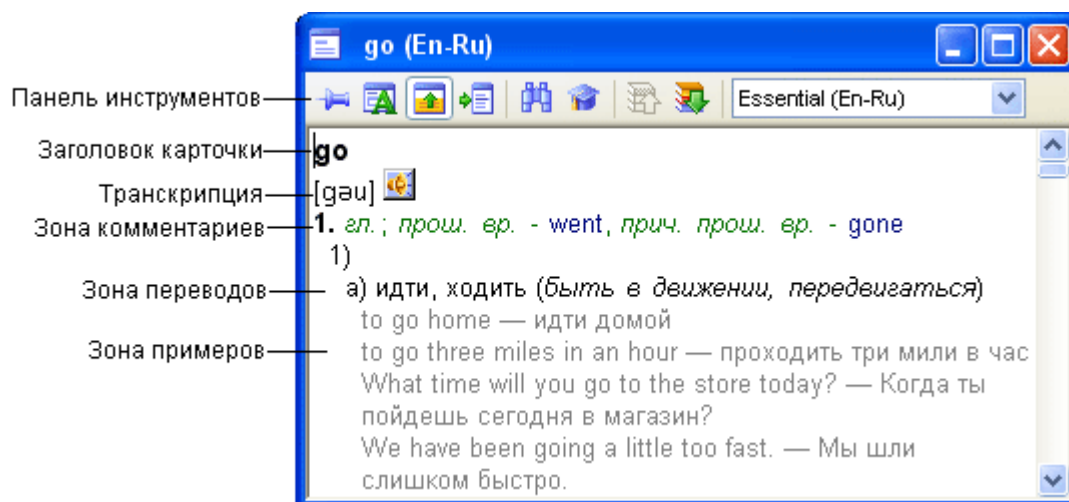
Список слов. Содержит отсортированный по алфавиту список слов, составленный из слов всех активных словарей выбранной группы.

Строка ввода. Позволяет ввести слово (словосочетание, текст) для перевода. Содержит выпадающий список десяти последних запросов и команду **История...**, открывающую диалог **История**. Щелкнув на любое слово из списка, вы можете поместить его в строку ввода. При этом, в зависимости от запроса, может измениться направление перевода на панели инструментов **Языки**.

Панель инструментов Сервис. Содержит кнопки наиболее часто используемых команд. Вы можете скрыть или показать панели инструментов, сняв или установив отметку с названия соответствующей панели в меню **Вид** или в локальном меню любой из панелей инструментов. Вы можете настроить внешний вид главного окна, выбрав нужный вам язык интерфейса, тип и размер шрифта на закладках **Общие** и **Вид списка слов** диалога **Настройки** (меню **Сервис**>**Настройки**).

Окно карточки

Окно карточки содержит перевод запрашиваемого слова или словосочетания, а также некоторую дополнительную информацию. Окно карточки открывается при условии, что в одном из активных словарей найдена словарная статья, соответствующая запрашиваемому слову или словосочетанию.



Заголовок словарной статьи. Соответствует слову или словосочетанию (или их начальной форме), в результате перевода которого появилась данная карточка, а также показывает направление перевода слова или словосочетания.

Панель инструментов карточки. Содержит кнопки вызова команд, позволяющих управлять внешним видом окна карточки, содержанием представленной в нем информации, а также перемещением по словарям, содержащим карточки с аналогичным заголовком.

Текст карточки. Текст карточки может включать в себя несколько различных зон:

- **Заголовок** – содержит заголовок словарной статьи.
- **Зона переводов** – содержит различные варианты перевода и транскрипцию слова или словосочетания, указанного в заголовке.

Замечание. Транскрипцию содержат только карточки одиночных слов в словаре Essential. В остальных словарях транскрипция приводится в редких случаях в качестве дополнительной информации.

- **Зона примеров** – содержит примеры и области применения указанного в заголовке слова или словосочетания, а также устойчивые выражения с его использованием, если таковые имеются.
- **Зона комментариев** – содержит грамматические и стилистические пометы, различные формы, синонимы и антонимы переводимого слова или словосочетания, а также комментарии к переводу или примерам.

Панели инструментов

В главном окне ABBYY Lingvo присутствуют четыре панели инструментов:

- Языки;
- Группа словарей;
- Книжная полка;
- Сервис.

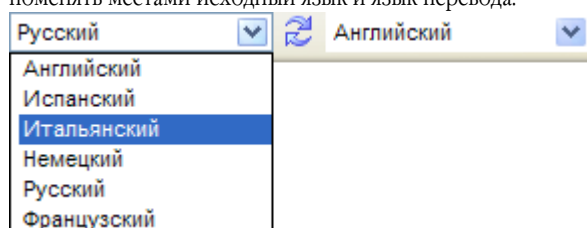
Вы можете скрыть или показать панели инструментов, сняв или установив отметку с названия соответствующей панели (меню Вид или локальное меню панели инструментов).

Кроме того, свою панель инструментов имеет окно карточки.

Панели инструментов главного окна программы

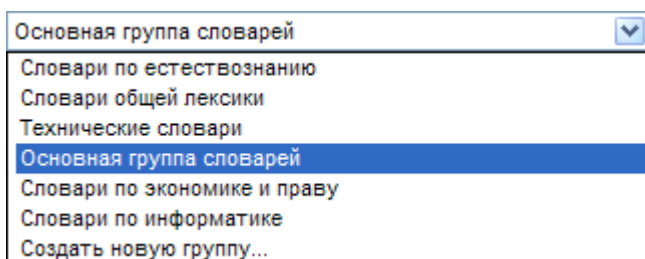
Панель инструментов Языки

Панель инструментов **Языки** отображает текущее направление перевода программы – исходный язык (в левом окне) и язык перевода (в правом окне). Между ними расположена кнопка  (Инвертировать направление перевода), позволяющая поменять местами исходный язык и язык перевода.



Панель инструментов Группа словарей

Панель инструментов **Группа словарей** отображает название выбранной группы словарей. Окно с названием выбранной группы содержит выпадающий список всех групп словарей, доступных в программе, а также команду **Создать новую группу...**, открывающую диалог **Новая группа**.



Панель инструментов Книжная полка

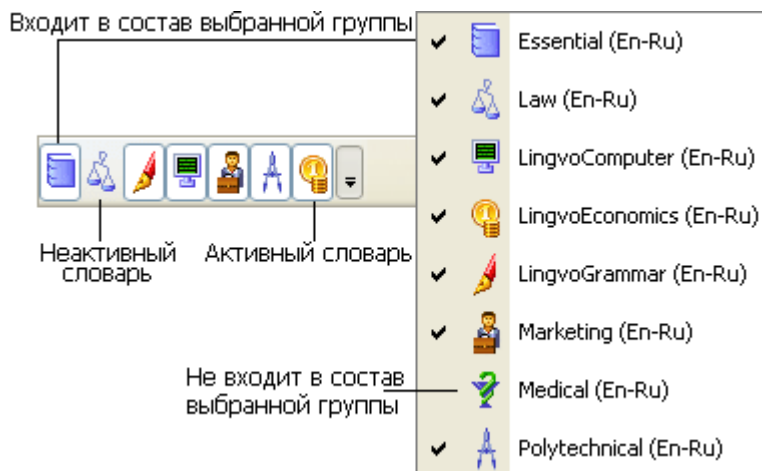
На панели инструментов **Книжная полка** отображаются все словари выбранной группы.

Каждый подключенный словарь отображается своим значком. Нажимая кнопку словаря, вы можете делать его активным или неактивным.

Справа от последнего словаря **Книжной полки** помещается кнопка , управляющая составом выбранной группы словарей на полке.

При нажатии кнопки  открывается:

1. Список всех словарей текущего направления перевода, установленных в данный момент в программе. Словари, отмеченные галочкой, входят в состав выбранной группы и отображаются на панели инструментов **Книжная полка**.
2. Команда **Изменить набор словарей...**, открывающая диалог Словари.



Панель инструментов Сервис

На панели инструментов **Сервис** находятся кнопки наиболее часто используемых команд программы: перевод, создание или редактирование карточек пользовательских пополняемых словарей, полнотекстовый поиск и др.



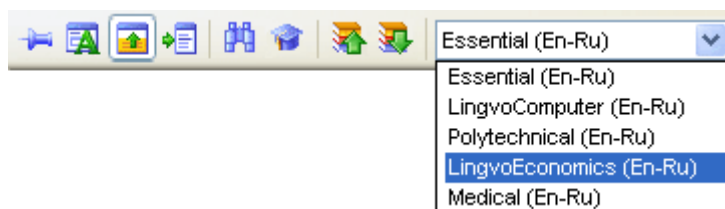
Описание кнопок панели инструментов **Сервис**:

Кнопка	Описание
 Перевести (Enter)	Позволяет перевести слово или словосочетание, набранное в строке ввода.
 Создать/Редактировать карточку... (Ctrl + Num+)	Открывает диалог Создать/редактировать карточку для создания или редактирования карточек пользовательских пополняемых словарей.

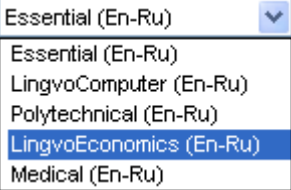
 Найти текст из строки (Ctrl+F)	Запускает процедуру полнотекстового поиска текста из строки ввода в активных словарях выбранного направления перевода.
 Показать формы слова... (Ctrl+W)	Показывает список форм слова из строки ввода с учетом структуры исходного языка выбранной группы.
 Закрыть временные карточки (Shift+Esc)	Закрывает временные карточки (карточки, на панели инструментов которых не нажата кнопка ).
 Открыть Lingvo Tutor	Позволяет запустить программу Lingvo Tutor.
 Разместить ABBYY Lingvo поверх других окон (Ctrl+T)	Позволяет оставлять окно ABBYY Lingvo поверх всех окон при переключении в другие приложения.

Панель инструментов карточки

Панель инструментов карточки содержит кнопки вызова команд, позволяющих управлять свойствами окна карточки, содержанием представленной в нем информации, а также перемещением по словарям, содержащим карточки с аналогичным заголовком.



Описание кнопок панели инструментов карточки:

Кнопка	Описание
 Сделать карточку постоянной/временной (Ctrl+T)	Если кнопка нажата, то карточка считается постоянной, т.е. она может быть закрыта только с помощью кнопки Закрыть (Close), расположенной в правом верхнем углу окна карточки.
 Показать формы заголовка карточки	Открывает окно со списком форм слова, являющегося заголовком карточки.  Замечание. Функция доступна для карточек, заголовки которых содержат ровно одно слово.
 Краткий/полный перевод (Ctrl+Num*)	Позволяет скрывать/показывать зоны примеров и комментариев.
 Синхронизировать список (Ctrl+S)	Помещает выделенное слово или словосочетание в строку ввода главного окна ABBYY Lingvo перемещает список слов так, что становится видно слово и его ближайшее окружение. Текущее направление перевода в главном окне ABBYY Lingvo может измениться в соответствии с языком заголовка карточки.
 Найти в карточке (F3)	Позволяет найти фрагмент текста в карточке.
 Добавить в учебный словарь	Позволяет сформировать карточку учебного словаря ABBYY Lingvo Tutor, заголовком которой будет являться заголовок карточки ABBYY Lingvo. В качестве перевода, транскрипции и примеров будут добавлены первые значения из соответствующих зон карточки ABBYY Lingvo.
 Предыдущий словарь (Alt+UpArrow)	Показывает карточку с аналогичным заголовком в предыдущем словаре из списка Словарь .
 Следующий словарь (Alt+DownArrow).	Показывает карточку с аналогичным заголовком в следующем словаре из списка Словарь .
 Словарь (Tab)	Содержит выпадающий список всех активных словарей книжной полки, содержащих карточки с аналогичным заголовком. В окне карточки отображается карточка того словаря, который выбран в данный момент.

Работа с программой

Настройки программы ABBYY Lingvo

В программе ABBYY Lingvo вам предоставляется возможность самостоятельно устанавливать и изменять в процессе работы некоторые настройки.

Внешний вид и положение на экране главного окна программы

Как изменить язык интерфейса программы

Язык интерфейса программы можно изменить на закладке **Общие** диалога **Настройки** (меню **Сервис>Настройки**).

Как изменить размер главного окна

Для того чтобы изменить размер главного окна программы:

1. Подведите курсор к любой из границ главного окна программы (курсор должен принять вид двусторонней стрелки);
2. Удерживая нажатой левую кнопку мыши, переместите границу главного окна в нужное вам положение.

При последующих запусках программы главное окно будет иметь установленный вами размер.

 **Замечание.** Указанным способом можно изменять также размер некоторых других окон программы: карточек словарей, диалога **Варианты**, **Пословный перевод** и т.д.

Как регулировать положение главного окна программы на экране

Нажмите кнопку мыши в верхней части главного окна и, не отпуская ее, переместите окно в нужную вам область экрана. При следующем запуске программы главное оно будет располагаться в последней выбранной области экрана.

Если вы хотите, чтобы при приближении к границам экрана, окно ABBYY Lingvo автоматически присоединялось к ним, отметьте опцию **Присоединять окно программы к границам экрана** на закладке **Вид списка слов** диалога **Настройки** (меню **Сервис>Настройки**).

Если вы хотите, чтобы окно ABBYY Lingvo располагалось на экране поверх окон всех других приложений, нажмите кнопку  на панели инструментов **Сервис** или выберите команду **Поверх других окон** в меню **Вид**.

Как спрятать/показать одну из панелей инструментов главного окна

Для того чтобы спрятать/показать на экране любую панель инструментов главного окна программы, снимите/поставьте рядом с названием соответствующей панели в меню **Вид** или в локальном меню любой из панелей инструментов.

Как регулировать уровень прозрачности главного окна

Уровень прозрачности главного окна можно изменять от 0% (непрозрачное) до 90% на закладке **Общие** диалога **Настройки** (меню **Сервис>Настройки**) или выбрать точное значение в локальном меню главного окна (команда **Прозрачность**).

 **Внимание!** Данная возможность недоступна для операционных систем Microsoft® Windows® 98/ME.

Как изменить размер и тип шрифта в списке слов главного окна программы

Размер и тип шрифта в списке слов главного окна программы можно изменить на закладке **Вид списка слов** диалога **Настройки** (меню **Сервис>Настройки**).

Внешний вид и положение на экране карточек словарей программы

Как сделать карточку постоянной

При переводе слов и словосочетаний из главного окна программы и из внешних приложений, каждая последующая карточка открывается на месте предыдущей. Для того, чтобы при открытии следующей карточки, предыдущие карточки оставались на экране, их нужно сделать постоянными. Для этого нажмите кнопку  (Сделать карточку постоянной) на панели инструментов соответствующей карточки. Такая карточка может быть закрыта только с помощью кнопки **Закрыть**, расположенной в правом верхнем углу окна карточки.

Как расположить карточки каскадом

Расположение на экране нескольких карточек, открытых в разных его частях, можно упорядочить с помощью команды **Расположить карточки каскадом** (меню **Вид**). Карточки будут располагаться в левом верхнем углу экрана в порядке их открытия.

Как закрыть одновременно все открытые карточки

Если на экране одновременно открыто несколько карточек, то для того чтобы закрыть все карточки одновременно:

- Нажмите кнопку  (Закрыть временные карточки) на панели инструментов **Сервис** или выберите команду **Закрыть временные карточки** (меню **Вид**) – для того чтобы закрыть одновременно все временные карточки;
- Выберите команду **Закрыть все карточки** (меню **Вид**) – для того чтобы закрыть одновременно все карточки (и временные и постоянные).

Как регулировать уровень прозрачности окна карточки

Уровень прозрачности окна карточки можно изменять от 0% (непрозрачное окно) до 90% на закладке **Общие** диалога **Настройки** (меню **Сервис>Настройки**), отметив предварительно в группе **Прозрачность** опцию **Применять к карточке**.
Внимание! Данная возможность недоступна для операционных систем Microsoft® Windows® 98/ME.

Как изменить тип, размер и цвет шрифта карточки

Размер и цвет шрифта карточки, а также цвет ссылок, помет и факультативного текста в карточке можно изменить на закладке **Вид карточки** диалога **Настройки** (меню **Сервис>Настройки**).

Как настроить показ ударений в карточке

Для того чтобы ударные гласные в тексте карточки были выделены цветом, отметьте опцию **Показывать ударения** на закладке **Вид карточки** диалога **Настройки** (меню **Сервис>Настройки**). При желании вы можете выбрать для показа ударений нужный вам цвет, а также оставить показ ударений только в заголовках карточек (опция **Только в заголовках**).

Языки и словари**Как выбрать нужные для работы языки** (если у вас установлены версии ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг с различными языковыми группами)

Из всего набора установленных в программе языков вы можете выбрать и использовать для работы только те, которые вам необходимы. Это ускорит процесс поиска слова или словосочетания во всех активных словарях ABBYY Lingvo и определение языка текста при переводе из внешних приложений. Выбрать нужные для работы языки программы можно в диалоге **Языки** (меню **Сервис>Языки**).

Как выбрать нужные для работы словари

Из всего набора установленных в программе словарей вы можете выбрать и использовать для работы только те, которые вам необходимы в данный момент. Для этого в программе существует возможность объединять словари в отдельные группы и помещать необходимую вам в данный момент группу на **Книжную полку**. Кроме того, словари, расположенные в данный момент на **Книжной полке**, можно делать активными и неактивными (подробнее см. **Книжная полка и группы словарей**).

Вы можете самостоятельно создавать и подключать к программе пользовательские словари, а также пополнять в процессе работы некоторые из них.

Перевод**Как изменить текущее направление перевода в программе**

Для того чтобы изменить текущее направление перевода в программе, на панели инструментов **Языки** в левом окне выберите нужный исходный язык, в правом – язык перевода.

Для того чтобы изменить направление перевода на противоположное, нажмите кнопку  (Инvertировать направление перевода).

Как настроить работу клавиш перевода из внешних приложений

Выбрать подходящее сочетание клавиш для перевода из внешних приложений можно на закладке **Перевод** диалога **Настройки** (меню **Сервис>Настройки**).

Перевод

ABBYY Lingvo позволяет переводить слова и словосочетания, а также осуществлять пословный перевод предложений с помощью словарей заданного направления перевода при работе как в самой программе, так и в других приложениях (Microsoft® Word, Microsoft Internet Explorer, Opera, Microsoft Outlook, Notepad и т.д.).

При работе в программе ABBYY Lingvo вы можете осуществлять перевод:

- Выделяя слово или словосочетание в списке слов;
- Набирая слово, словосочетание или предложение в строке ввода;
- Переводить отдельные слова или словосочетания из открытой карточки.

При работе в других приложениях вы можете осуществлять перевод:

- С помощью горячих клавиш;
- С помощью команды **Перевести в ABBYY Lingvo** локального меню приложения (доступно для Microsoft Word, Microsoft Internet Explorer);
- С помощью кнопки  (Перевести в ABBYY Lingvo), встроенной в панель инструментов приложения (доступно для Microsoft Word);
- Перетаскивая с помощью мыши (drag&drop) выделенный фрагмент в главное окно ABBYY Lingvo.

Результатом перевода может являться:

- Одна или несколько карточек, найденных при переводе;
- Диалог **Пословный перевод** (при пословном переводе предложений).

- Диалог **Варианты** (в случае, если слово с таким написанием не найдено ни в одном из активных словарей).

Направление перевода

При переводе в ABBYY Lingvo и в других приложениях поиск слов и словосочетаний ведется в словарях, пара языков которых (исходный язык и язык перевода) соответствует выбранному направлению перевода – заранее установленной рабочей паре языков, отображенной в программе на панели инструментов **Языки**.

Для того чтобы изменить направление перевода на обратное нажмите кнопку  (Инвертировать направление перевода), расположенную между списками языков панели инструментов **Языки**.

Если у вас установлены версии **ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг** с различными языковыми группами, то для того чтобы изменить текущее направление перевода:

1. Выберите необходимый исходный язык в левом выпадающем списке панели инструментов **Языки**;
2. Выберите необходимый язык перевода в правом выпадающем списке панели инструментов **Языки**.

 **Замечание.** Вы также можете искать перевода слова или словосочетания во всех языках, доступных в программе.

Перевод при работе в ABBYY Lingvo

Перевод слов и словосочетаний из списка слов

Для того чтобы перевести слово или словосочетание из списка слов главного окна программы:

1. Выделите нужное слово или словосочетание в списке слов;
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Дважды щелкните на выделенном слове или словосочетании;
 - Выберите команду **Перевести слово из списка** (меню **Сервис**>**Перевести слово из списка**);
 - Выберите команду **Перевести слово из списка** в локальном меню списка слов.

 **Замечание.** При включении опции **Синхронизировать строку ввода при перемещении по списку слов** (меню **Сервис**>**Настройки**>**Общие**), выбранное в списке слово или словосочетание будет автоматически отображаться в строке ввода.

Перевод слов, словосочетаний и пословный перевод предложений из строки ввода

Для того чтобы перевести слово или словосочетание из строки ввода главного окна программы:

1. Наберите слово или словосочетание в строке ввода;
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Нажмите кнопку  (Перевести) панели инструментов **Сервис**.
 - Выберите команду **Перевести** (меню **Сервис**).

Для того чтобы осуществить пословный перевод предложения из строки ввода главного окна программы:

1. Наберите в строке ввода текстовый фрагмент, который вы хотите перевести;

 **Внимание!** Длина переводимого фрагмента должна быть не более 32 слов.
2. Выберите команду **Перевести текст из строки ввода** (меню **Сервис** или локальное меню списка слов).

Перевод слов и словосочетаний из карточки

Просматривая карточку, вы можете переводить любые слова и словосочетания, встречающиеся в ней.

Для того чтобы перевести слово или словосочетание из карточки выполните одно из следующих действий:

- Дважды щелкните мышью на нужном слове.
- Выделите слово или словосочетание и выберите в локальном меню карточки, команду **Перевести...**
- Скопируйте слово или словосочетание в строку ввода главного окна ABBYY Lingvo и воспользуйтесь переводом из строки ввода.

Перевод при работе в других приложениях

Для того чтобы перевести слово или словосочетание, а также осуществить пословный перевод предложения при работе в другом приложении (Microsoft® Word, Microsoft Internet Explorer, Opera, Microsoft Outlook, Notepad и т.д.):

1. Выделите текстовый фрагмент, который вы хотите перевести;

 **Внимание!** Длина переводимого фрагмента должна быть не более 32 слов.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Нажмите кнопку  (ABBYY Lingvo) на панели инструментов приложения (доступно для Microsoft Word);
 - Выберите в локальном меню приложения команду **Перевести в ABBYY Lingvo...** (доступно для Microsoft Word, Microsoft Internet Explorer);
 - Нажмите Ctrl+Ins+Ins или Ctrl+C+C (в зависимости от настроек клавиш перевода).

Вы можете также, удерживая нажатой левую кнопку мыши, просто перетащить выделенный фрагмент в главное окно программы.

Результатом проделанных действий будет являться один из вариантов перевода или, если программа не была предварительно запущена, запуск ABBYY Lingvo с одним из вариантов перевода.

 **Замечание.** По умолчанию перевод из любого приложения осуществляется в словарях текущего направления перевода ABBYY Lingvo. Если у вас установлены версии **ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг** с различными языковыми группами, то существует возможность автоматического подбора языка слова или словосочетания из всех языков ABBYY Lingvo.

Пословный перевод предложений

ABBYY Lingvo может помочь вам в переводе не только отдельных слов или словосочетаний, но и целых предложений (фрагментов текста). Для этого в программе существует специальная возможность, позволяющая найти перевод каждого слова и устойчивого словосочетания в переводимом текстовом фрагменте и представить результат поиска в удобной и наглядной форме. Пословный перевод предложений возможен при переводе из строки ввода главного окна ABBYY Lingvo и при переводе из внешних приложений.

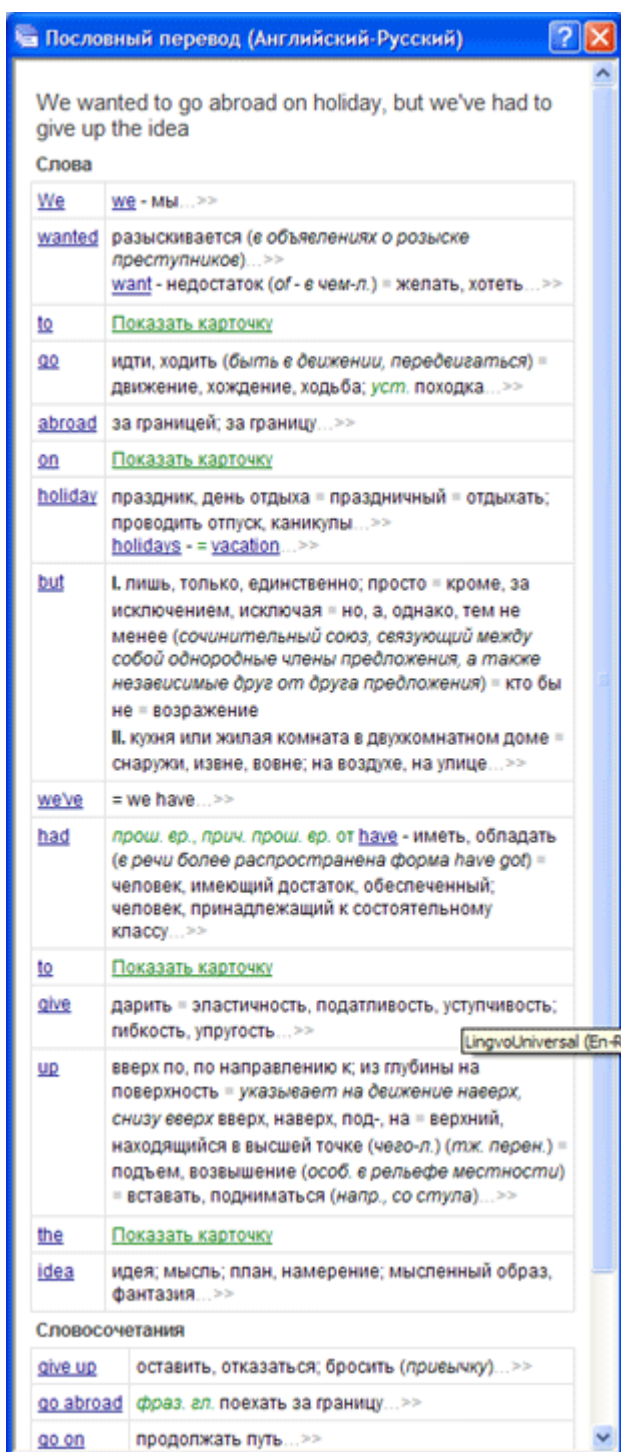
Пример перевода предложения

Допустим, вам нужно в тексте внешнего приложения перевести предложение **We wanted to go abroad on holiday, but we've had to give up the idea.**

В общем виде последовательность действий по переводу выглядит так:

1. Выделяем нужный фрагмент текста в текстовом редакторе или программе просмотра документов;
2.  **Внимание!** Длина переводимого фрагмента должна быть не более 32 слов.
Нажимаем одно из сочетаний клавиш Ctrl+Ins+Ins или Ctrl+C+C;
Открывается диалог **Пословный перевод** с переводами 15 отдельных слов переводимого фрагмента и 5 словосочетаний и глаголов с предлогами: **go abroad, on holiday, give up, have up, to go.**

Показать диалог Пословный перевод



Для каждого слова и словосочетания в правом столбце приводится первый перевод из одной или нескольких карточек активных словарей ABBYY Lingvo, заголовок которых (или его начало) совпадает с данным словом или словосочетанием. При наведении курсора на текст перевода появляется подсказка, в которой указывается название словаря, содержащего карточку с найденным переводом. Нажав на ссылку ...>>, можно открыть карточку и просмотреть другие переводы данного слова. Нажав на слово или словосочетание в левом столбце, можно открыть все карточки активных словарей, соответствующие данному слову или словосочетанию.

Для тех слов, карточки которых не были найдены ни в одном из активных словарей, ABBYY Lingvo предложит просмотреть близкие по написанию варианты.

В отдельных случаях, когда сложно привести точный перевод слова или словосочетания (например, предлогов **on** и **up** в нашем предложении), приводится ссылка показать карточку, нажав на которую вы можете открыть карточку данного слова или словосочетания.

Если в переводимом тестовом фрагменте содержится слово или словосочетание, находящееся не в начальной или в сокращенной форме, но при этом карточка данного слова имеется хотя бы в одном из активных словарей ABBYY Lingvo (в нашем примере **we've**), в правом столбце диалога либо будет приведена его полная или начальная форма (= **we have**), либо ссылка ...>>, нажав которую вы сможете открыть карточку данного слова или словосочетания.

3. Скомпоновав найденные переводы, получаем: **Мы хотели поехать в отпуск за границу, но нам пришлось отказаться от этой идеи.**

Результат перевода

При переводе слова или словосочетания из списка слов программы ABBYY Lingvo результатом всегда является карточка с переводом данного слова или словосочетания.

При переводе слова или словосочетания, а также при пословном переводе предложения из строки ввода программы ABBYY Lingvo или из текста внешнего приложения результат зависит от типа запроса и может быть представлен в виде:

- **Одной или нескольких карточек**, заголовком которых является запрашиваемое слово или словосочетание. Показывается, если содержимое запроса полностью совпадает с заголовком (или его началом) одной или нескольких карточек активных словарей текущего направления перевода.
- **Диалога Пословный перевод** со списком переводов всех слов и устойчивых сочетаний, выделенных в текстовом фрагменте, карточки которых были найдены хотя бы в одном из активных словарей ABBYY Lingvo. Для тех слов, карточки которых не были найдены ни в одном из активных словарей, предлагается найти близкие по написанию варианты. Данный диалог показывается в том случае, если переводимый фрагмент содержит более одного слова и при этом содержимое запроса не совпадает с заголовком (или его началом) ни одной из карточек активных словарей;
- **Диалога Варианты** с найденными в активных словарях заголовками карточек, похожими по написанию на запрашиваемое слово. Показывается, если содержимое запроса не было найдено ни в одном из активных словарей, но были найдены слова, близкие по написанию.

Словари

Программа ABBYY Lingvo предоставляет широкие возможности для работы со словарями. Вместе с программой поставляются системные словари, которые пользователи могут установить непосредственно при установке программы или позднее. Кроме того, предусмотрена возможность создания и редактирования пользовательских словарей.

Системные словари

Системные словари – словари, поставляемые вместе с программой. Возможность редактирования и пополнения системных словарей отсутствует.

В процессе работы с системными словарями вы можете:

- Доустановить отдельные системные словари в программу ABBYY Lingvo.
- Удалить отдельные системные словари из программы.

Пользовательские словари

Пользовательские словари – словари, созданные пользователем самостоятельно или полученные из других источников.

В программе существует возможность создания пользовательского пополняемого словаря. Вы можете создавать и пополнять непосредственно во время работы с ABBYY Lingvo ("на лету") словари простой структуры.

Из всех словарей ABBYY Lingvo при переводе обычно используется некоторая группа, необходимая в данный момент. Словари выбранной группы отображаются на книжной полке. В программе предусмотрена гибкая схема формирования групп словарей.

Установка/удаление системных словарей

Если вы не установили необходимые системные словари непосредственно при установке программы ABBYY Lingvo или хотите удалить некоторые из них:

1. Выберите команду **Установка/Удаление программ** (меню **Пуск**>**Настройки**>**Панель управления**);
2. В открывшемся диалоге **Установка/Удаление программ** выберите установленную версию **ABBYY Lingvo** и нажмите кнопку **Изменить**;
3. В открывшемся диалоге выберите опцию **Изменить** и нажмите кнопку **Далее**;
4. В открывшемся диалоге **Выборочная установка** выберите словари, которые необходимо установить и отмените выбор тех, которые необходимо удалить и нажмите кнопку **Далее**;
5. Следуйте инструкциям программы установки.

Работа с грамматическим словарем

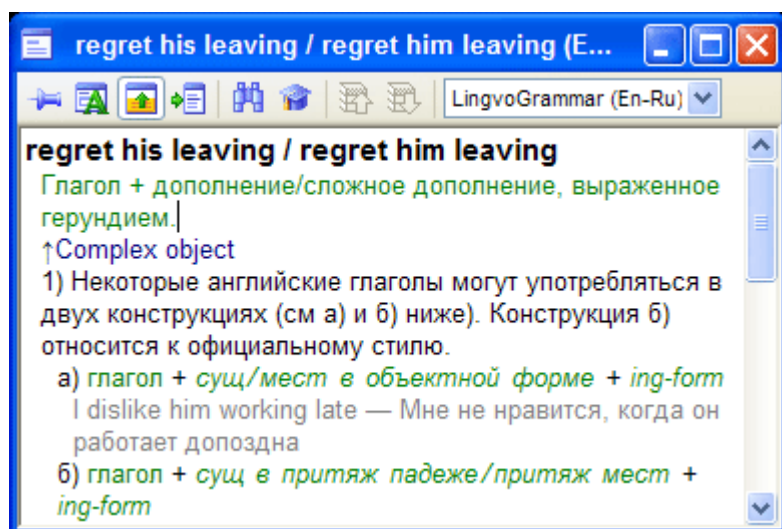
В состав системных словарей ABBYY Lingvo (начиная с версии 8.0) входит грамматический словарь, являющийся гипертекстовым справочником по грамматике английского языка.

Грамматический словарь английского языка (LingvoGrammar (En–Ru)) содержит около 500 грамматических тем (статей), включающих в себя:

1. Описание основных грамматических понятий английского языка;
2. Информацию об использовании каждой отдельной грамматической конструкции и о разнице между близкими конструкциями (например, **give me this** или **give this to me** и т.д.);
3. Информацию о нормах речевого этикета и о различиях между британским и американским вариантами английского языка (в частности, о различиях в произношении некоторых слов и т.д.)

Структура грамматического словаря

Главной (начальной) статьей грамматического словаря является статья **Grammar**, которая содержит ссылки на 6 статей (основных тем) первого уровня: **Parts of speech; Syntax; Speech situations; American and British English; Spelling; Punctuation**. Кроме ссылок на дочерние статьи (раскрывающие грамматическую тему подробнее) и на статью-родителя (тему, включающую в себя текущую тему) статьи грамматического словаря могут содержать ссылки на темы, так или иначе связанные с рассматриваемой.



Работа с грамматическим словарем

Работа с грамматическим словарем осуществляется так же, как и с другими словарями ABBYY Lingvo, хотя необходимо помнить, что карточки этого словаря, в отличие от остальных системных словарей ABBYY Lingvo, не предоставляют перевода своих заголовков, а описывают соответствующие им правила и примеры использования.

В словарь можно попасть по ссылкам из некоторых карточек словаря Essential (En-Ru), а можно читать LingvoGrammar (En-Ru) как гипертекстовую "книгу", начиная со статьи **Grammar**.

Пример работы с грамматическим словарем

Например, вам даны два варианта перевода фразы и нужно выбрать правильный.

Переводимая фраза:	Проходя мимо кухни, он остановился, чтобы выпить стакан воды.
Варианты перевода:	● Passing the kitchen, he stopped to drink a glass of water. ● Passing the kitchen, he stopped drinking a glass of water.

В общем виде последовательность действий выглядит так:

1. В словаре LingvoGrammar ищем статьи, сравнивающие употребление инфинитивов и *-ing*-форм после глагола. Воспользовавшись полнотекстовым поиском, получаем диалог **Поиск**, в котором находим две подходящие карточки: **"Verb + to-infinitive or ing-form?"** и **"stop, go on + to-infinitive or ing-form"**.
2. Из статьи **"Verb + to-infinitive or ing-form?"** получаем информацию о том, что некоторые многозначные глаголы в одном из своих значений сочетаются с герундием, а в другом – с инфинитивом. В карточке указано, что к таким глаголам относится и глагол **stop**, при этом дается ссылка на соответствующую статью.
3. Щелкая по этой ссылке, мы открываем карточку **"stop, go on + to-infinitive or ing-form"** (также эту карточку можно было открыть прямо из окна **Поиск**). Из карточки можно увидеть, что в случае **"stop+ to-infinitive"** инфинитив выполняет функцию обстоятельства цели при глаголе **stop** в значении 'остановиться', а в случае **"stop" + ing-form** герундий выполняет функцию дополнения при глаголе **stop** в значении 'закончить'.
4. В рассматриваемое русской фразе "выпить стакан воды" это цель, и соответственно при переводе должна быть использована конструкция **"stop + to-infinitive"**.
5. Таким образом, выбираем вариант:
Passing the kitchen, he stopped **to drink** a glass of water.

Работа с разговорниками

В состав системных словарей ABBYY Lingvo входят разговорники (Phrasebook), предназначенные для перевода наиболее употребительных фраз и выражений с русского языка на:

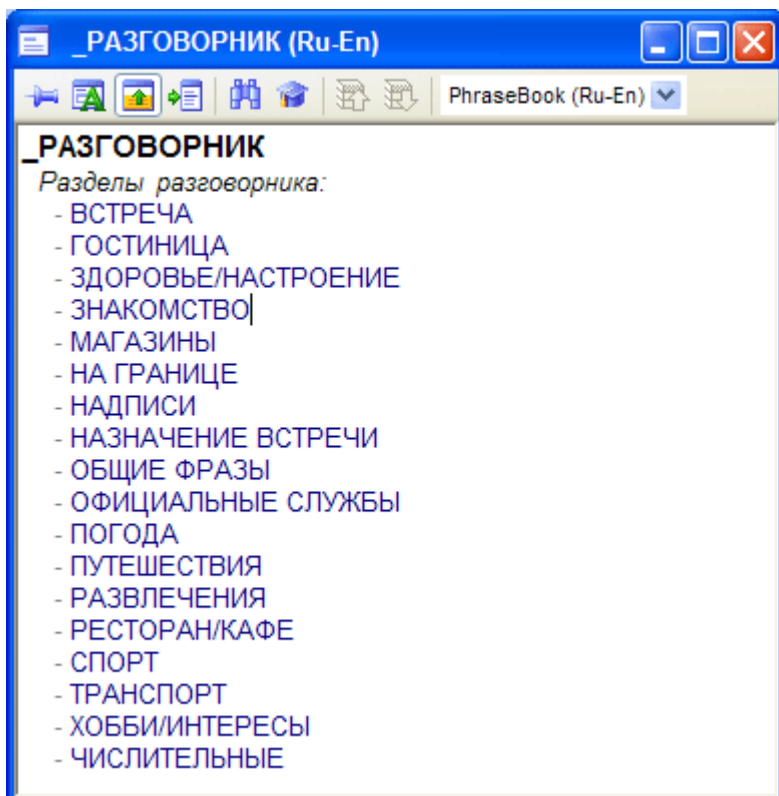
- английский,
- немецкий,
- французский,
- итальянский,
- испанский.

Для удобства все фразы разбиты по темам и снабжены небольшим оглавлением.

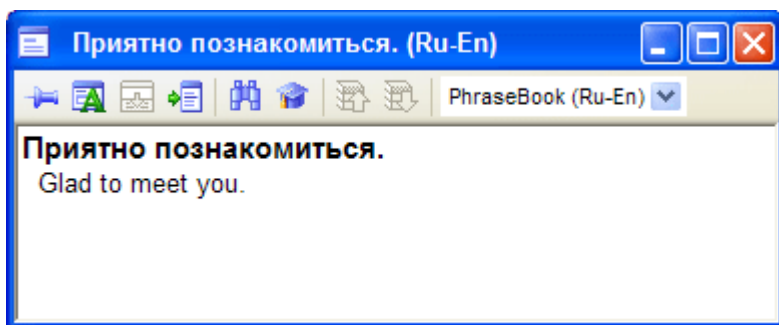
Каждый разговорник содержит около 500 словарных статей, включающих в себя выражения, наиболее часто употребляемые в различных случаях: при встрече и знакомстве, в путешествии, в ресторанах и кафе, в транспорте и т.д.

Структура разговорника

Корневой (начальной) статьей разговорника является статья **_РАЗГОВОРНИК**, которая содержит ссылки на основные темы (разделы): **Встреча, Хобби, Погода** и т.д. Каждый раздел, в свою очередь содержит список карточек наиболее употребительных для данного случая фраз.



Карточки разговорника включают в себя точную формулировку фразы и ее перевод. Иногда могут встречаться варианты употребления того или иного слова из фразы.



Работа с разговорниками

Работа с разговорниками осуществляется так же, как и с другими словарями ABBYY Lingvo.

Перевод нужной фразы вы можете найти двумя способами:

1. Аналогично переводу слов и словосочетаний в ABBYY Lingvo, при условии, что соответствующий разговорник является активным на Книжной полке в данный момент.
2. Открыть корневую статью **_РАЗГОВОРНИК** соответствующего разговорника, выбрать подходящую тему и найти в ней нужную фразу. Второй способ гораздо удобнее, особенно в тех случаях, когда вы не уверены в точном написании вашей фразы.

Замечание. Открыть корневую статью разговорника можно двойным щелчком на слове **_РАЗГОВОРНИК** в списке слов.

Книжная полка и группы словарей

На книжной полке отображаются словари группы, выбранной в данный момент для перевода.

Активные словари

Вы можете включать и исключать словари на книжной полке из перевода и полнотекстового поиска. Словарь, участвующий в переводе и полнотекстовом поиске, называется **активным**.

Для того чтобы сделать словарь на книжной полке активным, выполните одно из следующих действий:

- Нажмите кнопку соответствующего словаря на панели инструментов **Книжная полка**;
- Установите галочку напротив названия словаря в диалоге **Группа словарей** (меню **Сервис** > **Группа словарей...**) при настройке соответствующей группы словарей.

Для того чтобы сделать активными/неактивными все словари выбранной группы, выберите команду

Активизировать/Деактивировать все словари (локальное меню панели инструментов **Книжная полка**).

⚠ **Внимание!** Перевод слова или словосочетания производится только по активным словарям книжной полки.

Порядок словарей на книжной полке

Словари на книжной полке расположены в некотором порядке, который задается при создании группы. В этом же порядке в окне **Карточка** будут расположены карточки тех словарей группы, в которых был найден перевод запрашиваемого слова или словосочетания.

Для того чтобы изменить порядок расположения словарей на книжной полке:

- При нажатой клавише Alt перетащите с помощью мыши значок выбранного словаря на нужное место.
- В диалоге **Группа словарей** (меню **Сервис** > **Группа словарей**) выберите нужную группу и воспользуйтесь кнопками **Вверх** и **Вниз** для перемещения выбранного словаря по списку окна **Словари группы**.

Группы словарей

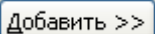
Группа словарей – это набор словарей, используемый для перевода и отображаемый на книжной полке. Программа ABBYY Lingvo позволяет формировать различные группы словарей, например, тематические (экономические словари, юридические словари), и менять группы словарей на книжной полке в зависимости от темы переводимых текстов. При установке в программе имеется **Основная группа словарей**, содержащая все словари программы.

Для того чтобы переключить группу словарей на книжной полке выберите нужную группу в выпадающем списке панели инструментов **Группа словарей**.

Создание и удаление групп словарей

Чтобы создать группу словарей

Для того чтобы создать новую группу словарей:

1. Выберите команду **Группа словарей** (меню **Сервис**);
2. В открывшемся диалоге **Группа словарей** выберите направление перевода создаваемой группы и нажмите кнопку  (Создать группу);
3. В открывшемся диалоге **Новая группа** словарей укажите название новой группы и нажмите кнопку **ОК**. В диалоге **Группа словарей** теперь будет отображено название и направление перевода созданной группы и пустой список в окне **Словари группы**.
4. В окне **Словари для добавления в группу** выберите названия тех словарей, которые вы хотите выделить в группу, и с помощью кнопки  (Добавить) переместите их в окно **Словари группы**.

Словари созданной группы будут отображаться на панели инструментов **Книжная полка** в том порядке, в котором они расположены в окне **Словари группы**.

Чтобы удалить группу словарей

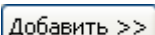
Для того чтобы удалить группу словарей:

1. Выберите команду **Группа словарей...** (меню **Сервис**).
2. В открывшемся диалоге **Группа словарей** в окне **Название группы** выберите группу, которую вы хотите удалить.
3. Нажмите кнопку  (Удалить группу).

Изменение состава групп словарей

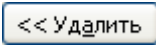
Добавление словаря в группу

Для того чтобы добавить словарь в группу сделайте одно из следующих действий:

1. Выберите нужную вам группу словарей в выпадающем списке панели инструментов **Группа словарей**;
2. Прделайте одно из следующих действий:
 - Добавьте в выбранную группу нужные словари с помощью кнопки  (Добавить) диалога **Группа словарей** (меню **Сервис** > **Группа словарей**);
 - Поставьте галочку у названия соответствующего словаря в выпадающем списке панели инструментов **Книжная полка**.
 - Перетащите с помощью мышки (drag&drop) соответствующий файл (расширение .adc или .lud) из списка файлов в **Проводнике** (Windows) на панель инструментов **Книжная полка**. В этом случае словарь будет добавлен в последнюю активную группу своего направления перевода. Одноязычный словарь, помимо этого, будет добавлен во все последние активные группы, исходный язык которых совпадает с языком словаря. Если словарь с таким именем и направлением перевода уже присутствует в какой-либо группе, добавление словаря не происходит.

Удаление словаря из группы

Для того чтобы удалить словарь из группы сделайте одно из следующих действий:

1. Выберите нужную вам группу словарей в выпадающем списке панели инструментов **Группа словарей**;
2. Прделайте одно из следующих действий:
 - Удалите из выбранной группы словари с помощью кнопки  (Удалить) диалога **Группа словарей** (меню **Сервис>Группа словарей**);
 - Снимите галочку с названия соответствующего словаря в выпадающем списке панели инструментов **Книжная полка**.
 - Нажав и удерживая клавишу Alt, нажмите кнопку словаря, который вы хотите удалить, и перетащите ее с помощью мышки за пределы панели инструментов **Книжная полка**.

Полнотекстовый поиск по словарям

Полнотекстовый поиск – это предусмотренная программой возможность поиска слов или словосочетаний по всему тексту карточек. Он выполняется во всех активных словарях выбранной группы – как в прямом, так и в обратном направлении перевода.

Вы можете воспользоваться полнотекстовым поиском в случае, если ни один из заголовков карточек, найденных при переводе слова или словосочетания, не соответствует общему смыслу переводимого фрагмента.

 **Замечание.** Если у вас установлены версии **ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг** с различными языковыми группами, то полнотекстовый поиск можно осуществлять во всех языках, доступных в программе.

Чтобы осуществить полнотекстовый поиск

Для того чтобы осуществить полнотекстовый поиск по всем активным словарям выбранной группы:

1. Наберите в строке ввода нужное слово или словосочетание.
-  **Замечание.** Слова в запросе могут быть не в начальной форме.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Выберите команду **Найти** (меню **Сервис**).
 - Нажмите кнопку  (Найти текст из строки) панели инструментов **Сервис**.
3. В появившемся диалоге **Поиск** выберите карточку, содержащую наиболее подходящий перевод вашего слова или словосочетания.

Чтобы результаты полнотекстового поиска наиболее точно соответствовали цели вашего запроса, вы можете самостоятельно установить нужные вам настройки поиска на закладке **Поиск** диалога **Настройки**.

Формы слова

Программа ABBYY Lingvo позволяет автоматически получить грамматические формы слова исходного языка (например – стол, стола, столу и т.д.).

Просмотр списка форм слова бывает необходим, например, в том случае:

- если при переводе вам встретилась незнакомая для вас форма слова;
- если при переводе вам необходимо употребить форму слова, в написании которой вы сомневаетесь.

Вы можете просмотреть формы нужного вам слова как из Главного окна программы ABBYY Lingvo, так и из окна **Карточка**.

 **Замечание.** Для французских возвратных глаголов (например, se coucher) просмотр грамматических форм невозможен.

Просмотр списка форм слова из главного окна ABBYY Lingvo

Для того чтобы просмотреть список форм слова из главного окна ABBYY Lingvo:

1. Поместите нужное слово в строку ввода.
-  **Замечание.** Если у вас установлены версии **ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг** с различными языковыми группами, вам необходимо установить исходный язык, соответствующий искомому слову, поскольку слова с одинаковым написанием могут встречаться в разных языках.
2. Прделайте одно из следующих действий:
 - Выберите команду **Показать формы слова...** (меню **Сервис**).
 - Нажмите кнопку  (Показать формы слова) на панели инструментов **Сервис**.

Просмотр списка форм заголовка карточки

Для того чтобы просмотреть формы слова заголовка карточки (если заголовок состоит из одного слова), сделайте одно из следующих действий:

- Нажмите кнопку  (Показать формы слова) на панели инструментов окна **Карточка**.
- Щелкнув правой кнопкой мыши на заголовке карточки, выберите команду **Показать формы слова...** (локальное меню текста карточки).

Просмотр форм слова в тексте карточки

Для того чтобы просмотреть формы слова в тексте карточки:

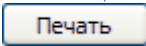
1. Щелкнув правой кнопкой мыши на нужном вам слове, выберите команду **Показать формы слова...** (локальное меню текста карточки).

 **Замечание:** таким способом можно, в частности:

- посмотреть формы любого слова заголовка в карточке словосочетания;
- просмотреть список форм не только целого слова, но и выделенного фрагмента в составе сложного слова.

Копирование и печать списка форм слова

В программе ABBYY Lingvo предусмотрена возможность копирования и печати информации, представленной в диалоге **Формы слова**. Для того чтобы скопировать или распечатать текст из диалога **Формы слова**:

1. Выделите текст диалога, который вы хотите скопировать или распечатать;
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Выберите команду **Копировать** в локальном меню диалога – для копирования текста;
 - Выберите команду **Печать** в локальном меню диалога или нажмите кнопку  для печати.

 **Замечание.** Язык команд локального меню диалога **Формы слова** совпадает с языком интерфейса установленной на вашем компьютере версии программы Internet Explorer. Для английского интерфейса соответствующими командами будет **Copy** и **Print**.

Прослушивание дикторского произношения слова

В программе ABBYY Lingvo предусмотрена возможность прослушивания дикторского произношения слов, входящих в состав англо–русского словаря общей лексики (Essential En–Ru) и немецко–русского словаря общей лексики (Essential Ge–Ru).

Чтобы установить звук

Звук можно установить как непосредственно при установке программы, так и позже.

Для того чтобы установить звук:

1. Выберите команду **Установка/Удаление программ** (меню **Пуск>Панель управления**).
2. В открывшемся диалоге **Установка/Удаление программ** выберите установленную версию программы **ABBYY Lingvo** и нажмите кнопку **Изменить**.
3. В открывшемся диалоге отметьте опцию **Изменить** и нажмите кнопку **Далее**.
4. В открывшемся диалоге **Выборочная установка** выберите компонент **Звук** целиком или в нем отметьте один из компонентов:
 - звук для Essential (En–Ru);
 - звук для Essential (Ge–Ru).

Прослушивание произношения слова

Для того чтобы прослушать дикторское произношение текущего слова:

1. Откройте карточку слова в словаре Essential (En–Ru) или Essential (Ge–Ru).
2. Нажмите кнопку  (Звук).

Внимание!

Для прослушивания слова необходимы звуковая плата, наушники или колонки.

Замечание.

Для сжатия звука был использован формат Vorbis.

Особенности работы с ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг с различными языковыми группами

Перевод из внешнего приложения на все языки ABBYY Lingvo

По умолчанию перевод из любого приложения осуществляется в активных словарях только текущего направления перевода ABBYY Lingvo.

Если у вас установлены версии **ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг** с различными языковыми группами, то вы можете осуществлять поиск перевода слова или словосочетания во всех активных словарях ABBYY Lingvo. Для этого:

1. Выберите закладку **Перевод** диалога **Настройки** (меню **Сервис>Настройки...**);
2. В группе **Языки**, используемые для определения языка слова при переводе из внешних приложений выберите опцию **Все языки активных словарей ABBYY Lingvo**.

Полнотекстовый поиск во всех языках ABBYY Lingvo

По умолчанию полнотекстовый поиск в ABBYY Lingvo осуществляется в активных словарях только текущего направления перевода. Если у вас установлены версии **ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг** с различными языковыми группами, то вы можете осуществлять полнотекстовый поиск во всех активных словарях ABBYY Lingvo. Для этого:

1. Наберите слово или словосочетание в строке ввода.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Выберите команду **Найти во всех языках** (меню **Сервис**);
 - Нажмите Shift +  (Найти слово из строки ввода)

 **Замечание.** Вы можете осуществить полнотекстовый поиск во всех активных словарях при переводе из карточки. Для этого выделите нужное слово или словосочетание в тексте карточки и выберите команду **Найти во всех языках** (локальное меню текста карточки).

Работа с пользовательскими словарями

В программе ABBYY Lingvo 11 Первый Шаг предусмотрено создание **пользовательских пополняемых словарей**. Создание и пополнение словарей происходит "на лету", непосредственно из программы ABBYY Lingvo. Карточки пользовательских пополняемых словарей обладают простой структурой, состоящей только из заголовка и перевода. Возможности визуальной и содержательной разметки для таких карточек пользовательских пополняемых словарей отсутствуют.

Создание и редактирование пользовательских пополняемых словарей

Создание пользовательских пополняемых словарей

Для того чтобы создать пользовательский пополняемый словарь существует два способа.

Первый способ:

1. Нажмите кнопку **Создать...** диалога **Словари** (меню Сервис>Словари...);
2. В открывшемся диалоге **Новый словарь** укажите необходимую информацию о словаре и нажмите кнопку **ОК**.

Второй способ:

1. Нажмите кнопку  на панели инструментов **Сервис** или выберите команду **Создать/Редактировать карточку...** (меню **Сервис**);
 2. В открывшемся диалоге **Создать/редактировать карточку** в выпадающем списке **Словарь** выберите команду **Создать...**;
 3. В открывшемся диалоге **Новый словарь** укажите название словаря, направление перевода и другую информацию и нажмите кнопку **ОК**.
 4. Добавьте карточки в созданный пополняемый словарь.
- Значок созданного словаря появится в конце панели инструментов Книжная полка.

Редактирование пользовательских пополняемых словарей

Для того чтобы создать карточку в пополняемом пользовательском словаре:

1. Выберите команду **Создать/Редактировать карточку...** (меню **Сервис**) или нажмите кнопку  панели инструментов **Сервис**;
2. В открывшемся диалоге **Создать/редактировать карточку** выберите нужный словарь в выпадающем списке **Словарь**;
3. В открывшемся окне пользовательского пополняемого словаря в строке ввода введите заголовок создаваемой карточки и нажмите кнопку  (Создать карточку);
4. В открывшемся диалоге **Создание карточки (Редактирование карточки)** в поле **Перевод** введите текст карточки и нажмите кнопку **Сохранить**.

 **Замечание.** Если текст создаваемой/редактируемой карточки содержит фрагменты на языке, отличном от языка перевода, то необходимо указать язык этих фрагментов вручную. Для этого выделите нужный фрагмент в тексте карточки и выберите в локальном меню диалога **Создание карточки**:

- Язык перевода словаря;
- Команду **Другой язык...**, открывающую диалог **Язык** для выбора языка, отличного от языка перевода.

Для того чтобы отредактировать карточку в пополняемом пользовательском словаре:

1. Выберите команду **Создать/Редактировать карточку...** (меню **Сервис**) или нажмите кнопку  панели инструментов **Сервис**;
2. В открывшемся диалоге **Создать/редактировать карточку** выберите нужный словарь в выпадающем списке **Словарь**;
3. В списке слов открывшегося пользовательского пополняемого словаря выделите заголовок нужной вам карточки и нажмите кнопку  (Редактировать карточку);
4. В открывшемся диалоге **Редактирование карточки** внесите нужные вам изменения и нажмите кнопку **Сохранить**.

Для того чтобы удалить карточку из выбранного пользовательского словаря:

1. Выберите команду **Создать/Редактировать карточку...** (меню **Сервис**) или нажмите кнопку  панели инструментов **Сервис**;
2. В открывшемся диалоге **Создать/редактировать карточку** выберите нужный словарь в выпадающем списке поля **Словарь**;

3. В списке слов открывшегося пользовательского пополняемого словаря выделите заголовок нужной вам карточки и нажмите кнопку  (Удалить карточку).

Подключение пользовательских словарей

Подключение пользовательских словарей

В программе ABBYY Lingvo предусмотрена возможность подключения пользовательских словарей, созданных вами самостоятельно или полученных из других источников (например, с сайта www.LingvoDA.ru).

Для того чтобы подключить к программе ABBYY Lingvo пользовательский пополняемый словарь:

- Выберите в диалоге **Подключение словарей** (меню **Сервис>Словари>Добавить...**) нужный словарь и нажмите кнопку **ОК**.

или

- Перетащите нужный словарь из **Проводника** на книжную полку ABBYY Lingvo.

Словарь будет добавлен в последнюю активную группу своего направления перевода. Одноязычный словарь, помимо этого, будет добавлен во все последние активные группы, исходный язык которых совпадает с языком словаря. Если словарь с таким именем и направлением перевода уже присутствует в какой-либо группе, добавление словаря не происходит.

 **Замечание.** При подключении к ABBYY Lingvo 11 словарей, созданных в ABBYY Lingvo 7.0 или более ранних версиях программы, происходит их автоматическая конвертация в новый многоязычный формат.

 **Внимание!** Подключение словарей, созданных в ABBYY Lingvo версии 11, к установленной программе версии 10 и ниже невозможно.

О программе ABBYY Lingvo Tutor

Программа ABBYY Lingvo Tutor является удобным инструментом для пополнения словарного запаса, облегчающим изучение иностранных языков.

В программе предусмотрена удобная схема обучения – вам предоставляется возможность самостоятельно отбирать и объединять в учебные словари слова, которые вы собираетесь запомнить.

Преимуществами программы ABBYY Lingvo Tutor являются:

- Возможность самостоятельного формирования учебных словарей на любых языках.
- Возможность использования словарей программы ABBYY Lingvo для пополнения учебных словарных статей.
- Возможность настройки удобных для вас параметров процесса обучения.

Установка/удаление программы ABBYY Lingvo Tutor

Установка программы ABBYY Lingvo Tutor

Программу ABBYY Lingvo Tutor можно установить как непосредственно при установке программы ABBYY Lingvo, так и позже. Для того чтобы установить программу Lingvo Tutor:

1. Выберите команду Установка/Удаление программ (меню Пуск>Настройки>Панель управления).
2. В открывшемся диалоге **Установка/Удаление программ** выберите установленную версию программы **ABBYY Lingvo** и нажмите кнопку **Изменить**.
3. В открывшемся диалоге отметьте опцию **Изменить** и нажмите кнопку **Далее**.
4. В открывшемся диалоге **Выборочная установка** выберите компонент **ABBYY Lingvo Tutor™**.

Удаление программы ABBYY Lingvo Tutor

Для того чтобы удалить программу Lingvo Tutor:

1. Выберите команду Установка/Удаление программ (меню Пуск>Настройки>Панель управления);
2. В открывшемся диалоге **Установка/Удаление программ** выберите установленную версию программы **ABBYY Lingvo** и нажмите кнопку **Изменить**;
3. В открывшемся диалоге **Обслуживание программ** отметьте опцию **Изменить** и нажмите кнопку **Далее**;
4. В открывшемся диалоге **Выборочная установка** для компонента ABBYY Lingvo Tutor™ выберите опцию **Данный компонент будет недоступен**.

Запуск и закрытие программы ABBYY Lingvo Tutor

Запуск программы Lingvo Tutor

Запустить программу ABBYY Lingvo Tutor можно из меню **Пуск** или из программы ABBYY Lingvo.

Для того чтобы запустить программу Lingvo Tutor из меню **Пуск** выберите команду **ABBYY Lingvo Tutor** (меню **Пуск>Программы>ABBYY Lingvo 11**).

Для того чтобы запустить программу Lingvo Tutor из программы ABBYY Lingvo:

1. Запустите программу ABBYY Lingvo;
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Выберите команду Открыть Lingvo Tutor... (меню Сервис);
 - Нажмите кнопку  (Открыть Lingvo Tutor) на панели инструментов **Сервис**.

Закрытие программы Lingvo Tutor

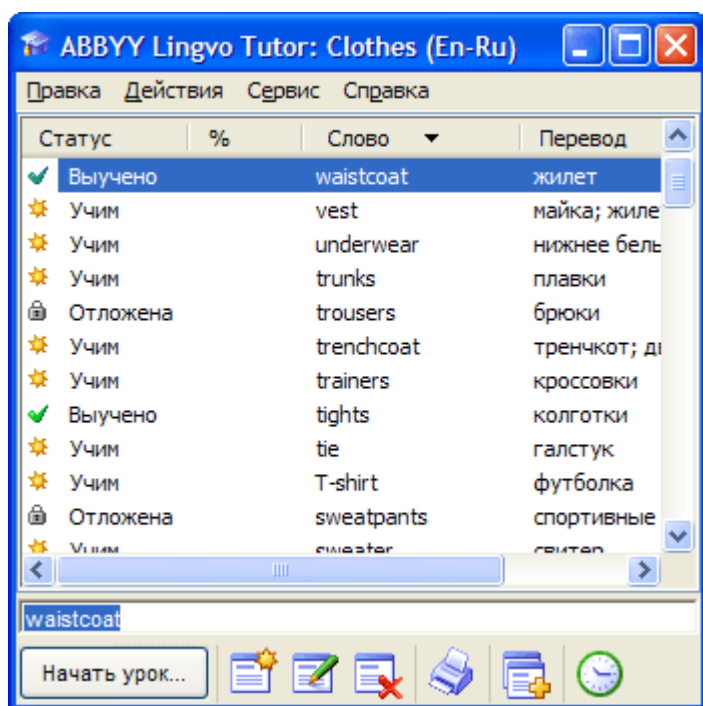
Для того чтобы закрыть программу ABBYY Lingvo Tutor, нажмите кнопку **x** в правом верхнем углу окна **Словарь**.

 **Внимание!** Если отмечена опция Отображать значок Lingvo Tutor на панели задач (Настройки>Общие), закрыть программу можно, выбрав команду **Закрыть программу** (локальное меню значка на панели задач).

Интерфейс программы

Окно Словарь

Окно **Словарь** отображает список слов учебного словаря, выбранного в данный момент. Название выбранного словаря и направление перевода указываются вверху окна.



Строка меню. Содержит меню программы: Правка, Действия, Сервис и Справка.

Список карточек. Содержит отсортированный по алфавиту список слов учебного словаря. В соответствующих столбцах окна указываются статус карточки учебного словаря, процент изученности и перевод соответствующих слов и словосочетаний. При нажатии на любое слово из списка открывается окно Карточки учебного словаря с соответствующим заголовком.

Строка ввода. Позволяет ввести слово или словосочетание для поиска его в списке слов учебного словаря, перевода в ABBYY Lingvo и создания/редактирования карточки учебного словаря.

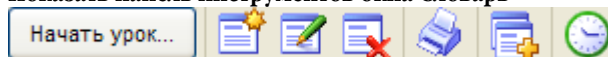
Замечание. Для того чтобы открыть карточку слова или словосочетания из строки ввода, нажмите Enter. При этом, если слово или словосочетание не включено в учебный словарь, в окне карточки будет заполнено только поле **Слово**.

Панель инструментов. Содержит кнопки наиболее часто используемых команд.

Панель инструментов окна Словарь

На панели инструментов окна **Словарь** программы ABBYY Lingvo Tutor находятся кнопки наиболее часто используемых команд программы: начать урок, создать карточку, редактировать карточку, удалить карточку, открыть диалог **Настройки** и т.д.

Показать панель инструментов окна Словарь

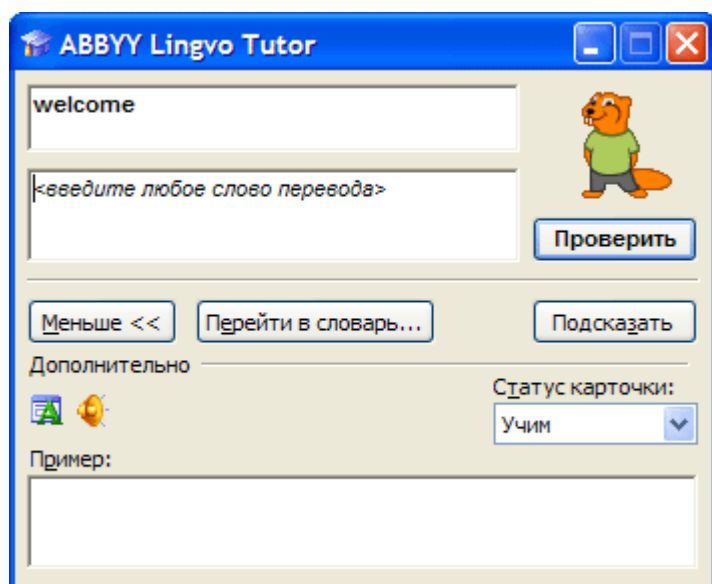


Описание кнопок панели инструментов окна **Словарь**:

Кнопка	Описание
Начать урок...	Позволяет запустить урок.
Создать карточку... (Ctrl+N)	Открывает диалог Карточка учебного словаря для создания новой карточки выбранного учебного словаря.
Редактировать карточку... (Ctrl + E)	Позволяет открыть для редактирования карточку учебного словаря.
Удалить карточку... (Ctrl+D)	Позволяет удалить выделенные в списке карточки учебного словаря.
Печать... (Ctrl+P)	Позволяет распечатать выделенные в списке карточки в виде двух столбцов: слева – слово или словосочетание, справа – переводы.
Добавить из истории ABBYY Lingvo...	Позволяет добавить слова или словосочетания из диалога История программы ABBYY Lingvo.
Расписание	Открывает закладку Расписание диалога Настройки , на которой можно установить время запуска уроков.

Окно урока

Окно урока программы ABBYY Lingvo Tutor предназначено для заучивания слов и словосочетаний выбранного учебного словаря.



Окно имеет два состояния – полное (с дополнительной информацией) и сокращенное, переключение между которыми осуществляется с помощью кнопок **Больше>>** и **Меньше<<**.

Элементы окна урока программы ABBYY Lingvo Tutor

Поле с текущим словом или словосочетанием, выделенным жирным шрифтом.

Поле для перевода слова или словосочетания.

Кнопка **Перейти в словарь...**, позволяющая перейти в окно **Словарь**.

Кнопка **Проверить**, позволяющая проверить правильность введенного перевода.

Кнопка **Подсказать**, позволяющая получить в качестве подсказки первую букву перевода.

Дополнительно:

Кнопка  (Формы слова), позволяющая просмотреть формы текущего слова.

Кнопка  (Звук), позволяющая прослушать дикторское произношение текущего слова или словосочетания. Кнопка активна только в том случае, если текущее слово или словосочетание было добавлено из карточки программы ABBYY Lingvo, содержащей аналогичную функцию.

Поле **Транскрипция**. Содержит транскрипцию текущего слова или словосочетания.

 **Замечание**. Транскрипция не отображается в случае, если ее длина превышает 23 символа.

Список **Статус карточки**. Отображает статус карточки текущего слова или словосочетания в учебном словаре. Вы можете самостоятельно изменить статус карточки, выбрав другой из выпадающего списка.

Поле **Пример**. Содержит примеры употребления текущего слова или словосочетания.

Окно карточки учебного словаря

Окно карточки учебного словаря открывается при ее создании или редактировании.

Окно карточки учебного имеет два состояния – полное (с дополнительной информацией) и сокращенное, переключение между которыми можно осуществлять с помощью кнопок **Больше >>** и **Меньше <<**.

Элементы окна карточки учебного словаря

Слово (словосочетание). Поле для ввода слова или словосочетания, добавляемого в учебный словарь.

Перевод. Поле для перевода слова или словосочетания из окна **Слово**.

Кнопка  (Перевести в ABBYY Lingvo). Позволяет перевести слово или словосочетание в словарях ABBYY Lingvo.

Кнопка **Сохранить**. Позволяет сохранить всю введенную в карточку информацию.

Кнопка **Отмена**. Закрывает окно карточки, отменяя введенные изменения.

Кнопка  (Формы слова), позволяющая просмотреть формы текущего слова.

Кнопка  (Звук), позволяющая прослушать дикторское произношение текущего слова или словосочетания. Кнопка активна только в том случае, если текущее слово или словосочетание было добавлено из карточки программы ABBYY Lingvo, содержащей аналогичную функцию.

Поле **Транскрипция**. Позволяет указать транскрипцию текущего слова или словосочетания.

 **Внимание!**

- Не следует вводить транскрипцию с клавиатуры. Для правильного отображения символов транскрипции добавьте ее из карточки ABBYY Lingvo.
- Длина транскрипции не должна превышать 23 символов, в противном случае она не будет отображаться в окне программы для заучивания слов.

Список **Статус карточки**. Отображает статус карточки текущего слова или словосочетания в учебном словаре. Вы можете самостоятельно изменить статус карточки, выбрав другой статус из выпадающего списка.

Поле **Пример**. Содержит примеры употребления текущего слова или словосочетания.

Работа с программой

Как учить слова

Приведенная ниже инструкция поможет вам легко и быстро освоить работу с программой ABBYY Lingvo Tutor. Пройдя последовательно все семь шагов, вы узнаете, что такое учебный словарь программы, как происходит изучение слов, как сделать процесс обучения более удобным и полезным для вас.

Шаг 1. Запуск Lingvo Tutor

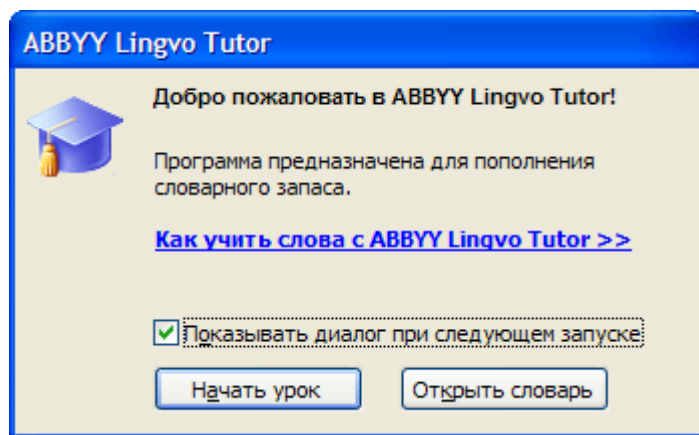
Для запуска программы ABBYY Lingvo Tutor нажмите кнопку  (Открыть Lingvo Tutor) на панели инструментов **Сервис** программы ABBYY Lingvo:



В зависимости от настроек перед вами появится один из диалогов программы:

1. Диалог Добро пожаловать в ABBYY Lingvo Tutor.

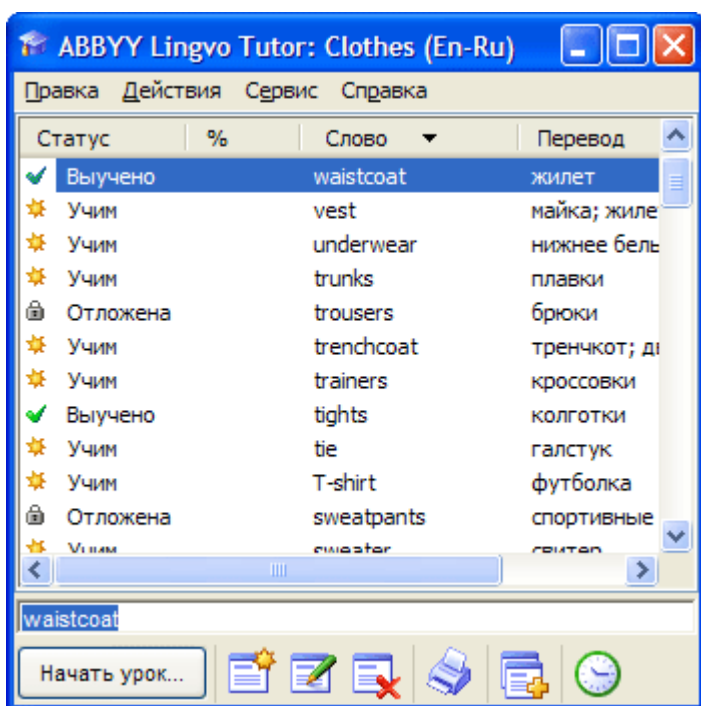
 **Замечание.** Если вы уберете галочку рядом с опцией **Показывать диалог при следующем запуске**, при следующем запуске перед вами сразу появится окно **Словарь**.



Нажмите кнопку  **Открыть словарь**. Перед вами появится окно **Словарь**.

2. Окно **Словарь** программы Lingvo Tutor, со списком слов одного из словарей, поставляемых вместе с программой.

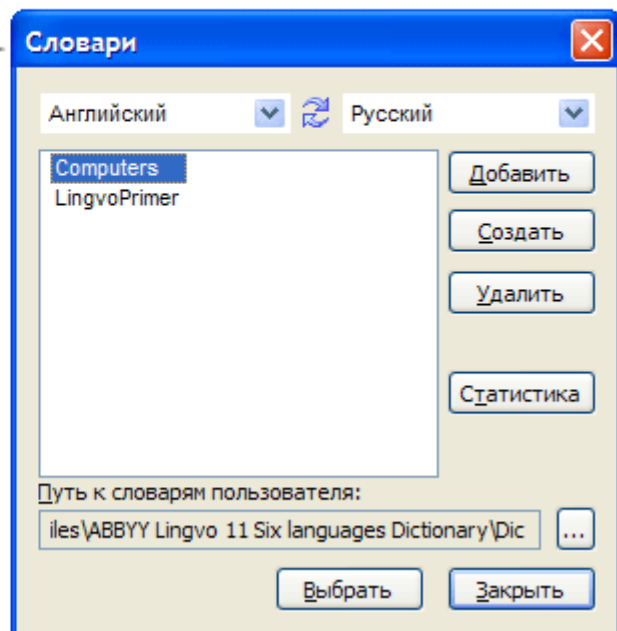
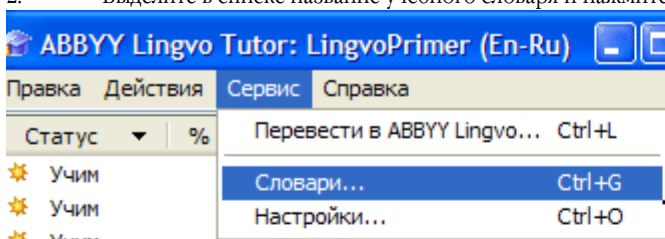
Направление перевода словаря совпадает с текущим направлением перевода в программе ABBYY Lingvo. Если вы хотите выбрать для обучения словарь с другим направлением перевода, переходите к **Шагу 2. Выбор учебного словаря**. Если направление перевода словаря совпадает с желаемым, переходите к **Шагу 3. Запуск урока**.



Шаг 2. Выбор учебного словаря

Выберите команду **Словари...** (меню **Сервис**). Перед вами откроется диалог **Словари**, содержащий список учебных словарей текущего направления перевода, поставляемых вместе с программой. Для того чтобы выбрать словарь другого направления перевода:

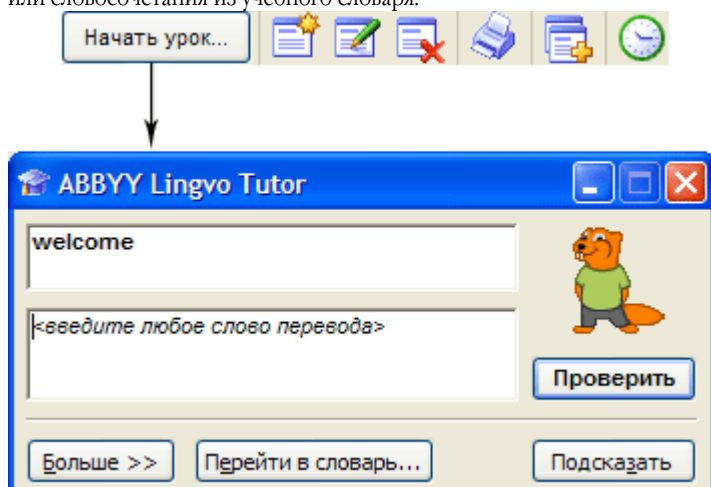
1. На панели инструментов **Направление перевода** выберите нужный вам исходный язык (в левом окне) и язык перевода (в правом окне) учебного словаря;
2. Выделите в списке название учебного словаря и нажмите кнопку **Выбрать**.



Внимание! Словари, поставляемые вместе с программой, представляют собой только примеры учебных словарей, которые вы можете пополнять и редактировать по собственному желанию. Также вы можете создавать и подключать к программе новые учебные словари.

Шаг 3. Запуск урока

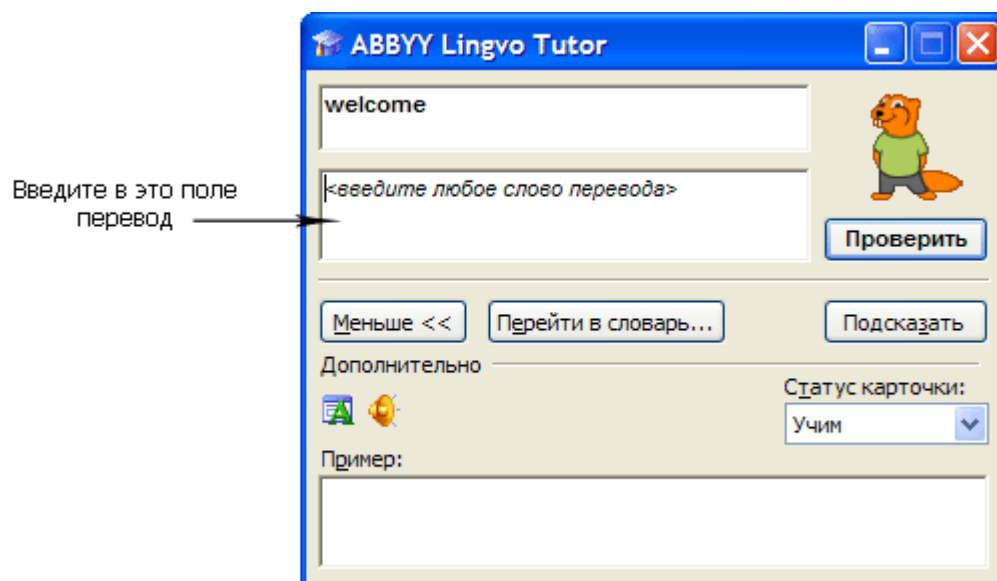
Нажмите кнопку **Начать урок...** на панели инструментов окна **Словарь**. Перед вами откроется карточка первого слова или словосочетания из учебного словаря.



Шаг 4. Ввод перевода

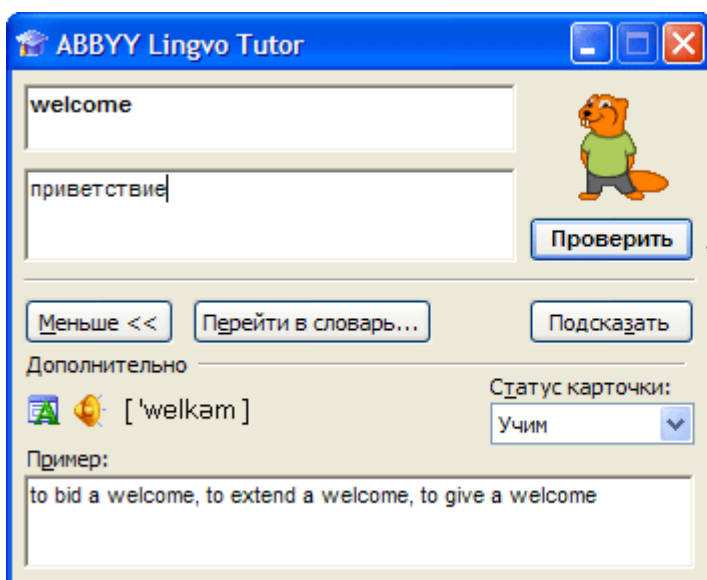
В открывшемся окне урока введите перевод указанного слова или словосочетания. В этом вам может помочь:

- подсказка в виде первой буквы перевода (кнопка **Подсказать**);
 - грамматические формы переводимого слова (кнопка **A**);
 - транскрипция и примеры употребления переводимого слова;
 - дикторское произношение слова или словосочетания, присутствующее в некоторых учебных словарях.
- Вам достаточно ввести начало перевода слова или одного из слов словосочетания.



Шаг 5. Проверка правильности перевода

После ввода перевода запрашиваемого слова или словосочетания, нажмите кнопку **Проверить**.



Нажмите кнопку для проверки введенного ответа

По звуковому сопровождению и анимированному изображению вы можете оценить правильность ответа:



– ответ правильный;



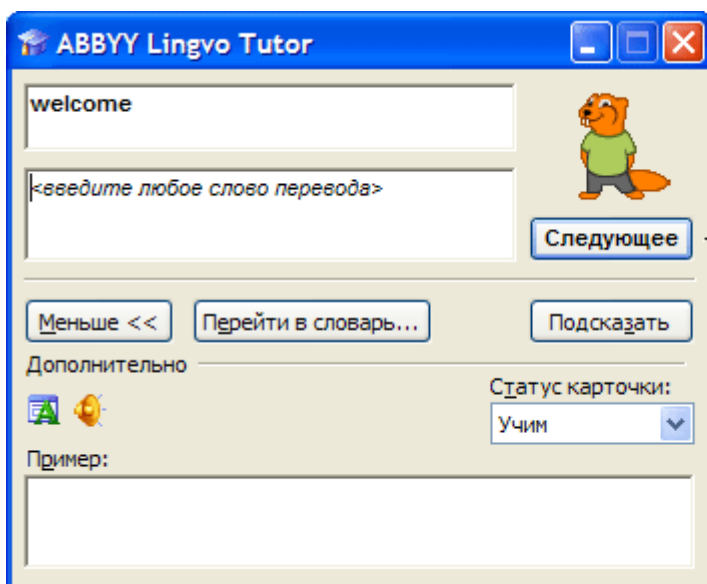
– ответ неправильный.

При желании вы сможете отключить впоследствии анимированное изображение и звуковое сопровождение на закладке **Общие** диалога **Настройки** (меню **Сервис>Настройки**).

Шаг 6. Переход к следующему слову

Для перехода к следующему слову или словосочетанию нажмите кнопку

Следующее



Нажмите для перехода к следующему слову

Шаг 7. Завершение урока

В течении первого урока вам будет показано 10 слов, после чего кнопка **Следующее** сменится на кнопку **Завершить**. В дальнейшем вы сможете выбрать другое количество слов в уроке, а также установить другие более удобные для вас настройки обучения на закладке **Обучение** диалога **Настройки** (меню **Сервис>Настройки**). Кроме того, вы сможете составить собственное расписание уроков, назначив автоматический запуск урока на любое удобное для вас время.

Если вы хотите завершить урок раньше, не вводя перевод всех десяти слов, нажмите кнопку **Перейти в словарь...**, после чего вы вновь окажетесь в окне **Словарь**.

 **Замечание.** В диалоге Статистика словаря (меню Действия>Статистика...) вы можете просмотреть общее количество карточек выбранного учебного словаря, количество выученных карточек, а также карточек со статусом Учим, Редактировать и Отложить (подробнее о статусах карточек см. раздел Статус карточки учебного словаря).

Статус карточки учебного словаря

Статус карточки учебного словаря характеризует ее состояние в процессе обучения. Предусмотрено четыре статуса:

-  Статус **Редактировать** имеют карточки без перевода.
 -  Статус **Учим**, имеют карточки, который могут быть использованы для заучивания.
 -  Статус **Выучено** присваивается карточкам после заданного количества правильных переводов.
 -  Статус **Отложено** можно присвоить карточкам с переводом, если вы не хотите в данный момент их учить.
- Статус карточки может меняться как автоматически в процессе обучения, так и пользователем самостоятельно.

Внимание!

- Статус **Редактировать** может изменяться только автоматически, при добавлении в карточку перевода.
- Статус **Отложено** присваивается карточке только пользователем самостоятельно.

Автоматическое присваивание статуса

Программа ABBYY Lingvo Tutor автоматически изменяет статус некоторых карточек учебных словарей в зависимости от этапов их использования в режимах обучения. Автоматически присваивается статус:

- **Учим** – при добавлении в карточку со статусом **Редактировать** перевода.
- **Выучено** – после того, как вы введете установленное количество правильных переводов.

Самостоятельное изменение статуса

В программе ABBYY Lingvo Tutor предусмотрена возможность самостоятельного изменения статуса некоторых учебных карточек.

Для того чтобы изменить статус учебной карточки самостоятельно:

1. Выберите заголовок нужной карточки в списке окна **Словарь**.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Дважды щелкните на заголовке карточки в списке.
 - Выберите команду Редактировать карточку (меню Словарь).
 - Нажмите кнопку  (Редактировать карточку) панели инструментов **Сервис**.
3. В открывшемся диалоге **Карточка учебного словаря** выберите нужный статус в выпадающем списке окна **Статус карточки**.

Словари

Создание учебного словаря

Для того чтобы создать свой учебный словарь:

1. В окне **Словарь** выберите команду **Словари...** (меню **Сервис**);
2. В открывшемся диалоге **Словари** в поле **Путь к словарям пользователя** укажите, если нужно, другую папку для размещения файла создаваемого словаря;
3. Нажмите кнопку **Создать...**;
4. В открывшемся диалоге **Новый словарь** укажите название и направление перевода создаваемого учебного словаря и нажмите кнопку **ОК**.

Созданный словарь появится в списке диалога **Словари**. Заполните словарь нужными вам словами и приступайте к их заучиванию.

Подключение учебного словаря

Для того чтобы подключить к программе созданный ранее словарь:

1. Выберите команду **Словари...** (меню **Сервис**) окна **Словарь**;
2. В открывшемся диалоге **Словари** нажмите кнопку **Добавить...**;
3. В открывшемся диалоге **Подключение словарей** выберите нужный вам словарь и нажмите кнопку **Орен**.

 **Внимание!** Вы можете подключать только те словари, языки которых поддерживаются программой ABBYY Lingvo.

Подключенный словарь появится в списке диалога **Словари**.

 **Замечание.** Удалить имеющийся словарь можно, выделив его название в списке диалога Словари и нажав кнопку Удалить.

Выбор учебного словаря

Для обучения вы можете выбрать любой из подключенных к программе учебных словарей.

Для того чтобы выбрать учебный словарь:

1. В окне **Словарь** выберите команду **Словари...** (меню **Сервис**);
 2. В открывшемся диалоге **Словари** выделите в списке название нужного вам словаря и нажмите кнопку **Выбрать**.
- В заголовке открывшегося окна **Словарь** будет указано название и направление перевода выбранного учебного словаря.

Пополнение учебных словарей

Добавление слов в учебные словари программы ABBYY Lingvo Tutor осуществляется при помощи создания карточек учебных словарей в окне **Словарь**. Для того чтобы перейти в окно **Словарь**, нажмите кнопку **Перейти в словарь...** в окне урока. Карточка учебного словаря представляет собой слово или словосочетание с переводом, примерами, транскрипцией и т.д. Создать карточку учебного словаря вы можете:

Самостоятельно в программе ABBYY Lingvo Tutor;

Для того чтобы создать карточку учебного словаря:

1. Выберите команду **Создать карточку...** (меню **Словарь**) или нажмите кнопку  (Создать карточку) на панели инструментов окна **Словарь**.
2. В открывшемся диалоге **Карточка учебного словаря** заполните соответствующие поля и нажмите кнопку **Сохранить**.

Замечания:

- Вы можете ввести слово или словосочетание в строку ввода окна **Словарь** – тогда при открытии карточки учебного словаря поле **Слово** будет уже заполнено.
- Для написания перевода можете воспользоваться кнопкой (Перевести в ABBYY Lingvo) (в том случае, если карточка с аналогичным заголовком содержится в словарях ABBYY Lingvo). Вы можете ввести через запятую несколько переводов.
- После заполнения поля **Перевод**, в поле **Статус карточки** появляется надпись **Учим**. При необходимости вы можете изменить статус карточки.

С помощью аналогичной карточки программы ABBYY Lingvo;

Если нужное вам слово или словосочетание содержится в словарях ABBYY Lingvo – вы можете добавить его в свой учебный словарь. Откройте карточку нужного вам слова или словосочетания в программе ABBYY Lingvo одним из следующих способов:

- Введите нужное слово или словосочетание в строку ввода окна **Словарь** программы ABBYY Lingvo Tutor и выберите команду **Перевести в ABBYY Lingvo...** (меню **Сервис**).
- При создании карточки учебного словаря введите нужное слово или словосочетание в поле **Слово** и нажмите кнопку  (Перевести в ABBYY Lingvo).

Добавить информацию из открывшейся карточки ABBYY Lingvo можно двумя способами:

- Нажмите кнопку  (Добавить в учебный словарь) панели инструментов карточки. В этом случае в карточку учебного словаря в поле **Слово** попадет заголовок карточки ABBYY Lingvo, в остальные поля: Перевод, Транскрипция, Пример – первое значение из соответствующих зон карточки ABBYY Lingvo.
- Поместите курсор на нужный вам элемент карточки и выберите команду **Добавить в учебный словарь...** (локальное меню карточки).

 **Замечание.** Если в карточке ABBYY Lingvo есть опция **Звук**, она будет автоматически добавлена в карточку вашего учебного словаря.

В карточках добавленных слов будет заполнено только поле **Слово**. После заполнения поля **Перевод** они станут доступными для заучивания.

Из диалога История программы ABBYY Lingvo.

Вы можете добавлять в свой учебный словарь слова и словосочетания из Истории ABBYY Lingvo. Для этого:

1. Выберите команду **Добавить карточки из истории Lingvo** (меню **Сервис**) или нажмите кнопку  (Добавить из истории ABBYY Lingvo) панели инструментов окна **Словарь**.
2. В открывшемся диалоге **Пополнение учебного словаря на основе истории** выделите нужные слова и словосочетания в **Списке слов и словосочетаний** и нажмите кнопку **Добавить >>**. Добавленные слова появятся в списке **Слова для учебного словаря**.
3. Нажмите кнопку **Добавить в словарь**.

В карточках добавленных слов будет заполнено только поле **Слово**. После заполнения поля **Перевод** они станут доступными для заучивания.

Настройки обучения

Для того чтобы сделать процесс запоминания новых слов более удобным, в ABBYY Lingvo Tutor предусмотрена возможность самостоятельной настройки обучения.

На закладке **Обучение** диалога **Настройки** (меню **Сервис**>**Настройки...**) вы можете выбрать:

- количество карточек, которое будет вам показано в течение одного урока;
- количество карточек, которое программа выберет для заучивания из всех карточек учебного словаря;
- количество правильных ответов, которые вы должны ввести для того, чтобы слово считалось выученным;
- опцию **Неполный перевод считать правильным ответом**, позволяющую засчитывать в качестве правильного ответа начало слова или одного из слов словосочетания;
- направление перевода, в котором вы хотите учить карточки учебного словаря.

 **Замечание.** При желании вы также можете заменить звук и анимированное изображение, с помощью которых программа ABBYY Lingvo Tutor сообщает о правильности ответов.

На закладке **Расписание** диалога **Настройки** (меню **Сервис>Настройки...**) вы можете назначить запуск урока на наиболее удобное для вас время:

- в определенные дни недели;
- в определенное время дня;
- через определенные интервалы времени.

 **Внимание!** Для того чтобы программа запускала урок через определенный промежуток времени, необходимо, чтобы в этот момент окно **Словарь** было минимизировано или закрыто (в последнем случае должна быть включена опция **Отображать значок Lingvo Tutor на панели задач**).

Печать карточек учебного словаря

Вы можете распечатать созданный вами учебный словарь (или его часть).

Для того чтобы распечатать слова:

1. Выделите в списке окна **Словарь** слова или словосочетания, которые вы хотите распечатать.
2. Выполните одно из следующих действий:
 - Выберите команду **Печать...** (меню **Словарь**).
 - Нажмите кнопку  (Печать) панели инструментов окна **Словарь**.
3. Распечатанный документ будет состоять из двух столбцов:
 - слева – заголовки карточек (слова или словосочетания);
 - справа – перевод.

В том случае, если отмечена опция **Отображать значок Lingvo Tutor на панели задач** на закладке **Общие** диалога **Настройки**, значок программы отображается на панели задач. При этом в локальном меню значка содержатся команды, с помощью которых вы можете управлять состоянием окон программы. Команды локального меню меняются в зависимости от текущего состояния программы.

Приложение

Горячие клавиши

Меню Правка

Вырезать	Позволяет скопировать в буфер и удалить выделенный текст из строки ввода.	Ctrl+X
Копировать	Позволяет скопировать в буфер текст, выделенный в строке ввода.	Ctrl+C; Ctrl+Ins
Вставить	Позволяет вставить в строку ввода текст, скопированный ранее в буфер.	Ctrl+V; Shift+Ins

Меню Вид

Расположить карточки каскадом	Позволяет расположить карточки каскадом	Ctrl+A
Закрыть временные карточки	Позволяет закрыть все временные карточки	Shift+Esc
Закрыть все карточки	Позволяет закрыть постоянные и временные карточки	Shift+F2
История...	Позволяет просмотреть историю запросов и карточек	Ctrl+H
Поверх других окон	Всегда помещает окна ABBYY Lingvo поверх других окон	Ctrl+T

Меню Сервис

Перевести	Позволяет открыть карточку слова или словосочетания из списка слов, максимально близкого по написанию к слову или словосочетанию из строки ввода; это может быть одно слово в любой форме либо несколько слов	Enter
Перевести текст из строки ввода	Позволяет перевести слово или словосочетание из строки ввода	Ctrl+Enter
Перевести слово из списка	Позволяет перевести слово, выделенное в списке слов	Shift+Enter
Найти	Позволяет найти слово или словосочетание в активных словарях выбранной группы	Ctrl+F
Найти во всех языках	Позволяет искать слово или словосочетание во всех активных словарях ABBYY Lingvo.	Ctrl+Shift+F
Показать формы слова...	Показывает формы слова	Ctrl+W
Предложить варианты...	Предлагает варианты написания слова из строки ввода	F7
Создать/редактировать карточку...	Позволяет создать новую карточку или отредактировать уже имеющуюся карточку пользовательского пополняемого словаря	Ctrl+Num+
Удалить карточку...	Позволяет удалить карточку (операция возможна только для пользовательских пополняемых словарей)	Ctrl+Num –
Группа словарей...	Открывает диалог Группа словарей...	Ctrl+G
Языки...	Открывает диалог Языки	Ctrl+L
Словари...	Открывает диалог Словари	Ctrl+D
Настройки...	Открывает диалог Настройки	Ctrl+O

Главное окно ABBYY Lingvo

Позволяет перейти к следующему слову (словосочетанию) в списке слов главного окна ABBYY Lingvo	стрелка вниз
Позволяет перейти к предыдущему слову (словосочетанию) в списке слов главного окна ABBYY Lingvo	стрелка вверх
Позволяет перевести текст из строки ввода в пределах рабочей пары языков	Ctrl+Enter
Позволяет перевести текст из строки ввода во всех языках	Ctrl+Shift+F5

Позволяет изменить направление перевода на обратное	Ctrl+I
---	--------

Окно Карточки

Позволяет сделать карточку постоянной (для окна карточки)	Ctrl+T
Показывает сокращенный/полный текст карточки	Ctrl+Num *
Синхронизирует список слов и строку ввода	Ctrl+S
Позволяет найти слово или словосочетание в карточке	F3
Позволяет повторить поиск слова в карточке с теми же параметрами	Alt+F3
Позволяет перейти к предыдущему словарю	Alt+DownArrow
Позволяет перейти к следующему словарю	Alt+UpArrow
Переводит любое слово из карточки	Enter
Закрывает карточку	Esc
Позволяет переключаться между карточками	Ctrl+Tab, Ctrl+Shift+Tab

Диалоги Пословный перевод, Варианты, История, Поиск

Открывает карточку выделенного слова	Enter
Синхронизирует список и строку ввода	Ctrl+S
Очищает диалог История	Ctrl+Num–
Изменяет параметры поиска	Ctrl+O
Добавляет результаты поиска	Ctrl+Page Down
Уменьшает количество результатов поиска	Ctrl+Page Up
Закрывает окно	Esc
Позволяет переключаться между окнами	Ctrl+Tab, Ctrl+Shift+Tab

Диалог Словари

Открывает диалог О словаре для выделенного словаря	Ctrl+A
Позволяет создать новый словарь	Ctrl+N
Позволяет подключить словарь из файла	Ctrl+O
Позволяет изменить порядок словарей на полке	Ctrl+UpArrow, Ctrl+DownArrow

Общие

Позволяет получить перевод текста и запустить ABBYY Lingvo	Ctrl+Ins+Ins Ctrl+C+C
Копирует текст из списка слов в строку ввода и синхронизирует список слов и строку ввода	Ctrl+S
Вызывает справку	F1

Другие продукты компании ABBYY

О компании

Российская компания ABBYY (читается как "аби", до 1997 года называлась BIT Software) была основана в 1989 г. и на сегодняшний день является одним из ведущих мировых разработчиков программного обеспечения в области **искусственного интеллекта**, в частности, **распознавания документов и обработки естественного языка**. В настоящее время в группе компаний ABBYY работает более 500 человек. Головной офис группы находится в Москве. Другие компании группы расположены в США (Фримонт, штат Калифорния), Германии (Мюнхен), Великобритании (Бишопс Стортфорд), на Украине (Киев) и в России (Москва). Кроме того, ABBYY имеет разветвленную сеть дилеров и партнеров в 80 странах мира на всех континентах.

Продукты компании давно пользуются успехом во всем мире. Благодаря высочайшему качеству и простоте использования, они завоевали около **150 наград** в тестах, проводимых авторитетными международными изданиями и тестовыми лабораториями.

Различные продукты компании ABBYY используются в более чем **100 000** организаций в **80** странах мира.

Компания ABBYY предлагает широкий спектр программного обеспечения.

Программы для дома и офиса

- Электронные словари **ABBYY Lingvo** для персональных компьютеров и мобильных устройств.
- **ABBYY PDF Transformer** — программа для преобразования PDF-файлов в форматы Microsoft® Word, Microsoft Excel, HTML и TXT.
- Система распознавания **ABBYY FineReader**, позволяющая с помощью сканера переводить печатные бумажные документы в электронный вид. Существует две версии программы: для индивидуальных пользователей — **ABBYY FineReader 8.0 Professional Edition**, для компаний — **ABBYY FineReader 8.0 Corporate Edition**.
- Система **ABBYY FormReader**, предназначенная для автоматизированного ввода данных с бумажных форм. Существует версия для локального использования — **Desktop Edition**, а также мощное решение для распределенной обработки большого количества форм — **Enterprise Edition**.
- Система распознавания платежных документов **ABBYY FineReader Банк**.

Средства разработки

Компании, занимающиеся системной интеграцией и разработкой программного обеспечения, могут использовать в своих проектах различные наборы средств разработки, предлагаемые компанией ABBYY:

- **ABBYY FineReader 7.0 Scripting Edition** или **ABBYY FormReader 6.5 Developer Edition** позволяют настроить и расширить функциональность оболочки программы, автоматизировать действия пользователя, а также интегрировать ABBYY FineReader или, соответственно, ABBYY FormReader во внешние системы и другие программы.
- **ABBYY Retrieval & Morphology Engine**, предназначенный для интеграции полнотекстового поиска и лингвистических технологий в программное обеспечение.
- **ABBYY FineReader Engine**, с помощью которого возможно как встраивание функций распознавания в собственное программное обеспечение, так и создание с нуля решения для обработки документов и ввода данных.

О продуктах

ABBYY FineReader 8.0 Professional Edition



– система оптического распознавания документов. Идеальное решение для тех, кому нужно быстро и точно переводить бумажные документы, PDF-файлы и изображения, полученные с помощью цифровых камер, в редактируемый формат с максимально полным сохранением исходного оформления.

Поддерживает 179 языков, сохраняет результаты распознавания в форматах Microsoft Word, Microsoft Excel, Microsoft Outlook, Microsoft PowerPoint, Microsoft Reader (.LIT), а также в PDF и HTML. Высокое качество распознавания, простота в использовании и широкие возможности программы получили признание профессионалов во всем мире. Продукт завоевал более 100 наград в сравнительных тестах, проводимых авторитетными международными компьютерными изданиями.

ABBYY FineReader 8.0 Corporate Edition



– система оптического распознавания документов, специально предназначенная для работы в корпоративной сети. Обеспечивает безупречное качество распознавания и позволяет компании оптимальным образом организовать работу по переводу данных в электронный вид. Включает все возможности ABBYY FineReader Professional Edition, а также поддерживает такие функции, как автоматическая сетевая установка, работа с сетевыми сканерами и многофункциональными устройствами, удобные инструменты администрирования, распределенная обработка документов по сети и пакетная обработка документов в автоматическом режиме. Предусмотрены выгодные условия корпоративного лицензирования и скидки, размер которых зависит от количества приобретаемых лицензий.

ABBYY FineReader 7.0 Home Edition



– упрощенная версия самой точной в мире системы распознавания ABBYY FineReader, предназначенная для домашнего использования.

С ее помощью можно сканировать и распознавать несложно оформленные бумажные документы, а полученный результат редактировать во всех популярных офисных приложениях — Microsoft Word, Microsoft Excel и др. — отправлять по электронной почте или публиковать в интернете.

ABBYY PDF Transformer

	– программа для преобразования PDF-файлов в форматы популярных офисных приложений – Microsoft Word, Microsoft Excel, HTML и TXT. Всего несколько щелчков мыши – и выбранные страницы PDF-файла конвертированы в нужный формат, при этом будет сохранено внешнее оформление документа: колонки, таблицы и заголовки.
ABBYY FormReader 6.5	
	– комплекс автоматизированной обработки машиночитаемых форм, заполненных от руки. Машиночитаемые формы – это всевозможные чеки, квитанции, регистрационные карточки, заявления, анкеты, избирательные бюллетени и т.п. ABBYY FormReader обеспечивает контроль результатов распознавания с помощью сверки по базам данных, словарям, а также с помощью контрольных правил. Поддерживается экспорт в файлы и через ODBC в базы данных. Комплекс может быть использован для решения различных по масштабам задач, как для обработки результатов опросов потребителей, так и в проектах федерального уровня, таких, например, как ввод налоговых деклараций в Министерстве по налогам и сборам Российской Федерации. ABBYY FormReader успешно работает в Министерстве образования и науки РФ, Пенсионном фонде РФ, в компаниях РОСНО, Adidas Salomon, Фабрика ДМ, ТД "Перекресток", в российских и зарубежных маркетинговых агентствах, банках, торговых организациях и т.д.
ABBYY FineReader Банк 6.0	
– автоматизированная система ввода расчетных документов юридических лиц с помощью сканера. Основана на технологии распознавания "гибких" форм (расположение полей в таких формах не зафиксировано геометрически – различные экземпляры форм не совпадают на просвет). FineReader Банк сам находит и распознает поля документа, автоматически контролирует результаты распознавания, в том числе и по внешним базам данных, экспортирует результаты обработки документов и полностью интегрируется в информационные системы. Поддерживается автоверификация по штрих-коду, сверка подписи на платежном документе с эталонным изображением, просмотр сохраненных документов в хранилище изображений, удаленная работа через терминальный сервер. Предусмотрена выделенная станция службы безопасности; все действия операторов и верификаторов фиксируются. На данный момент комплексами на базе ABBYY FineReader Банк оборудованы более 500 кредитных организаций, в том числе и крупнейшие банки страны – Сбербанк, Банк Москвы, Внешторгбанк и другие.	
ABBYY FineReader 7.0 Scripting Edition	
– средство разработки программного обеспечения, которое предоставляет возможность работать с программой ABBYY FineReader 8.0 Professional/Corporate Edition через Automation API из сред разработки на языках Visual Basic, C++, а также на языках сценариев (scripting languages).	
ABBYY Retrieval & Morphology Engine	
– инструментальный разработчика для интеграции функций полнотекстового индексирования, поиска и морфологического анализа во внешние локальные и клиент-серверные приложения через COM-совместимый API-интерфейс. Поддерживает широкий набор естественных языков.	

Успешные проекты

Различные продукты ABBYY используют такие организации и компании, как Государственный Пенсионный Фонд, Сбербанк России, Внешторгбанк, РОСНО, Adidas, ТД "Перекресток", АВТОВАЗ, Archivista (Швейцария), Администрация Президента России, Arkenstone (США), Всероссийская Телерадиокомпания, C Technologies (Швеция), ГАЗПРОМ, DAEWOO (Москва), Государственная Дума РФ, DHL INTERNATIONAL C.I.S., Государственная Историческая Библиотека, eFax (США), LOCKHEED SPACE AND MISSILE CORPORATION (США), Государственная Регистрационная Палата РФ, MAS Elektronikhandels GmbH (Германия), Государственный музей изобразительных искусств им. А.С.Пушкина, MASTER FOODS (Москва), Государственный ЭРМИТАЖ, MERCEDES-BENZ AG, ИТАР-ТАСС, NewSoft (США), Министерство Внутренних Дел России, OTG Software (США), Московский Государственный Университет, Primax (Нидерланды), МОСПРИВАТИЗАЦИЯ, PROCTER&GAMBLE (Москва), Мэрия Москвы, SALAMANDER (Москва), Samsung Electronics (Южная Корея), НК "ЮКОС", Samsung Data Systems (Южная Корея), Siemens Nixdorf (Германия), Правительство Москвы, Sumitomo Electric Industries Ltd. (Япония), Ракетно-Космическая корпорация "ЭНЕРГИЯ", TOKYO INTERNATIONAL UNIVERSITY, Центральный Банк России, YVES ROCHER, Банк Москвы, METRO Cash & Carry (Москва), Nestle (Москва), Рособоронэкспорт, Фабрика "Большевик"

... и еще более 100 000 организаций в 80 странах мира.

Проекты, в которых используются технологии ABBYY:

- Автоматизированный ввод машиночитаемых форм налоговых деклараций и справок о доходах в Государственной Налоговой Службе Российской Федерации с помощью ABBYY FormReader;
- Ввод платежных документов клиентов Сбербанка РФ с помощью ABBYY FineReader Банк;
- Ввод машиночитаемых форм "Анкета застрахованного лица" и "Индивидуальные сведения" в Государственном Пенсионном Фонде РФ с помощью ABBYY FormReader;

- Обработка результатов Единого Государственного Экзамена (ЕГЭ), проводимого Федеральным Центром Тестирования РФ, находящимся под патронажем Министерства образования и науки РФ, с помощью технологий ABBYY FormReader;
- Организация системы полнотекстового поиска в электронном архиве "Независимой Газеты", на основе ABBYY Retrieval&Morphology Engine;
- Организация ввода документов в электронный архив Администрации Президента РФ на базе ABBYY FineReader Engine;
- Интеграция технологий ABBYY (распознавание и полнотекстовый поиск) в электронный архив компании "Мониторинг СМИ Украины" на основе ABBYY FineReader Scripting Edition;
- и многие другие российские и зарубежные проекты.

Наши технологии используют в своих продуктах ведущие игроки рынка документооборота и ввода данных, как на международном рынке, например, Captiva, EMC2/Documentum, Kofax Image Products, Verity, Panasonic, HP и другие, так и на российском – 1С, ЛАНИТ, "ИнтерТраст", ЭОС, Digital Design, "ТерраЛинк", "Интерпроком Лан", Naumen.

ABBYY имеет соглашения с 14 интернациональными производителями оборудования: BenQ, Epson, Foxlink, Lexmark, Microtek, Mustek, Primax, Plustek, UMAX, Maxium, Veutron, Toshiba, Fujitsu, Ricoh. Эти компании поставляют продукты на основе технологий ABBYY в комплекте со своим оборудованием (сканерами, многофункциональными аппаратами и т.п.).

Непревзойденное качество продуктов ABBYY является результатом научных исследований, которые компания ведет со дня ее основания. В 2002 году авторский коллектив разработчиков системы распознавания ABBYY FineReader был удостоен **Премии Правительства РФ** в области науки и техники.

Подробная информация о компании и продуктах ABBYY находится на сайте www.ABBYY.ru.

Вы можете также получить информацию по телефону: (495) 783–3700 или электронной почте: sales@abbyy.ru.

Технологии других компаний

Vorbis

ПО использует формат Vorbis для сжатия звуковых файлов.

© 2005, Xiph.org Foundation.

Библиотеки формата Vorbis лицензированы у Xiph.org Foundation.

Подробнее

Распространение и использование настоящего программного обеспечения в виде исходного или двоичного кода, с внесением изменений или без него, разрешается при соблюдении следующих условий:

- при распространении настоящего программного обеспечения в виде исходного кода оно должно сохранить уведомление об авторских правах, приведенное выше, настоящий перечень условий и отказ от прав, приведенный ниже.
- при распространении настоящего программного обеспечения в виде двоичного кода в документации и/или других материалах, прилагаемых к нему, должны быть воспроизведены уведомление об авторских правах, приведенное выше, настоящий перечень условий и отказ от прав, приведенный ниже.
- ни название Xiph.org Foundation, и названия (имена) соавторов не могут быть использованы для подтверждения подлинности или продвижения на рынок программных продуктов, произведенных на основе настоящего программного обеспечения, без получения предварительного письменного разрешения.

Настоящее программное обеспечение Vorbis предоставляется правообладателями и соавторами "таким, каково оно есть" ("as is"). Правообладатели и соавторы не предоставляют никаких явных или подразумеваемых гарантий относительно программного обеспечения Vorbis, в том числе (но не ограничиваясь этим) не предоставляют никаких подразумеваемых гарантий пригодности для продажи и конкретного использования. Управляющие и соавторы не несут никакой ответственности за прямые, косвенные, случайные или штрафные убытки, даже если о возможности таких убытков им было сообщено и независимо от того, что является причиной возникновения этой ответственности: договор, объективная ответственность или деликт (включая небрежность или иное). Под убытками, которые возникли в результате какого-либо использования настоящего программного обеспечения, подразумеваются в том числе (но не ограничиваясь этим) затраты на приобретение товаров или услуг–заменителей, утрата возможности использования, потеря данных, упущенная выгода и любые убытки в результате приостановки деятельности.

ПО JasPer

© 1999–2000, Image Power, Inc. and the University of British Columbia, Canada.

© 2001–2002 Michael David Adams.

Все права защищены.

Подробнее

Публичная лицензия на IMAGE POWER JPEG–2000

ПРЕДМЕТ:

Настоящей лицензией любому лицу (далее – "Пользователь"), получившему копию настоящего ПО и сопроводительную документацию к нему, безвозмездно предоставляется право распоряжаться ПО JasPer Software без каких-либо ограничений, включая право использовать, копировать, изменять, встраивать, воспроизводить, распространять, сублицензировать и/или продавать копии ПО JasPer Software (в виде исходных кодов или исполняемой программы), а также разрешать лицам,

которым передается ПО Jasper Software, совершать аналогичные действия при условии соблюдения нижеперечисленных Условий.

Условия *****

A. Распространяемые копии в виде исходного кода должны содержать вышеприведенное предупреждение об авторском праве, настоящий список условий и нижеприведенный отказ от права.

B. Распространяемые копии в виде исполняемой программы должны содержать в документации и/или иных сопроводительных материалах вышеприведенное предупреждение об авторском праве, настоящий список условий и нижеприведенный отказ от права.

C. Имя Имидж Пауэр Инк., а также имена других участников (включая, Университет Британской Колумбии и Майкла Дэвида Адамса) не должны использоваться для поддержки или рекламы продуктов, созданных на основе настоящего ПО, без их предварительного письменного согласия.

D. Пользователь обязуется не подавать исков против Имидж Пауэр Инк., Университета Британской Колумбии, Майкла Дэвида Адамса или иных участников (вместе – "Лицензиары") за нарушение авторских прав (АП) Пользователя на технологию, которой владеет Пользователь или которую Пользователь имеет право лицензировать или сублицензировать и которая является необходимым элементом для заявления о совместимости с ISO/IEC 15444–1 (т.е. JPEG–2000 Part 1). АП означают любые права на интеллектуальную собственность во всех странах мира, защищенные статутным или общим правом, независимо от того, оформлены они или нет, включая, без ограничений: (i) патенты и заявки на патенты, которыми владеет Пользователь или которые Пользователь имеет право лицензировать; (ii) права на авторские произведения, включая авторские права, заявки на авторские права, записи об авторских правах в реестре, права на шаблоны, заявки на шаблоны, записи о правах на шаблоны в реестре; (iii) права, связанные с защитой коммерческой тайны и конфиденциальной информации; (iv) любое право, аналогичное тем, что перечислены в подпунктах (i), (ii), и (iii) и любые другие имущественные права на нематериальную собственность (за исключением прав на товарные знаки, упаковку или знаки обслуживания); и (v) части, продолжения, возобновления, повторная выдача и продление вышеперечисленных прав (насколько это применимо), действующих на настоящий момент, оформляемых, выданных или полученных позднее.

E. В случае подачи иска Пользователем против любого из Лицензиаров, таковые Лицензиары имеют право аннулировать лицензию Пользователя и любые сублицензии, выданные Пользователем другим сторонам.

F. Настоящее ПО предназначено для использования только в программных и аппаратных средствах, удовлетворяющих ISO/IEC 15444–1 (т.е. JPEG–2000 Part 1). Настоящим не предоставляется никаких прав на использование ПО в продуктах, которые не удовлетворяют ISO/IEC 15444–1. Стандарт JPEG–2000 Part 1 можно приобрести у Международной организации по стандартизации.

НАСТОЯЩИЙ ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИЙ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ НАСТОЯЩЕЙ ЛИЦЕНЗИИ. НАСТОЯЩИЙ ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИЙ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ЛЮБОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО JASPER SOFTWARE. ЛИЦЕНЗИАРЫ ПРЕДОСТАВЛЯЮТ ПО JASPER SOFTWARE "ТАКИМ, КАКОВО ОНО ЕСТЬ", И НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЮТ НИКАКИХ ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ (НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ) НЕ ГАРАНТИРУЮТ, ЧТО ПО JASPER SOFTWARE НЕ СОДЕРЖИТ ДЕФЕКТОВ, ПРИГОДНО К ПРОДАЖЕ, ПРИГОДНО ДЛЯ КОНКРЕТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И НЕ НАРУШАЕТ ПРАВ ТРЕТЬИХ СТОРОН. ЛИЦА, НАМЕРЕВАЮЩИЕСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПО JASPER SOFTWARE ИЛИ ЕГО МОДИФИКАЦИИ В ПРОГРАММНЫХ ИЛИ АППАРАТНЫХ ПРОДУКТАХ НАСТОЯЩИМ УВЕДОМЛЯЮТСЯ О ТОМ, ЧТО ТАКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЖЕТ НАРУШАТЬ ДЕЙСТВУЮЩИЕ ПАТЕНТЫ, АВТОРСКИЕ ПРАВА, ПРАВА НА ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ ИЛИ ДРУГИЕ ПРАВА НА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ. ВСЕ РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С КАЧЕСТВОМ И РАБОТОСПОСОБНОСТЬЮ ПО JASPER SOFTWARE, ВОЗЛАГАЮТСЯ НА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. В СЛУЧАЕ ЕСЛИ В КАКОЙ-ЛИБО ЧАСТИ ПО JASPER SOFTWARE ОБНАРУЖИТСЯ ДЕФЕКТ, ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ (А НЕ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ РАЗРАБОТЧИКИ, УНИВЕРСИТЕТ БРИТАНСКОЙ КОЛУМБИИ, ИМИДЖ ПАУЭР ИНК., МАЙКЛ ДЭВИД АДАМС ИЛИ ИНЫЕ УЧАСТНИКИ) ОБЯЗУЕТСЯ ПРИНЯТЬ НА СЕБЯ ВСЕ ЗАТРАТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ, ПОЧИНКЕ ИЛИ ИСПРАВЛЕНИЮ. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ И НЕЗАВИСИМО ОТ ИСПОЛЪЗУЕМОЙ ПРАВОВОЙ ТЕОРИИ, БУДЬ ТО ДЕЛИКТ (ВКЛЮЧАЯ НЕБРЕЖНОСТЬ), ДОГОВОР ИЛИ ИНАЯ ТЕОРИЯ, ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ РАЗРАБОТЧИКИ, УНИВЕРСИТЕТ БРИТАНСКОЙ КОЛУМБИИ, ИМИДЖ ПАУЭР ИНК., МАЙКЛ ДЭВИД АДАМС И ИНЫЕ УЧАСТНИКИ, А ТАКЖЕ РАСПРОСТРАНИТЕЛИ ПО JASPER SOFTWARE И ИХ ПОСТАВЩИКИ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ И ИНЫМИ ЛИЦАМИ ЗА ЛЮБЫЕ КОСВЕННЫЕ, ПРЯМЫЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ УБЫТКИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ТАКОВЫМИ, УБЫТКИ ИЗ-ЗА ИСПОРЧЕННОЙ РЕПУТАЦИИ, ОСТАНОВКИ РАБОТЫ, ПОЛОМКИ ИЛИ НЕПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ КОМПЬЮТЕРНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ КОММЕРЧЕСКИЕ УБЫТКИ И УЩЕРБ, ДАЖЕ ЕСЛИ ПОСТРАДАВШАЯ СТОРОНА БЫЛА ИЗВЕЩЕНА ИЛИ ДОЛЖНА БЫЛА ЗНАТЬ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКИХ УБЫТКОВ. ПО JASPER SOFTWARE И ЛЕЖАЩАЯ В ЕГО ОСНОВЕ ТЕХНОЛОГИЯ НЕ ОБЛАГАЮТ ОТКАЗОУСТОЙЧИВОСТЬЮ И НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КАЧЕСТВЕ УПРАВЛЯЮЩЕЙ СИСТЕМЫ, РАБОТАЮЩЕЙ В РЕЖИМЕ РЕАЛЬНОГО ВРЕМЕНИ В ОПАСНЫХ УСЛОВИЯХ, ТРЕБУЮЩИХ БЕЗОТКАЗНОЙ РАБОТЫ, ТАКИХ КАК ЯДЫЕРНЫЕ УСТАНОВКИ, АВИАЦИОННЫЕ НАВИГАЦИОННЫЕ ИЛИ КОММУНИКАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ, АВИАДИСПЕТЧЕРСКИЕ СИСТЕМЫ, АППАРАТЫ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ ЖИЗНИ, ОРУЖИЕ ИЛИ СИСТЕМЫ, В КОТОРЫХ ОТКАЗ ПО JASPER SOFTWARE ИЛИ ЛЕЖАЩИХ В ЕГО ОСНОВЕ ТЕХНОЛОГИИ ИЛИ ПРОДУКТОВ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ, ТРАВМАМ, СЕРЬЕЗНОМУ УЩЕРБУ ЗДОРОВЬЮ ИЛИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ ("ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ПОВЫШЕННЫМ РИСКОМ"). ЛИЦЕНЗИАР ЯВНЫМ

ОБРАЗОМ ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ПРИГОДНОСТИ ПО ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СВЯЗАННОЙ С ПОВЫШЕННЫМ РИСКОМ. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ОБЯЗУЕТСЯ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ, РАСПРОСТРАНЯТЬ ИЛИ ПРОДАВАТЬ ПО JASPER SOFTWARE И ЛЕЖАЩИЕ В ЕГО ОСНОВЕ ТЕХНОЛОГИЮ ИЛИ ПРОДУКТЫ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СВЯЗАННОЙ С ПОВЫШЕННЫМ РИСКОМ, И ОБЯЗУЕТСЯ ПРЕДОСТАВИТЬ СВОИМ КЛИЕНТАМ И КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ СВОИХ ПРОДУКТОВ КОПИЮ НАСТОЯЩЕГО РАЗДЕЛА.

Товарные знаки других компаний

Adobe

Adobe, Acrobat являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Adobe Systems Incorporated.

Microsoft

Microsoft, Outlook, Windows, Windows NT, Windows Mobile являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах Америки и/или других странах.

Скриншоты продуктов компании Microsoft Corporation приводятся с разрешения компании Microsoft Corporation.

Palm

Palm является одним из товарных знаков или зарегистрированных товарных знаков, принадлежащих или лицензированных Palm, Inc.

PalmSource

PalmSource, Palm OS, Palm Desktop и некоторые другие товарные знаки и логотипы являются товарными знаками, которые могут быть зарегистрированы в США, Франции, Германии, Японии, Великобритании и других странах и либо принадлежат PalmSource, Inc или аффилированным компаниям, либо лицензируются PalmSource, Inc. у Palm Trademark Holding Company, LLC.

Symbian

Symbian и все знаки и логотипы, основанные на Symbian, являются товарными знаками Symbian Limited.

Nokia

Nokia является зарегистрированным товарным знаком Nokia Corporation.

Остальные товарные знаки являются товарными или зарегистрированными товарными знаками своих законных владельцев.

Техническая поддержка

Если при использовании программы ABBYY Lingvo у вас возникли вопросы, то вы можете воспользоваться детальным описанием функциональности этой программы, приведенном в **Справке** программы ABBYY Lingvo или зайти на наш сайт www.abbyu.ru в раздел технической поддержки. Возможно, вы найдете ответ на свой вопрос.

Для того чтобы дать вам квалифицированные рекомендации, работникам отдела поддержки пользователей необходимо иметь следующую информацию:

- Фамилия, имя, отчество,
- Название организации,
- Телефон (факс, адрес электронной почты),
- Серийный номер дистрибутива,
- Выпуск (см. меню **Справка>О программе ABBYY Lingvo...>Выпуск**),
- Общее описание проблемы с полным текстом сообщения об ошибке (если такое имеется),
- Тип вашего компьютера,
- Версия операционной системы Microsoft® Windows,
- Другую информацию, которую вы считаете важной.

 **Внимание!** Техническая поддержка оказывается только зарегистрированным пользователям. Вы можете зарегистрироваться на нашем сайте.

Координаты технической поддержки офисов ABBYY

Как купить программу ABBYY Lingvo

Благодарим вас за интерес к нашим продуктам!

Российская компания ABBYY создает программы, призванные сделать жизнь людей интереснее, избавить их от скучной монотонной работы. И мы рады, что одна из наших программ теперь в вашем распоряжении.

Информацию о линейке электронных словарей ABBYY Lingvo 11 вы найдете в разделе О программе.

Где можно купить ABBYY Lingvo?

В России и странах СНГ:

1. В компьютерных магазинах и салонах;
2. В интернет-магазинах.

В других странах:

1. В интернет-магазине ABBYY;
2. В ближайшем офисе компании ABBYY.

Для выяснения любых вопросов, связанных с покупкой ABBYY Lingvo, вы можете связаться с нами по электронной почте – sales@abbyy.ru или обратиться в один из офисов компании ABBYY.

Скидки

1. Стоимость лицензии зависит от того, какое количество лицензий вы желаете приобрести. Узнать, какую именно скидку вы получите при покупке того или иного количества лицензий, можно из прайс-листа, который доступен на сайте www.lingvo.ru. Кроме того, прайс-лист можно получить по электронной почте, отправив запрос на адрес sales@abbyy.ru.
2. Для учебных и медицинских заведений предусмотрены специальные условия лицензирования линейки продуктов ABBYY Lingvo — со скидкой в размере 40%. Это обычные продукты, продаваемые по льготной цене.

Координаты офисов ABBYY

Россия	ABBYY Россия Тел.: +7 495 783 3700 Факс: +7 495 783 2663 Почтовый адрес: Россия, 129301, Москва, а/я 54, ООО "Аби Софтвр" Физический адрес: Москва, ст. м. ВДНХ, ул. Касаткина, дом 11, строение 1 E-mail: sales@abbyy.com Техническая поддержка support@abbyy.ru http://www.abbyy.ru СХЕМА ПРОЕЗДА
Северная/Центральная Америка	Для пользователей в США, Канаде и Мексике: ABBYY USA Тел.: +1 510 226 6717 Факс: +1 510 226 6069 Адрес: 47221 Fremont Boulevard, Fremont, California 94538, USA E-mail: sales@abbyyusa.com Техническая поддержка support@abbyyusa.com http://www.abbyyusa.com
Восточная и Южная Европа	Для пользователей в Албании, Боснии и Герцеговине, Болгарии, Хорватии, на Кипре, в Чехии, Венгрии, Израиле, Македонии, на Мальте, в Молдавии, Польше, Румынии, Словакии, Турции и на Украине: ABBYY Украина Тел.: +380 44 490 9999 Факс: +380 44 490 9461 Адрес: Украина, 02002 Киев, а/я 23 E-mail: sales@abbyy.ua Техническая поддержка: Тел.: +380 44 490 9463 support@abbyy.ua http://www.abbyy.ua
Западная Европа	Для пользователей в Австрии, странах Бенилюкса, Великобритании, Дании, во Франции, в Германии, Греции, Италии, Ирландии, Норвегии, Португалии, Испании, Швеции, Швейцарии и других странах этого региона: ABBYY Europe GmbH Тел.: +49-(0)89-511 159 0 Факс: +49-(0)89-511 159 59 Адрес: Anglerstrasse 6, 80339 Munich, Germany E-mail: sales@abbyyeu.com Техническая поддержка support@abbyyeu.com http://www.abbyy.com
Все другие регионы	Для пользователей в других странах, не упомянутых выше: ABBYY Россия Тел.: +7 495 783 3700 Факс: +7 495 783 2663 Почтовый адрес: Россия, 129301, Москва, а/я 54, ООО "Аби Софтвр" Физический адрес: Москва, ст. м. ВДНХ, ул. Касаткина, дом 11, строение 1 E-mail: sales@abbyy.com Техническая поддержка support@abbyy.ru http://www.abbyy.ru http://www.abbyy.com